



Bruxelles, 6. lipnja 2023.
(OR. en)

10083/23

LIMITE

ASILE 65
FRONT 193
CODEC 1004

Međuinstitucijski predmet:
2016/0224(COD)

NAPOMENA

Od:	Predsjedništvo
Za:	Odbor stalnih predstavnika / Vijeće
Br. preth. dok.:	9710/1/23 REV 1
Br. dok. Kom.:	11317/16+ADD1-ADD2; 11202/20
Predmet:	Izmijenjeni prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zajedničkog postupka za međunarodnu zaštitu u Uniji i stavljanju izvan snage Direktive 2013/32/EU – opći pristup

U cilju postizanja općeg pristupa na sastanku Vijeća za PUP 8. i 9. lipnja 2023. predsjedništvo u Prilogu ovom dokumentu predstavlja revidirani kompromisni tekst Uredbe o postupcima azila (APR).

Izmjene u odnosu na prijedlog Komisije navedene su kako slijedi:

- novi tekst označen je **podebljanim slovima**,
- izbrisani tekst označen je oznakom [...],
- novi tekst predsjedništva od posljednje verzije ST 9710/1/23 označen je podebljanim i podcrtanim slovima,
- novoobrisani tekst predsjedništva od posljednje verzije 9710/1/23 REV1 označen je oznakom [...].

2016/0224 (COD)

Izmijenjeni prijedlog

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

**o utvrđivanju zajedničkog postupka za međunarodnu zaštitu u Uniji i stavljanju izvan snage
Direktive 2013/32/EU**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

**uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 78.
stavak 2. točku (d) i članak 79. stavak 2. točku (c),**

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

**nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima, u skladu s
redovnim zakonodavnim postupkom,**

budući da:

- (1) Cilj je ove Uredbe racionalizacija, pojednostavnjenje i usklađivanje postupovnih aranžmana država članica utvrđivanjem zajedničkog postupka za međunarodnu zaštitu u Uniji. Da bi se taj cilj postigao, provodi se veći broj suštinskih izmjena Direktive 2013/32/EU Europskog parlamenta i Vijeća¹, a tu bi direktivu trebalo staviti izvan snage i zamijeniti uredbom. Upućivanja na direktivu stavljenju izvan snage trebalo bi smatrati upućivanjima na ovu Uredbu.

¹ Direktiva 2013/32/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o zajedničkim postupcima za priznavanje i oduzimanje međunarodne zaštite (preinaka) (SL L 180, 29.6.2013., str. 60.).

- (2) Zajednička politika o azilu, [...] koja se temelji na potpunoj i sveobuhvatnoj primjeni Ženevske konvencije o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951., kako je izmijenjena Njujorškim protokolom od 31. siječnja 1967. (Ženevska konvencija), sastavni je dio cilja Europske unije da se postupno uspostavi područje slobode, sigurnosti i pravde otvoreno za [...] **državljanke trećih zemalja i osobe bez državljanstva koji** traže zaštitu u Uniji. Takva bi se politika trebala temeljiti na načelu solidarnosti i poštene podjele odgovornosti, uključujući i financijske posljedice, između država članica.
- (3) Zajednički europski sustav azila (**CEAS**) utemeljen je na zajedničkim standardima za postupke azila, priznavanje i zaštitu koji se pružaju na razini Unije, uvjetima prihvata, a njime se **uspostavlja** sustav kojim se određuje država članica nadležna za tražitelje azila. Bez obzira na napredak [...] **postignut u** razvoju [...] **CEAS-a**, još uvijek postoje znatne razlike među državama članicama [...] **u pogledu** vrsta postupaka kojima se koriste, stopa priznavanja, vrste zaštite koja se odobrava, razine materijalnih uvjeta prihvata i pogodnosti koje se pružaju podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu i njezinim korisnicima. [...] **Te razlike** važni su pokretači sekundarnih kretanja i negativno utječu na cilj da se u [...] **CEAS-u** jednako postupa prema svim podnositeljima zahtjeva bilo gdje u Uniji.

- (4) Komisija je u svojoj Komunikaciji od 6. travnja 2016.² naslovljenoj „**Prema reformi zajedničkog europskog sustava azila i proširivanju zakonitih mogućnosti za dolazak u Europu**” utvrdila [...] **prioritetna područja za strukturno poboljšanje [...] CEAS-a** i to su: [...] **uspostava** održivog i pravednog sustava za određivanje države članice odgovorne za [...] **podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu**, [...] unapređenje sustava Eurodac, [...] postizanje veće konvergentnosti u [...] sustavu azila, [...] sprečavanje sekundarnih kretanja unutar Unije i izrada **proširenog [...] mandata** Agencije Europske unije za azil. Ta je komunikacija u skladu s pozivima Europskog vijeća od 18. i 19. veljače 2016.³ da se ostvari napredak u smjeru reformiranja postojećeg okvira [...] **Unije**, kako bi se osigurala humana, **poštena** i učinkovita politika azila. U [...] **Komunikaciji** se predlažu i daljnji koraci u skladu s cjelovitim pristupom migracijama koji je Europski parlament utvrdio u svojem izvješću o vlastitoj inicijativi „**Stanje na Sredozemlju i potreba za cjelovitim pristupom EU-a migraciji**” od 12. travnja 2016.
- (5) Da bi [...] **CEAS** dobro funkcionirao, trebalo bi postići znatan napredak u pogledu konvergentnosti nacionalnih sustava azila. Postupci azila u svim državama članicama koji su trenutačno različiti trebali bi se zamijeniti zajedničkim postupkom odobrenja i oduzimanja međunarodne zaštite, primjenjivim u svim državama članicama u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX Europskog parlamenta i Vijeća (Uredba o kvalifikaciji)⁴ kojim bi se osigurala pravodobnost i učinkovitost postupka. Zahtjevi **za međunarodnu zaštitu [...]** za koje su državljani trećih zemalja i osobe bez državljanstva izrazili namjeru za podnošenje [...] trebali bi se razmatrati u postupku u kojem se primjenjuju ista pravila, bez obzira na državu članicu u kojoj se zahtjev podnosi, kako bi se osiguralo pravično postupanje u obradi zahtjeva za međunarodnu zaštitu te jasnoća i pravna sigurnost za podnositelje.

² COM(2016) 197 final.

³ EUCO 19.2.2016, SN 1/16.

⁴ SL L [...], [...], str. [...].

- (6) Zajedničkim postupkom odobrenja i oduzimanja međunarodne zaštite trebala bi se ograničiti sekundarna kretanja podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu među državama članicama, u mjeri u kojoj su takva kretanja izazvana razlikama u pravnim okvirima, tako što će se [...] **racionalizirati postupci** te pojasniti prava i obveze podnositelja zahtjeva, [...] **kao i** posljedice nepoštovanja tih obveza, te stvoriti jednakovrijedni uvjeti za primjenu Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji) u državama članicama.
- (7) Ta bi se Uredba trebala primjenjivati na sve zahtjeve za međunarodnu zaštitu za koje je izražena namjera za podnošenje na području država članica, uključujući one na vanjskoj granici, u teritorijalnim vodama ili u tranzitnim zonama država članica, kao i na oduzimanje međunarodne zaštite. Osobe koje zahtijevaju međunarodnu zaštitu, a nalaze se u teritorijalnim vodama države članice, trebale bi se iskrcati na kopno i njihovi bi se zahtjevi trebali razmatrati u skladu s ovom Uredbom.
- (8) Ova Uredba trebala bi se primjenjivati na zahtjeve za međunarodnu zaštitu u postupku u kojem se razmatra kvalificiraju li se podnositelji kao korisnici međunarodne zaštite u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji). Osim međunarodne zaštite, države članice mogu, u skladu sa svojim nacionalnim pravom, odobriti druge nacionalne humanitarne statuse onima koji se ne kvalificiraju za status izbjeglica ili status supsidijarne zaštite. [...]
- (9) U odnosu na postupanje s osobama koje ulazi u područje primjene ove Uredbe, države članice imaju obveze na temelju instrumenata međunarodnog prava čije su stranke.

- (10) Sredstva Fonda za azil, migracije i integraciju, kako je uspostavljen Uredbom (EU) 2021/1147, i drugih relevantnih fondova Unije mogu se mobilizirati radi pružanja potpore nastojanjima država članica oko primjene ove Uredbe, u skladu s pravilima kojima se uređuje upotreba relevantnog Fonda i ne dovodeći u pitanje druge prioritete koji se temelje na Fondu. U tom kontekstu države članice moći će iskoristiti dodijeljena sredstva u okviru svojih programa, uključujući iznose koji će biti stavljeni na raspolaganje nakon preispitivanja programâ u sredini programskog razdoblja. Konkretno, djelovanja koja države članice poduzimaju kako bi uspostavile odgovarajuće kapacitete za provedbu postupka na granici mogu se financijski poduprijeti iz fondova Unije koji su dostupni u okviru višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2021. – 2027. [...] Na raspolaganje bi se [...] stavila dodatna potpora u okviru tematskih instrumenata, posebno onim državama članicama koje će možda trebati povećati svoje kapacitete na granicama ili koje su suočene s posebnim pritiscima ili potrebama u svojim sustavima azila i prihvata te na svojim granicama.
- (11) Agencija Europske unije za azil trebala bi pružiti državama članicama potrebnu operativnu i tehničku pomoć u primjeni ove Uredbe, posebice angažiranjem stručnjaka koji će pomoći nacionalnim tijelima u [...] upisu [...] zahtjeva za međunarodnu zaštitu i tijelu odlučivanja u obavljanju njegovih zadaća, među ostalim u pogledu razmatranja zahtjeva za međunarodnu zaštitu te koji će dostavljati ažurirane informacije i analize o trećim zemljama, uključujući informacije o zemljama podrijetla i smjernice o situaciji u određenim zemljama podrijetla. Pri primjeni ove Uredbe države članice trebale bi uzeti u obzir operativne standarde, pokazatelje, smjernice i primjere najboljih praksi koje je razvila Agencija Europske unije za azil.

- (12) U interesu ispravnog priznavanja osoba kojima je potrebna zaštita kao izbjeglica u smislu članka 1. Ženevske konvencije ili kao osoba koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu, svaki bi podnositelj zahtjeva trebao imati učinkovit pristup postupku, mogućnost da **u potpunosti** surađuje i na ispravan način komunicira s **nadležnim [...]** tijelima, kako bi, **osobito**, iznio relevantne činjenice svog predmeta, kao i dostatna postupovna jamstva da može slijediti svoj predmet kroz sve faze postupka.
- (13) Podnositelju zahtjeva trebalo bi pružiti stvarnu mogućnost da pred nadležnim tijelima [...] iznese sve [...] elemente [...] kojima raspolaže i kojima potkrepljuje svoj zahtjev ili koji su relevantni za postupke u skladu s ovom Uredbom. Iz tog bi razloga podnositelj trebao, uz ograničen broj iznimaka, uživati pravo da bude saslušan tijekom osobnog intervjua radi utvrđivanja prihvatljivosti ili osnovanosti njegova zahtjeva, prema potrebi. **Ako podnositelj zahtjeva nije sposoban prisustvovati osobnom intervjuu, nadležna tijela mogu od podnositelja zahtjeva zatražiti liječničku potvrdu.** Da bi pravo na osobni intervju moglo biti učinkovito, podnositelj zahtjeva trebao bi dobiti pomoć tumača, **ako je to potrebno kako bi se zajamčila odgovarajuća komunikacija**, kao i priliku da iznese sveobuhvatna objašnjenja u vezi sa [...] svojim zahtjevom. Podnositelj zahtjeva trebao bi dobiti dovoljno vremena da se pripremi i savjetuje sa svojim pravnim savjetnikom ili **drugim** savjetnikom (**pravnim savjetnikom**), a tijekom intervjua može dobiti pomoć [...] pravnog savjetnika. Osobni intervju trebao bi se voditi u uvjetima kojima se osigurava odgovarajuća **privatnost i** povjerljivost, kao i s primjereno obučanim i kompetentnim osobljem, uključujući, ondje gdje je to potrebno, osoblje tijela drugih država članica ili stručnjake koje je dodijelila Agencija Europske unije za azil. [...]

- (14) U interesu je država članica i podnositelja zahtjeva **da podnositelji zahtjeva u vrlo ranoj fazi dobiju sveobuhvatne informacije o postupku koji treba slijediti te o svojim pravima i obvezama. [...]** Osim toga, ključno je da se pružanjem kvalitetnih informacija i pravne podrške osigura ispravno priznavanje potreba za međunarodnom zaštitom već u fazi upravnog postupka, što će dovesti do djelotvornijeg i kvalitetnijeg donošenja odluka. U tu svrhu [...] podnositeljima zahtjeva trebalo bi, na njihovo traženje, [...] pružiti besplatne **informacije o pravnim i postupovnim aspektima [...]** tijekom upravnog postupka. [...] Nadalje, **da bi se osigurala učinkovita zaštita prava podnositelja zahtjeva, posebice prava na obranu i načela pravednosti, podnositelji zahtjeva trebali bi, na svoje traženje i uz ograničen broj iznimaka, dobiti besplatnu pravnu pomoć i zastupanje [...]** tijekom žalbenog postupka. **Države članice trebale bi moći pružiti besplatnu pravnu pomoć i zastupanje u upravnom dijelu postupka u skladu s nacionalnim pravom. [...]**
- (15) Određenim podnositeljima zahtjeva mogla bi trebati posebna postupovna jamstva zbog, među ostalim, njihove dobi, **spola [...]**, seksualne orijentacije, spolnog identiteta, invaliditeta, teške **fizičke ili psihičke** bolesti ili [...] poremećaja, **među ostalim ako su oni [...]** posljedica mučenja, silovanja ili drugih teških oblika psihološkog, fizičkog, seksualnog ili rodno uvjetovanog nasilja. Potrebno je [...] ocijeniti trebaju li pojedinačnim podnositelja zahtjeva posebna postupovna jamstva. [...]
- (16) [...] **Relevantno osoblje nadležnih tijela država članica koje procjenjuje potrebu za posebnim postupovnim jamstvima [...]** trebalo bi biti odgovarajuće osposobljeno kako bi se **prepoznalo da bi podnositeljima zahtjeva mogla biti potrebna posebna postupovna jamstva i kako bi se odgovorilo na te potrebe ako se one utvrde [...]** [...]. [...]

- (16.a) Ovom Uredbom ne dovodi se u pitanje mogućnost da Komisija, u skladu s člankom 13. Uredbe (EU) 2021/2303 (Uredba o Agenciji EU-a za azil), zatraži od Agencije Europske unije za azil da izradi operativne standarde, pokazatelje, smjernice i najbolju praksu u vezi s provedbom prava Unije o azilu.
- (17) [...]
- (18) Postupci razmatranja trebali bi biti rodno osviješteni kako bi se osigurala stvarna jednakost između ženskih i muških podnositelja zahtjeva. Posebice bi osobni intervjui trebali biti organizirani na način koji omogućava i muškim i ženskim podnositeljima zahtjeva da **slobodno** govore o svojim iskustvima, **među ostalim** u slučaju [...] progona **radi spola, rodnog identiteta ili seksualne orijentacije**. U tu bi svrhu [...] [...] **podnositeljima zahtjeva** trebalo omogućiti da ih se ispita odvojeno od supružnika, partnera ili drugih članova obitelji. [...]
- (19) **Pri razmatranju zahtjeva za međunarodnu zaštitu nadležna tijela trebala bi moći odrediti rutu putovanja podnositelja zahtjeva te provjeriti identitet podnositelja zahtjeva. U tu svrhu nadležna tijela možda će morati pretražiti podnositelja zahtjeva ili pretražiti njegove predmete. Ti predmeti mogu uključivati elektroničke uređaje kao što su prijenosna računala, tableti ili mobilni telefoni. Svako takvo pretraživanje trebalo bi se provoditi na način kojim se poštuju temeljna prava i načelo proporcionalnosti. [...]**

- (20) Pri primjeni ove Uredbe primarni bi cilj država članica trebala biti zaštita interesa djeteta, u skladu s člankom 24. Povelje te Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989. godine. U ocjenjivanju najboljeg interesa djeteta, države članice trebale bi posebno uzeti u obzir dobrobit maloljetnika i njegov socijalni razvoj, uključujući okruženje iz kojeg dolazi. S obzirom na članak 12. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima djeteta u vezi s pravom djeteta na saslušanje, **ako** tijelo odlučivanja **smatra da je to u najboljem interesu djeteta i potrebno za razmatranje zahtjeva, trebalo bi organizirati [...]** osobni intervju **za maloljetnika uzimajući osobito u obzir njegovu dob i zrelost [...]**.
- (21) Zajedničkim postupkom racionaliziraju se rokovi u kojima pojedinac može pristupiti postupku u kojem će tijelo odlučivanja razmotriti zahtjev [...]. [...] **Budući da bi** nerazmjern broj [...] zahtjeva za koje je izražena namjera za podnošenje **u isto vrijeme** mogao uzrokovati rizik od odgode pristupa postupku i razmatranja zahtjeva, povremeno će možda biti potrebna određena mjera fleksibilnosti kako bi se rokovi iznimno produžili. Međutim, da bi se osigurala učinkovitost procesa, produženje tih rokova trebalo bi biti krajnja mjera, s obzirom na to da bi države članice trebale redovito preispitivati svoje potrebe da bi održale djelotvoran sustav azila, uključujući i pripremanjem kriznih planova ondje gdje je to potrebno, te uzimajući u obzir da bi Agencija Europske unije za azil trebala pružiti državama članicama potrebnu operativnu i tehničku pomoć. Ako države članice predviđaju da neće moći ispoštovati propisane rokove, trebale bi zatražiti pomoć od Agencije Europske unije za azil. Ako takav zahtjev nije podnesen, a uslijed nerazmjernog pritiska sustav azila neke države članice postane neučinkovit [...] za funkcioniranje [...] **CEAS-a**, Agencija može, na temelju **provedbenog akta [...]** **Vijeća nakon prijedloga [...]** Komisije poduzeti mjere za pružanje potpore toj državi članici.

- (22) Pristup zajedničkom postupku treba se sastojati od triju koraka, a to su sastavljanje, upis i podnošenje zahtjeva. Sastavljanje zahtjeva prvi je korak kojim se pokreće primjena ove Uredbe. Smatra se da su državljani treće zemlje ili osoba bez državljanstva izrazili namjeru za podnošenje zahtjeva ako izraze **potrebu [...]** za dobivanjem međunarodne zaštite od neke države članice. **Takvu [...] potrebu trebalo bi moći izraziti nadležnim tijelima dotične države članice, što bi trebalo uključivati barem službenike graničnog nadzora, policiju i tijela odgovorna za objekte za zadržavanje.** Ta se [...] **potreba** može izraziti u bilo kojem obliku i podnositelj ne mora nužno upotrebljavati određene riječi poput međunarodne zaštite, azila ili supsidijarne zaštite. Definirajući element trebala bi biti činjenica da su državljani treće zemlje ili osoba bez državljanstva izrazili strah od progona te teških povreda i ozljeda nakon povratka u državu podrijetla ili, u slučaju osobe bez državljanstva, u zemlju prethodnog uobičajenog boravišta. U slučaju dvojbi može li se određena izjava protumačiti kao zahtjev za međunarodnu zaštitu, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva treba izričito pitati traži li međunarodnu zaštitu. Podnositelj zahtjeva trebao bi uživati prava iz ove Uredbe i Direktive XXX/XXX/EU (Direktiva o uvjetima prihvata)⁵ čim izrazi namjeru za podnošenje zahtjeva.

⁵ SL L [...], [...], str. [...].

- (23) Zahtjev bi trebalo upisati [...] **bez odgode**. U ovoj bi fazi tijela odgovorna za [...] upis zahtjeva [...] trebala upisati zahtjev zajedno s osobnim podacima [...] podnositelja zahtjeva. Ta bi tijela trebala obavijestiti podnositelja zahtjeva o njegovim pravima i obvezama, kao i o posljedicama koje će pretrpjeti ako ne poštuje te obveze. **Informacije mogu pružati i organizacije koje surađuju s tijelima i pomažu im**. Podnositelj zahtjeva trebao bi dobiti dokument **kojim se navodi** da je izražena namjera za podnošenje zahtjeva **i da je on upisan**. Rok za podnošenje zahtjeva počinje teći od trenutka kada je zahtjev upisan.
- (24) Podnošenje zahtjeva čin je kojim se formalizira zahtjev za međunarodnu zaštitu. Podnositelj zahtjeva trebao bi dobiti potrebne informacije o tome kako i gdje da podnese svoj zahtjev te bi mu se trebala pružiti [...] prilika da to i učini. U ovoj fazi on mora **čim prije** predložiti sve elemente **i dokumente** koji su mu na raspolaganju, a potrebni su da bi se zahtjev potkrijepio i upotpunio. [...] **Ubrzo nakon podnošenja zahtjeva** podnositelju zahtjeva trebalo bi izdati dokument koji **uključuje** njegov status podnositelja zahtjeva [...].
- (25) Podnositelj zahtjeva trebao bi biti ispravno i pravodobno upoznat sa svojim pravima i obvezama, i to na jeziku koji razumije ili je razumno očekivati da ga razumije. Uzimajući u obzir da se, ako, primjerice, podnositelj zahtjeva odbije surađivati s nacionalnim tijelima **osobito** uskraćivanjem elemenata potrebnih za razmatranje zahtjeva [...] **ili** otisaka prstiju ili prikaza lica, [...] zahtjev [...] odbacuje **ili se proglašava** da je [...] **prešutno povučen**, tada je potrebno da je podnositelj zahtjeva [...] [...] **bio** upoznat s posljedicama neispunjenja tih obveza.

- (26) Da bi moglo ispuniti svoje obveze [...], osoblje tijela **koja primjenjuju ovu Uredbu [...]** trebalo bi imati [...] **dovoljno** znanja i **prema potrebi** proći [...] obuku iz područja međunarodne zaštite, među ostalim uz potporu Agencije Europske unije za azil. Trebali bi dobiti i odgovarajuća sredstva, **uključujući potrebno stručno osoblje**, i smjernice [...] da učinkovito izvršavaju svoje zadaće.
- (27) [...] **Ako se namjera za podnošenje zahtjeva izrazi** na graničnim prijelazima i u objektima za zadržavanje, [...] komunikaciju **bi trebalo osigurati uslugama tumačenja** [...] kako bi se nadležnim tijelima omogućilo da razumiju izjavljuju li te osobe da žele dobiti međunarodnu zaštitu [...].
- (28) Ovom bi se Uredbom trebala predvidjeti mogućnost da podnositelji podnesu zahtjev u ime [...] odraslih osoba **kojima je potrebna pomoć da ostvare pravnu sposobnost i** maloljetnika **ako prema nacionalnom pravu nemaju pravnu sposobnost za podnošenje zahtjeva u svoje ime**. Ova mogućnost omogućuje zajedničko razmatranje tih zahtjeva. [...]

- (29) Kako bi se osiguralo da maloljetnici bez pratnje imaju učinkovit pristup postupku **te da mogu ostvarivati prava i ispunjavati obveze u skladu s ovom Uredbom, Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] i Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Eurodacu]**, trebalo bi [...] im imenovati **zastupnika [...]**, među ostalim ako se u bilo kojem trenutku tijekom postupka azila utvrdi da je podnositelj **zahtjeva maloljetnik bez pratnje. Zastupnik [...]** bi trebao [...] pomagati maloljetniku i usmjeravati ga kroz postupak u cilju zaštite najboljih interesa djeteta **te bi osobito trebao pomoći pri podnošenju zahtjeva i osobnom intervjuu [...]**. Prema potrebi, **zastupnik [...]** bi trebao **podnijeti zahtjev u ime [...]** maloljetnika. **Za maloljetnike bez pratnje trebalo bi imenovati osobu [...]** koja bi im pomogla dok se ne odredi zastupnik, uključujući, prema potrebi, u vezi s postupcima procjene dobi i postupcima predviđenima Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] i Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Eurodacu]. Da bi se maloljetnicima bez pratnje omogućila učinkovita podrška, **zastupnici [...]** bi trebali [...] biti zaduženi za [...] razmjernan i **ograničen** broj takvih maloljetnika bez pratnje u isto vrijeme. Države članice trebale bi imenovati **upravna ili pravosudna tijela ili druge subjekte [...]** odgovorne za [...] nadzor [...] **zastupnika [...]** pri obavljanju njihovih zadaća. Maloljetnik bez pratnje trebao bi **imati pravo** podnijeti zahtjev u svoje ime **ako ima pravnu sposobnost u skladu s nacionalnim pravom [...]**. Kako bi se zaštitila prava i postupovna jamstva maloljetnika bez pratnje **koji nema pravnu sposobnost u skladu s nacionalnim pravom, zastupnik bi trebao zahtjev podnijeti što je prije moguće, uzimajući u obzir najbolje interese djeteta [...]**. Činjenica da je maloljetna osoba bez pratnje [...] podnijela zahtjev u svoje ime ne sprečava da joj se dodijeli [...] **zastupnik.**

- (29.a) **Medicinski pregledi za koje se smatra da su najmanje invazivni mogli bi uključivati najmodernije fizičke, stomatološke i rendgenske preglede. [...]**
- (30) Da bi se podnositeljima zahtjeva jamčila njihova prava, odluke o svim zahtjevima za međunarodnu zaštitu trebaju se donositi na temelju činjenica, objektivno, nepristrano i na pojedinačnoj osnovi nakon pomnog razmatranja kod kojeg su uzeti u obzir svi elementi koje je iznio podnositelj zahtjeva i njegove specifične okolnosti. Kako bi se osiguralo temeljito razmatranje zahtjeva, tijelo odlučivanja trebalo bi uzeti u obzir relevantne, [...] **precizne** i ažurirane informacije o situaciji koja **prevladava** u zemlji podrijetla podnositelja zahtjeva **u trenutku donošenja odluke o zahtjevu. Te se informacije mogu** dobiti od Agencije Europske unije za azil i drugih izvora kao što je Visoki povjerenik Ujedinjenih naroda za izbjeglice. Tijelo odlučivanja trebalo bi, **ako je dostupno**, uzeti u obzir i [...] zajedničku analizu [...] **situacije u određenim zemljama** podrijetla [...] i **smjernice** koje je izradila Agencija Europske unije za azil. Svaka odgoda završetka postupka trebala bi biti u potpunosti u skladu s obvezama država članica iz Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji) i s pravom na dobru upravu, ne dovodeći u pitanje učinkovitost i pravednost postupka na temelju ove Uredbe.

- (31) [...] Kako bi se jamčilo ostvarenje prava podnositelja zahtjeva, odluku o njegovom zahtjevu treba izdati u pismenom obliku. Ako se odlukom ne odobrava međunarodna zaštita, podnositelju zahtjeva trebalo bi dati činjenične i pravne razloge, informacije o posljedicama odluke i načinima njezina osporavanja.
- (31.a) Kako bi se povećala učinkovitost postupaka i smanjili rizik od bijega i vjerojatnost nedopuštenih kretanja, ne bi trebali postojati postupovni nedostaci između izdavanja negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu i odluke o vraćanju. Podnositeljima zahtjeva čiji su zahtjevi odbačeni trebalo bi odmah izdati odluku o vraćanju. Ne dovodeći u pitanje pravo na djelotvoran pravni lijek, odluka o vraćanju trebala bi biti dio negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu ili, ako je riječ o zasebnom aktu, trebalo bi je izdati istodobno i zajedno s negativnom odlukom ili nakon nje, bez nepotrebne odgode.
- (31.b) U slučaju predaje ili transfera s međunarodnog kaznenog suda u treću zemlju ili drugu državu članicu, relevantno nadležno tijelo moglo bi uzeti u obzir elemente koji su se razmatrali pri odlučivanju o predaji ili transferu, a koji mogu biti relevantni za procjenu rizika od izravnog ili neizravnog *prisilnog udaljenja ili vraćanja*.

- (32) Potrebno je da odluke o zahtjevima za međunarodnu zaštitu donose tijela čije osoblje ima [...] **dovoljno** znanja te je prošlo [...] **odgovarajuću** obuku o **relevantnim standardima primjenjivima** u području [...] **prava izbjeglica i azila** te da provode svoje aktivnosti uz dužno poštovanje primjenjivih etičkih načela. To bi se trebalo primjenjivati na osoblje tijela iz drugih država članica i stručnjake koje je rasporedila Agencija Europske unije za azil kako bi tijelu odlučivanja države članice pomogla u razmatranju zahtjeva za međunarodnom zaštitom.
- (33) Ne dovodeći u pitanje razmatranje zahtjeva na primjeren i cjelovit način, u interesu je država članica i podnositelja da se odluka donese čim prije. Trebalo bi odrediti najdulje moguće rokove za trajanje upravnog postupka [...] radi racionaliziranja postupka za međunarodnu zaštitu. Na taj bi način podnositelji zahtjeva trebali moći dobiti odluku o svom zahtjevu u najkraćem mogućem vremenu u svim državama članicama, čime se osigurava brz i učinkovit postupak.
- (34) Da bi se smanjilo cjelokupno trajanje postupaka u nekim predmetima, države članice trebale bi imati mogućnost da u skladu sa svojim nacionalnim potrebama daju prednost nekim zahtjevima tako da ih razmatraju prije zahtjeva za koje je ranije izražena namjera za podnošenje. **Pri razmatranju zahtjeva prioritete bi trebalo odrediti** ne odstupajući od uobičajeno primjenjivih [...] **postupaka, posebno od postupka za utvrđivanje dopuštenosti ili postupka ubrzanog razmatranja zahtjeva, rokova, načela i jamstava. Zahtjevom na temelju ove Uredbe da se određeni zahtjevi razmatraju u skladu s ubrzanim postupkom ili postupkom na granici stoga se ne bi trebalo dovoditi u pitanje fleksibilnost država članica da odluče hoće li dati prednost takvim zahtjevima.**

- (35) [...] Države članice trebale bi imati mogućnost odbaciti zahtjev kao nedopušten, primjerice ako se zemlja koja nije država članica smatra [...] prvom zemljom azila ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva ili ako je međunarodni sud podnositelju zahtjeva osigurao sigurno premještanje u državu članicu ili treću zemlju ili ako je namjera za podnošenje zahtjeva izražena tek nakon sedam radnih dana od datuma na koji je podnositelj zahtjeva primio odluku o vraćanju, pod uvjetom da je podnositelj zahtjeva obaviješten o posljedicama neizražavanja namjere za podnošenje zahtjeva u tom roku i da se nisu pojavili novi relevantni elementi. [...] Osim toga, zahtjev bi se trebao smatrati nedopuštenim ako je riječ o naknadnom [...] zahtjevu bez novih relevantnih elemenata [...], ili ako je država članica koja nije država članica koja razmatra zahtjev podnositelju zahtjeva odobrila međunarodnu zaštitu.
- (35.a) Za primjenu koncepata prve zemlje azila i sigurne treće zemlje ključno je da je treća zemlja na koju se ti koncepti primjenjuju stranka Konvencije iz 1951. ili Njujorškog protokola i da ih poštuje, osim ako ta treća zemlja drukčije pruža učinkovitu zaštitu u pravu i praksi u skladu s osnovnim standardima ljudskih prava kao što su pristup sredstvima za život dostatnima za održavanje primjerenog životnog standarda, hitnoj zdravstvenoj skrbi i osnovnom liječenju te pristup osnovnom obrazovanju. Trebalo bi biti moguće odrediti treću zemlju kao sigurnu treću zemlju uz iznimke za određene dijelove njezina državnog područja ili jasno prepoznatljive kategorije osoba.

- (36) [...] **Države članice trebale bi imati mogućnost primjene koncepta prve zemlje azila** [...] kao razloga za nedopuštenost [...] **ako je podnositelj zahtjeva uživao učinkovitu** [...] zaštitu te se i dalje se može koristiti tom zaštitom u [...] **trećoj zemlji u kojoj njegov život i sloboda nisu ugroženi zbog rasne, vjerske ili nacionalne pripadnosti, članstva u nekoj društvenoj skupini ili političkog uvjerenja, ako nije izložen progonu niti stvarnoj opasnosti od ozbiljne nepravde kako je definirana u Uredbi (EU) br. XXX/XXX [Uredba o kvalifikaciji] te je zaštićen od prisilnog udaljenja ili vraćanja i od udaljavanja, čime bi se kršilo pravo na zaštitu od mučenja i okrutnog, nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, kako je utvrđeno međunarodnim pravom. [...]**

- (37) [...] Države članice trebale bi imati mogućnost primjene koncepta sigurne treće zemlje [...] kao razloga za nedopuštenost ako postoji mogućnost da podnositelj zahtjeva [...]zatraži i, ako su uvjeti ispunjeni, dobije učinkovitu zaštitu u trećoj zemlji u kojoj njegov život i sloboda nisu ugroženi zbog rasne, vjerske ili nacionalne pripadnosti, članstva u nekoj društvenoj skupini ili političkog uvjerenja, ako nije izložen progonu niti izložen stvarnoj opasnosti od ozbiljne nepravde kako je definirano u Uredbi (EU) br. XXX/XXX [Uredba o kvalifikaciji] te je zaštićen od prisilnog udaljenja ili vraćanja i od udaljavanja, čime bi se kršilo pravo na zaštitu od mučenja i okrutnog, nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, kako je utvrđeno međunarodnim pravom. Međutim, tijela odlučivanja država članica trebala bi zadržati pravo na ocjenu osnovanosti zahtjeva čak i ako su ispunjeni uvjeti da ga se smatra nedopuštenim, posebno ako su primorana to učiniti u skladu sa svojim nacionalnim obvezama. Koncept sigurne treće zemlje može se primjenjivati samo ako postoji [...] veza između podnositelja zahtjeva i [...] treće zemlje [...] na temelju koje bi bilo [...] razumno [...] da podnositelj zahtjeva [...] ode u tu zemlju [...]. Moglo bi se smatrati da je veza između podnositelja zahtjeva i sigurne treće zemlje uspostavljena osobito ako se članovi obitelji podnositelja zahtjeva nalaze u toj zemlji ili ako se podnositelj zahtjeva nastanio ili boravio u toj zemlji[...].

- (37.a) Koncepti prve zemlje azila i sigurne treće zemlje ne bi se trebali primjenjivati na podnositelja zahtjeva koji u državi članici koja razmatra zahtjev podnosi svoj zahtjev i ima pravo na ostvarivanje prava iz Direktive 2003/86/EZ ili Direktive 2004/38/EZ kao člana obitelji državljanina treće zemlje ili građanina Unije.
- (37.b) Pri procjeni toga ispunjava li treća zemlja kriterije za učinkovitu zaštitu kako su utvrđeni u ovoj Uredbi, pristup sredstvima za život dostatnima za održavanje primjerenog životnog standarda trebao bi se tumačiti tako da uključuje pristup hrani, odjeći, stanovanju ili skloništu te pravo na plaćeno zaposlenje pod uvjetima koji nisu nepovoljniji od onih za osobe koje nisu državljani treće zemlje, a koji se nalaze u otprilike istim okolnostima.
- (37.c) Kako bi države članice mogle odbaciti zahtjev kao nedopušten na temelju koncepta prve zemlje azila ili sigurne treće zemlje [...] trebalo bi provesti pojedinačnu procjenu posebnih okolnosti podnositelja zahtjeva, uključujući sve elemente koje je podnositelj zahtjeva dostavio i kojima se objašnjava zašto ti koncepti ne bi bili primjenjivi na njega. Ako je podnositelj zahtjeva maloljetnik bez pratnje, nadležno tijelo u obzir bi trebalo uzeti najbolji interes maloljetnika, a posebno dostupnost održive odgovarajuće skrbi i sustava skrbništva.

- (37.d) **Zahtjev se ne bi trebao odbaciti kao nedopušten na temelju koncepata prve zemlje azila ili sigurne treće zemlje ako je već u fazi razmatranja dopuštenosti jasno da dotična treća zemlja neće prihvatiti odnosno ponovno prihvatiti podnositelja zahtjeva. Nadalje, ako podnositelj zahtjeva na kraju nije prihvaćen ili ponovno prihvaćen u trećoj zemlji nakon što je zahtjev odbačen kao nedopušten, podnositelj zahtjeva [...] trebao bi ponovno imati pristup postupku za međunarodnu zaštitu u skladu s ovom Uredbom.**
- (38) Da bi se utvrdilo kvalificira li se podnositelj za međunarodnu zaštitu u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji), trebalo bi razmotriti osnovanost zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Nije potrebno razmatrati osnovanost zahtjeva ako bi se zahtjev trebao **odbaciti** kao nedopušten u skladu s ovom Uredbom, **[ako je druga država članica odgovorna u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama)]** ili ako bi zahtjev trebalo odbaciti ili ga proglasiti prešutno ili izričito **povučenim. [...]**
- (39) Razmatranje zahtjeva trebalo bi se ubrzati i završiti u roku od najviše [...] **tri** mjeseca u [...] **ograničenom broju slučajeva**, uključujući slučajeve u kojima podnositelj zahtjeva dolazi iz sigurne zemlje podrijetla ili ako podnositelj zahtjeva podnosi zahtjev samo kako bi odgodio ili otežao izvršenje odluke o udaljavanju ili ako postoje ozbiljni razlozi koji se tiču nacionalne sigurnosti ili javnog **poretka. [...]** Ubrzani postupak razmatranja može se primijeniti na maloljetnike bez pratnje samo u okviru ograničenih okolnosti utvrđenih ovom Uredbom.

- (39.a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani treće zemlje za koju je udio odluka o odobrenju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka za tu zemlju manji od 20 % odnosno, zahtjeva osoba bez državljanstva koje imaju prethodno uobičajeno boravište u takvoj trećoj zemlji i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) br. 2018/1806. Ako je u dotičnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice na temelju članka 11. Uredbe (EU) 2021/2303 o Agenciji Europske unije za azil, ili ako podnositelj zahtjeva pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.**

- (40) [...] Mnoge namjere za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu izražavaju se na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni države članice, a često ih izražavaju osobe uhićene zbog neovlaštenih prelazaka vanjske granice ili iskrpane nakon operacije traganja i spašavanja. Za provedbu identifikacije, sigurnosnih provjera i zdravstvenih pregleda na vanjskim granicama te za usmjeravanje dotičnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na relevantne postupke potrebna je dubinska provjera. Trebalo bi dobro i učinkovito povezati sve faze relevantnih postupaka za sve nezakonite dolaske. Nakon dubinske provjere državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva trebalo bi uključiti u odgovarajući postupak azila ili vraćanja ili im odbiti ulazak. Stoga bi trebalo uvesti fazu prije ulaska koja se sastoji od dubinskih provjera i postupaka na granici za azil i vraćanje.
- (40.a) Svrha postupka na granici za azil i vraćanje trebala bi biti da se na vanjskim granicama brzo ocijeni jesu li zahtjevi neutemeljeni ili nedopušteni te da se brzo vrate osobe koje nemaju pravo ostanka, istodobno osiguravajući da se osobe s utemeljenim zahtjevima usmjere u redovan postupak i da im se omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti. Države članice stoga bi trebale moći zahtijevati od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu da u pravilu borave na vanjskoj granici ili u njezinoj blizini ili u tranzitnoj zoni, odnosno na drugim lokacijama određenima na njihovim državnim područjima, kako bi se ocijenila dopuštenost zahtjeva. U jasno definiranim okolnostima države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u slučaju odbacivanja zahtjeva, vraćanje dotičnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva. U cilju provedbe postupaka azila i vraćanja na granici države članice trebale bi poduzeti mjere nužne za uspostavu odgovarajućih kapaciteta, u smislu prihvata i ljudskih resursa, koji su potrebni za razmatranje određenog broja zahtjeva u bilo kojem trenutku i za izvršenje odluka o vraćanju.

- (40.aa) Odgovarajući kapacitet države članice trebalo bi uspostaviti provedbenim aktom Komisije s pomoću formule koja se temelji na zbrajanju nezakonitih prelazaka granice, kako su ih države članice prijavile Frontexu, što uključuje i dolaske nakon operacija traganja i spašavanja te odbijanje ulaska na vanjskoj granici, u skladu s podacima Eurostata, izračunatima tijekom trogodišnjeg razdoblja. Kada se u skladu s ovom Uredbom donese provedbeni akt, njegovo donošenje trebalo bi biti usklađeno s donošenjem europskog izvješća o upravljanju migracijama [u okviru Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama)], u kojem se ocjenjuje stanje na svim migracijskim rutama i u svim državama članicama. Kao dodatni element stabilnosti i predvidljivosti trebalo bi odrediti najveći godišnji broj zahtjeva koje bi država članica trebala razmotriti u postupku na granici, koji bi bio [...] četiri puta veći od odgovarajućeg kapaciteta te države članice. Kod određivanja obveze države članice da uspostavi odgovarajuće kapacitete trebalo bi na primjeren način uzeti u obzir zabrinutost država članica u pogledu nacionalne sigurnosti i javnog poretka.
- (40.b) Države članice trebale bi ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni poredak, ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili državljanstvom koji su mogli negativno utjecati na odluku i ako je vjerojatno da je zahtjev neosnovan jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju udio odluka o odobrenju međunarodne zaštite čini manje od 20 % ukupnog broja odluka za tu treću zemlju. U drugim slučajevima, primjerice kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, primjena postupka na granici ne bi trebala biti obvezna za države članice.

(40.c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva, u pravilu na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini ili u tranzitnim zonama, u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Države članice mogu razmatrati zahtjeve na lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je izražena namjera podnošenja zahtjeva za azil tako što će podnositelja zahtjeva transferirati na određenu lokaciju na vanjskoj granici ili u blizini vanjske granice dotične države članice odnosno na drugim lokacijama određenima na njihovim državnim područjima na kojima postoje odgovarajući objekti. Države članice trebale bi zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama takvi objekti trebali postaviti. Međutim, države članice trebale bi nastojati ograničiti potrebu za transferiranjem podnositelja zahtjeva u tu svrhu te bi stoga trebale nastojati postaviti takve objekte s dostatnim kapacitetom na graničnim prijelazima ili dijelovima vanjske granice na kojima se izražava većina namjera za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, uzimajući u obzir i duljinu vanjske granice i broj graničnih prijelaza ili tranzitnih zona. Trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama na kojima će se provoditi postupci na granici.

Ako se država članica koristi takvim lokacijama i za razmatranje zahtjeva koji ne podliježu postupku na granici, zahtjevi koji ne podliježu postupku na granici ne bi se trebali uključiti u izračun odgovarajućih kapaciteta te države članice.

(40.d) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpuno i pravedno razmatranje zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od 12 tjedana. Države članice trebale bi u određenim definiranim okolnostima moći produljiti taj rok na 16 tjedana. Taj bi rok trebalo tumačiti kao samostalan rok za postupak azila na granici, od upisa zahtjeva do onog trenutka od kojeg podnositelj zahtjeva nema pravo ostati i nije mu dopušten ostanak. U tom razdoblju države članice imaju pravo u nacionalnom pravu odrediti rokove i za upravnu fazu i za razne naknadne postupovne faze, ali bi ih trebale odrediti na način kojim se osigurava će se postupak razmatranja dovršiti te da će se, ako je to relevantno, naknadne odluke o zahtjevu za ostanak i, ako je primjenjivo, odluka o žalbi izdati u roku od 12 tjedana, odnosno 16 tjedana, ako je to primjenjivo. Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela relevantne odluke, podnositelju zahtjeva trebalo bi u načelu dopustiti ulazak na državno područje države članice. Međutim, ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti ostanak dok se ne dovrši žalbeni postupak. U takvim slučajevima, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše 12 tjedana. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu više nije dopušten ostanak.

- (40.e) Iako se postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu može provesti bez pribjegavanja zadržavanju, državama članicama trebalo bi ipak omogućiti da primjenjuju razloge za zadržavanje tijekom postupka na granici u skladu s odredbama [o uvjetima prihvata] Direktive (EU) XXX/XXX kako bi odlučile o pravu podnositelja zahtjeva na ulazak na državno područje. Ako se tijekom takvog postupka upotrebljava zadržavanje, trebale bi se primjenjivati odredbe o zadržavanju [o uvjetima prihvata] iz Direktive (EU) XXX/XXX, uključujući jamstva za zadržane podnositelje zahtjeva, uvjete zadržavanja, pravosudni nadzor i činjenicu da je potrebna pojedinačna procjena svakog slučaja. Maloljetnike u pravilu ne bi trebalo zadržavati. Maloljetnici se mogu zadržati samo u iznimnim okolnostima, kao krajnja mjera, a nakon što se ustanovilo da se ne mogu učinkovito primijeniti druge manje prisilne mjere i nakon što se ocijenilo da je zadržavanje u njihovu najboljem interesu u skladu s [uvjetima prihvata] iz Direktive (EU) XXX/XXX.**

(40.f) Ako je zahtjev odbačen u okviru postupka na granici, na dotičnog podnositelja zahtjeva, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva trebala bi se odmah primijeniti odluka o vraćanju ili, ako su ispunjeni uvjeti iz članka 14. Uredbe (EU) br. 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća⁶, trebao bi im se odbiti ulazak. Kako bi se zajamčilo jednako postupanje prema svim državljanima trećih zemalja čiji je zahtjev odbačen u okviru postupka na granici, ako je država članica odlučila ne primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] na temelju članka 2. stavka 2. točke (a) te direktive i ne izdaje odluku o vraćanju dotičnom državljaninu treće zemlje, postupanje prema dotičnom podnositelju zahtjeva, državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva i razina njihove zaštite trebali bi biti u skladu s člankom 4. stavkom 4. Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] i jednakovrijedni onima koji se primjenjuju na osobe koje su podložne odluci o vraćanju.

⁶ Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 077, 23.3.2016., str. 1.).

- (40.g) Pri primjeni postupka na granici za provedbu vraćanja trebalo bi primjenjivati određene odredbe [preinačene Direktive o vraćanju] jer se njima uređuju elementi postupka vraćanja koji nisu utvrđeni ovom Uredbom, posebno oni koji se odnose na definicije, povoljnije odredbe, zabranu prisilnog udaljenja ili vraćanja, najbolje interese djeteta, obiteljski život i zdravstveno stanje, opasnost od bijega, obvezu suradnje, razdoblje za dobrovoljni odlazak, odluku o vraćanju, udaljavanje, odgodu udaljavanja, vraćanje i udaljavanje maloljetnika bez pratnje, zabrane ulaska, zaštitne mjere prije vraćanja, zadržavanje, uvjete zadržavanja, zadržavanje maloljetnika i obitelji te krizne situacije. Kako bi se smanjio rizik od nedopuštenog ulaska i kretanja državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom na koje se primjenjuje postupak na granici za provedbu vraćanja, može se odobriti razdoblje za dobrovoljni odlazak. Takvo razdoblje za dobrovoljni odlazak odobrava se samo na zahtjev i ne bi trebalo premašiti 15 dana bez prava ulaska na državno područje države članice. Osoba bi trebala nadležnim tijelima predati sve valjane putne isprave koje posjeduje na razdoblje koje je potrebno kako bi se spriječio bijeg.**
- (40.ga) Ako se državljanina treće zemlje s nezakonitim boravkom ne vrati ili ne udalji u najduljem razdoblju za postupak na granici za provedbu vraćanja, postupak vraćanja trebao bi se nastaviti u skladu s odredbama [preinačene Direktive o vraćanju] koje bi se trebale primjenjivati.**

(40.h) Ako podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koji su zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje njihova zahtjeva za međunarodnu zaštitu više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, države članice trebale bi moći nastaviti zadržavati tu osobu u svrhu sprečavanja ulaska na državno područje i provođenja postupka vraćanja, uz poštovanje jamstva i uvjeta za zadržavanje utvrđenih u Direktivi XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju].

Podnositelja zahtjeva, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva koji nisu zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, a koji više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, također bi se moglo zadržati ako postoji opasnost od bijega, ako izbjegavaju ili ometaju vraćanje ili ako predstavljaju opasnost za javni poredak, javnu ili nacionalnu sigurnost.

Zadržavanje bi trebalo trajati što kraće i ne bi trebalo prekoračiti najdulje trajanje postupka na granici za provedbu vraćanja. Ako se državljanina treće zemlje s nezakonitim boravkom ne vrati ili ne udalji u tom razdoblju, a postupak na granici za provedbu vraćanja prestane se primjenjivati, trebale bi se primjenjivati odredbe [preinačene Direktive o vraćanju]. Najdulje razdoblje zadržavanja utvrđeno člankom 18. te direktive trebalo bi uključivati razdoblje zadržavanja koje se primjenjuje tijekom postupka na granici radi provedbe vraćanja.

- (40.i) **Država članica u koju je transferiran podnositelj zahtjeva u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] trebala bi moći razmotriti zahtjev u postupku na granici pod uvjetom da podnositelju zahtjeva još nije dopušten ulazak na državno područje država članica i da su ispunjeni uvjeti za primjenu takvog postupka u državi članici iz koje je podnositelj zahtjeva transferiran.**
- (41) Pojam javnog poretka može, među ostalim, obuhvaćati osuđujuću presudu za počinjeno teško kazneno djelo.
- (42) Tako dugo dok podnositelj zahtjeva može iznijeti dobar razlog, neposjedovanje dokumenata pri ulasku ili upotreba krivotvorenih dokumenata ne bi sami po sebi trebali dovesti do automatskog pribjegavanja ubrzanom postupku razmatranja ili postupku na granici.
- (43) **[...] Ako podnositelj zahtjeva ne poštuje određene [...] obveze koje proizlaze iz ove Uredbe, [Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama)] ili Direktive XXX/XXX/EU (Direktiva o uvjetima prihvaća) [...] njegov zahtjev ne bi trebalo dalje razmatrati te bi ga trebalo odbaciti ili proglasiti [...] prešutno povučenim [...], a sve nove zahtjeve koje isti podnositelj zahtjeva [...] nakon te odluke podnese u državama članicama trebalo bi smatrati naknadnim zahtjevima. Ako je osoba izrazila namjeru za podnošenje naknadnog zahtjeva u drugoj državi članici i transferirana je u odgovornu državu članicu na temelju članka 35. [Uredba (EU) br. XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama)], odgovorna država članica ne bi trebala biti obvezna razmotriti zahtjev za čije je podnošenje izražena namjera u drugoj državi članici. [...]**

- (44) Ako podnositelj izrazi namjeru za podnošenje naknadnog zahtjeva a pritom ne iznese nove [...] **elemente** koji znatno povećavaju vjerojatnost da ispunjava uvjete za uživanje međunarodne zaštite ili koji se odnose na razloge zbog kojih je prethodni zahtjev odbačen kao nedopušten, taj naknadni zahtjev ne bi trebao biti podložen novom cijelom postupku razmatranja. U takvim slučajevima zahtjeve bi, nakon prethodnog razmatranja, trebalo [...] **odbaciti** kao nedopustive [...] u skladu s načelom *res judicata* (presuđena stvar). Prethodno razmatranje **trebalo bi** obaviti na osnovi pisanih podnesaka [...] **ili** osobnog intervjua. [...] **Međutim**, osobni intervju može se izostaviti u slučajevima u kojima je iz pisanih podnesaka vidljivo da u zahtjevu nisu izneseni [...] novi elementi [...]. U slučaju naknadnih zahtjeva moguće su iznimke u pogledu prava pojedinca na ostanak na državnom području države članice [...].
- (44.a) **Podnositelju koji podnese naknadni zahtjev u zadnjem trenutku samo kako bi odgodio ili otežao svoje udaljavanje ne bi trebalo dopustiti da ostane dok se očekuje dovršenje odluke kojom se zahtjev proglašava nedopuštenim u slučajevima u kojima je tijelo odlučivanja odmah jasno da nisu izneseni novi elementi i da ne postoji opasnost od prisilnog udaljenja ili vraćanja. Tijelo odlučivanja trebalo bi izdati odluku u skladu s nacionalnim pravom kojom se potvrđuje da su ti kriteriji ispunjeni kako se podnositelju zahtjeva ne bi dopustio ostanak.**

- (45) Kad je riječ o tome je li zahtjev za međunarodnu zaštitu utemeljen ključno je razmotriti pitanje sigurnosti podnositelja zahtjeva u njegovoj zemlji podrijetla. Uzimajući u obzir da je cilj Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji) postizanje visoke razine konvergentnosti u odnosu na kvalifikaciju državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva kao korisnika međunarodne zaštite, ovom Uredbom utvrđuju se zajednički kriteriji za određivanje trećih zemalja sigurnim zemljama podrijetla i, s obzirom na potrebu jačanja primjene koncepta sigurne zemlje podrijetla kao bitnog alata za podršku brzom **razmatranju** onih zahtjeva koji će vjerojatno biti proglašeni neutemeljenima, ovom Uredbom utvrđuje se EU-ov zajednički popis sigurnih zemalja podrijetla.
- (46) [...] **Trebalo bi biti moguće odrediti treću zemlju kao sigurnu zemlju podrijetla uz iznimke za određene dijelove njezina državnog područja ili jasno prepoznatljive kategorije osoba. Osim toga,** činjenica da je neka treća zemlja [...] **uvrštena na popis** sigurnih zemalja podrijetla ne može značiti apsolutno jamstvo sigurnosti za državljane te zemlje, **čak ni za one koji ne spadaju u kategoriju osoba za koje je napravljena takva iznimka,** te se zbog nje stoga ne može zanemariti potreba za provedbom prikladnog pojedinačnog razmatranja zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Zbog same njezine naravi, u procjeni na temelju koje se zemlje uvrštavaju na popis mogu se uzeti u obzir jedino opće, građanske, pravne i političke okolnosti u toj zemlji te jesu li počinitelji progona, mučenja ili nehumanog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja podložni sankcijama ako ih se u toj zemlji proglasi odgovornima. Iz tog razloga, ako podnositelj zahtjeva **može iznijeti elemente koji opravdavaju zašto koncept sigurne zemlje podrijetla nije primjenjiv na njega,** određivanje te zemlje kao sigurne više se ne može smatrati relevantnim za podnositelja zahtjeva.

- (47) Kad je riječ o određivanju trećih zemalja kao sigurnih na razini Unije, ono je predviđeno ovom Uredbom. Treće zemlje trebalo bi odrediti kao sigurne treće zemlje na razini Unije s pomoću [...] **priloga** ovoj Uredbi na osnovi uvjeta utvrđenih u ovoj Uredbi i nakon detaljne procjene utemeljene na dokazima koja uključuje temeljito istraživanje i opsežno savjetovanje s državama članicama i relevantnim dionicima.
- (48) Utvrđivanjem EU-ova zajedničkog popisa sigurnih zemalja podrijetla i njegovog zajedničkog popisa sigurnih trećih zemalja trebala bi se ukloniti neka od postojećih razilaženja među nacionalnim popisima sigurnih zemalja u državama članicama. Iako bi države članice trebale zadržati pravo na primjenu ili uvođenje zakonodavstva kojim se na nacionalnoj razini dopušta određivanje trećih zemalja, osim onih koje su određene kao sigurne treće zemlje na razini Unije ili se pojavljuju na EU-ovom zajedničkom popisu kao sigurne zemlje podrijetla, utvrđivanjem takvog zajedničkog određivanja ili popisa trebalo bi se osigurati da se ti koncepti [...] primjenjuju u svim državama članicama na ujednačen način u odnosu na podnositelje čije se države podrijetla nalaze na zajedničkom popisu ili **za koje postoji** neka sigurna treća zemlja. Time bi se trebala olakšati konvergencija u primjeni postupaka te također odvratiti podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu od sekundarnih kretanja. [...]

- (49) Komisija bi, uz pomoć Agencije Europske unije za azil, trebala [...] preispitivati situaciju u trećim zemljama određenim kao sigurne treće zemlje na razini Unije ili koje se nalaze na EU-ovu popisu sigurnih zemalja podrijetla. U slučaju [...] **znatnog** pogoršanja situacije u takvoj trećoj zemlji, **i nakon potkrijepljene procjene**, Komisija bi trebala moći, pomoću delegiranog akta u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, na ograničeno vrijeme suspendirati određivanje te treće zemlje kao sigurne treće zemlje na razini Unije ili njezino uvrštenje na EU-ov zajednički popis sigurnih zemalja podrijetla. **Komisija bi trebala stalno preispitivati situaciju u toj trećoj zemlji, uzimajući u obzir, među ostalim, informacije koje su dostavile države članice i Europska agencija za azil u vezi s naknadnim promjenama situacije u toj zemlji.** Nadalje, u tom bi slučaju Komisija trebala predložiti izmjenu [...] kako bi se ta treća zemlja uklonila s EU-ovih zajedničkih popisa sigurnih zemalja[...] u roku od tri mjeseca od donošenja delegiranog akta o suspenziji te treće zemlje.
- (50) Za potrebe te potkrijepljene procjene, Komisija bi trebala uzeti u obzir razne izvore informacija koji su joj na raspolaganju, posebice uključujući svoja godišnja izvješća o napretku za treće zemlje koje je Europsko vijeće proglasilo zemljama kandidatkinjama, redovita izvješća Europske službe za vanjsko djelovanje te informacije država članica, Agencije Europske unije za azil, Visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice, Vijeća Europe i drugih relevantnih međunarodnih organizacija. [...] Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede primjerena savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka. Komisija bi prilikom pripreme i sastavljanja delegiranih akata trebala osigurati istovremeno, pravodobno i odgovarajuće proslijeđivanje relevantnih dokumenata Europskom parlamentu i Vijeću.

- (51) Nakon isteka razdoblja valjanosti delegiranog akta i njegovih produžetaka, a u slučaju da nije donesen novi delegirani akt, više ne bi trebalo suspendirati određivanje te treće zemlje kao sigurne treće zemlje na razini Unije ni njezino uvrštenje na EU-ov zajednički popis sigurnih zemalja podrijetla. Time se ne bi trebala dovesti u pitanje bilo kakva predložena izmjena radi uklanjanja te treće zemlje s popisa.
- (52) Komisija bi, uz pomoć Agencije Europske unije za azil, trebala [...] preispitivati situaciju u trećim zemljama koje su uklonjene s EU-ova zajedničkog popisa sigurnih zemalja podrijetla ili sigurnih trećih zemalja, uključujući i slučajeve u kojima je država članica obavijestila Komisiju kako na osnovi potkrijepljene procjene smatra da, uslijed promjena situacije u toj trećoj zemlji, ona ponovno ispunjava uvjete utvrđene ovom Uredbom za određivanje kao sigurna zemlja. U tom bi slučaju države članice tu treću zemlju mogle odrediti kao sigurnu zemlju podrijetla ili sigurnu treću zemlju na nacionalnoj razini ako Komisija ne uloži prigovore na to određivanje **u roku od dvije godine od datuma uklanjanja te treće zemlje s EU-ova zajedničkog popisa sigurnih zemalja podrijetla ili sigurnih trećih zemalja**. Ako Komisija smatra da su ti uvjeti ispunjeni, može predložiti izmjenu određivanja sigurnih trećih zemalja na razini Unije ili EU-ovog zajedničkog popisa sigurnih zemalja podrijetla kako bi se dodala ta treća zemlja.
- (53) [Kad je riječ o sigurnim zemljama podrijetla, prema zaključcima Vijeća za pravosuđe i unutarnje poslove od 20. srpnja 2015., na kojemu su se države članice složile da prioritet treba dati procjeni svih država članica u pogledu sigurnosti na zapadnom Balkanu, Agencija Europske unije za azil 2. rujna 2015. organizirala je sastanak na stručnoj razini s državama članicama, na kojem je postignut širok konsenzus o tome da bi se Albanija, Bosna i Hercegovina, Kosovo*, bivša jugoslavenska republika Makedonija, Crna Gora i Srbija trebale smatrati sigurnim zemljama podrijetla u smislu ove Uredbe.]

* Ovim se nazivom ne dovode u pitanje stajališta o statusu te je on u skladu s RVSUN-om 1244 (99) i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova.

- (54) [Na osnovi niza izvora informacija, posebice uključujući izvješća iz Europske službe za vanjsko djelovanje i informacije država članica, Agencije Europske unije za azil, visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice, Vijeća Europe i drugih relevantnih međunarodnih organizacija, više trećih zemalja smatra se sigurnim zemljama podrijetla.]
- (55) [Kad je riječ o Albaniji, pravna osnova za zaštitu od progona i zlostavljanja primjereno je osigurana materijalnim i postupovnim zakonodavstvom o ljudskim pravima i borbi protiv diskriminacije, među ostalim i pristupanjem svim glavnim međunarodnim ugovorima o ljudskim pravima. Europski sud za ljudska prava 2014. utvrdio je povrede u četirima od 150 zahtjeva. Nema naznaka o incidentima protjerivanja, udaljavanja ili izručenja vlastitih građana trećim zemljama u kojima, između ostalog, postoji ozbiljan rizik da bi bili podvrgnuti smrtnoj kazni, mučenju, progonu ili drugim vrstama nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, ili u kojima bi im životi ili sloboda bili ugroženi zbog rasne, vjerske ili nacionalne pripadnosti, seksualne orijentacije, članstva u nekoj društvenoj skupini ili političkog uvjerenja, ili u kojima za njih postoji ozbiljan rizik od protjerivanja, udaljavanja ili izručenja drugoj trećoj zemlji. Države članice 2014. smatrale su osnovanima 7,8 % (1 040) zahtjeva za azil državljana Albanije. Najmanje osam država članica odredilo je Albaniju kao sigurnu zemlju podrijetla. Europsko vijeće proglasilo je Albaniju zemljom kandidatkinjom. U vrijeme proglašenja, procijenjeno je da Albanija ispunjava kriterije koje je 21. i 22. lipnja 1993. utvrdilo Europsko vijeće u Kopenhagenu i koji se odnose na stabilnost institucija koje jamče demokraciju, vladavinu prava, ljudska prava te poštovanje i zaštitu manjina, a da bi postala članicom, Albanija će morati nastaviti ispunjavati te kriterije u skladu s preporukama iz godišnjeg izvješća o napretku.]

- (56) [Kad jer riječ o Bosni i Hercegovini, njezin Ustav čini osnovu za podjelu nadležnosti među konstitutivnim narodima te zemlje. Pravna osnova za zaštitu od progona i zlostavljanja primjereno je osigurana materijalnim i postupovnim zakonodavstvom o ljudskim pravima i borbi protiv diskriminacije, među ostalim i pristupanjem svim glavnim međunarodnim ugovorima o ljudskim pravima. Europski sud za ljudska prava 2014. utvrdio je povrede u pet od 1196 zahtjeva. Nema naznaka o incidentima protjerivanja, udaljavanja ili izručenja vlastitih građana u treće zemlje u kojima, između ostalog, postoji ozbiljan rizik da bi bili podvrgnuti smrtnoj kazni, mučenju, progonu ili drugim vrstama nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, ili u kojima bi im životi ili sloboda bili ugroženi zbog rasne, vjerske ili nacionalne pripadnosti, seksualne orijentacije, članstva u nekoj društvenoj skupini ili političkog uvjerenja, ili u kojima za njih postoji ozbiljan rizik od protjerivanja, udaljavanja ili izručenja drugoj trećoj zemlji. Države članice 2014. smatrale su osnovanima 4,6 % (330) zahtjeva za azil državljana Bosne i Hercegovine. Najmanje devet država članica odredilo je Bosnu i Hercegovinu kao sigurnu zemlju podrijetla.]

- (57) [Kad je riječ o bivšoj jugoslavenskoj republici Makedoniji, pravna osnova za zaštitu od progona i zlostavljanja primjereno je osigurana materijalnim i postupovnim zakonodavstvom o ljudskim pravima i borbi protiv diskriminacije, uključujući sudjelovanje u svim većim međunarodnim ugovorima o ljudskim pravima. Europski sud za ljudska prava 2014. utvrdio je povrede u šest od 502 zahtjeva. Nema naznaka o incidentima protjerivanja, udaljavanja ili izručenja vlastitih građana u treće zemlje u kojima, između ostalog, postoji ozbiljan rizik da bi bili podvrgnuti smrtnoj kazni, mučenju, progonu ili drugim vrstama nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, ili u kojima bi im životi ili sloboda bili ugroženi zbog rasne, vjerske ili nacionalne pripadnosti, seksualne orijentacije, članstva u nekoj društvenoj skupini ili političkog uvjerenja, ili u kojima za njih postoji ozbiljan rizik od protjerivanja, udaljavanja ili izručenja drugoj trećoj zemlji. Države članice 2014. smatrale su osnovanima 0,9 % (70) zahtjeva za azil državljana bivše jugoslavenske republike Makedonije. Najmanje sedam država članica odredilo je bivšu jugoslavensku republiku Makedoniju kao sigurnu zemlju podrijetla. Europsko vijeće proglasilo je bivšu jugoslavensku republiku Makedoniju zemljom kandidatkinjom. U vrijeme proglašenja, procijenjeno je da bivša jugoslavenska republika Makedonija ispunjava kriterije koje je 21. i 22. lipnja 1993. utvrdilo Europsko vijeće u Kopenhagenu i koji se odnose na stabilnost institucija koje jamče demokraciju, vladavinu prava, ljudska prava te poštovanje i zaštitu manjina. Da bi postala članicom, bivša jugoslavenska republika Makedonija morat će nastaviti ispunjavati te kriterije u skladu s preporukama iz godišnjeg izvješća o napretku.]

- (58) [Kad je riječ o Kosovu*, pravna osnova za zaštitu od progona i zlostavljanja primjereno je osigurana materijalnim i postupovnim zakonodavstvom o ljudskim pravima i borbi protiv diskriminacije. Nepristupanje Kosova* relevantnim međunarodnim instrumentima o ljudskim pravima, kao što je Europska konvencija o ljudskim pravima, posljedica je nepostojanja međunarodnog konsenzusa o njegovu statusu suverene države. Nema naznaka o incidentima protjerivanja, udaljavanja ili izručenja vlastitih građana u treće zemlje u kojima, između ostalog, postoji ozbiljan rizik da bi bili podvrgnuti smrtnoj kazni, mučenju, progonu ili drugim vrstama nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, ili u kojima bi im životi ili sloboda bili ugroženi zbog rasne, vjerske ili nacionalne pripadnosti, seksualne orijentacije, članstva u nekoj društvenoj skupini ili političkog uvjerenja, ili u kojima za njih postoji ozbiljan rizik od protjerivanja, udaljavanja ili izručenja drugoj trećoj zemlji. Države članice 2014. smatrale su osnovanima 6,3 % (830) zahtjeva za azil državljana Kosova*. Najmanje šest država članica odredilo je Kosovo* kao sigurnu zemlju podrijetla.]
- (59) [Ovom Uredbom ne dovodi se u pitanje stajalište država članica o statusu Kosova*, o kojemu će odlučivati u skladu s njihovom nacionalnom praksom i međunarodnim pravom. Nadalje, nijedan pojam, formulacija ili definicija iz ove Uredbe ne znači da Unija priznaje Kosovo* kao neovisnu državu niti da pojedine države članice priznaju neovisnost Kosova* ako nisu donijele takvu odluku. Posebice, upotreba pojma „zemlja” ne podrazumijeva priznavanje državnosti.]

* Ovim se nazivom ne dovode u pitanje stajališta o statusu te je on u skladu s RVSUN-om 1244 (99) i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova.

- (60) [Kad je riječ o Crnoj Gori, pravna osnova za zaštitu od progona i zlostavljanja primjereno je osigurana materijalnim i postupovnim zakonodavstvom o ljudskim pravima i borbi protiv diskriminacije, među ostalim i pristupanjem svim glavnim međunarodnim ugovorima o ljudskim pravima. Europski sud za ljudska prava 2014. utvrdio je povrede u jednom od 447 zahtjeva. Nema naznaka o incidentima protjerivanja, udaljavanja ili izručenja vlastitih građana u treće zemlje u kojima, između ostalog, postoji ozbiljan rizik da bi bili podvrgnuti smrtnoj kazni, mučenju, progonu ili drugim vrstama nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, ili u kojima bi im životi ili sloboda bili ugroženi zbog rasne, vjerske ili nacionalne pripadnosti, seksualne orijentacije, članstva u nekoj društvenoj skupini ili političkog uvjerenja, ili u kojima za njih postoji ozbiljan rizik od protjerivanja, udaljavanja ili izručenja drugoj trećoj zemlji. Države članice 2014. smatrale su osnovanima 3,0 % (40) zahtjeva za azil državljana Crne Gore. Najmanje devet država članica odredilo je Crnu Goru kao sigurnu zemlju podrijetla. Europsko vijeće proglasilo je Crnu Goru zemljom kandidatkinjom i pregovori su otvoreni. U vrijeme proglašenja, procijenjeno je da Crna Gora ispunjava kriterije koje je 21. i 22. lipnja 1993. utvrdilo Europsko vijeće u Kopenhagenu i koji se odnose na stabilnost institucija koje jamče demokraciju, vladavinu prava, ljudska prava te poštovanje i zaštitu manjina. Da bi postala članicom, Crna Gora morat će nastaviti ispunjavati te kriterije u skladu s preporukama iz godišnjeg izvješća o napretku.]

- (61) [Kad je riječ o Srbiji, Ustavom se predviđa osnova za samoupravu manjinskih skupina u području obrazovanja, upotrebe jezika, informacija i kulture. Pravna osnova za zaštitu od progona i zlostavljanja primjereno je osigurana materijalnim i postupovnim zakonodavstvom o ljudskim pravima i borbi protiv diskriminacije, među ostalim i pristupanjem svim glavnim međunarodnim ugovorima o ljudskim pravima. Europski sud za ljudska prava 2014. utvrdio je povrede u 16 od ukupno 11 490 zahtjeva. Nema naznaka o incidentima protjerivanja, udaljavanja ili izručenja vlastitih građana u treće zemlje u kojima, između ostalog, postoji ozbiljan rizik da bi bili podvrgnuti smrtnoj kazni, mučenju, progonu ili drugim vrstama nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, ili u kojima bi im životi ili sloboda bili ugroženi zbog rasne, vjerske ili nacionalne pripadnosti, seksualne orijentacije, članstva u nekoj društvenoj skupini ili političkog uvjerenja, ili u kojima za njih postoji ozbiljan rizik od protjerivanja, udaljavanja ili izručenja drugoj trećoj zemlji. Države članice 2014. smatrale su osnovanima 1,8 % (400) zahtjeva za azil državljana Srbije. Najmanje devet država članica odredilo je Srbiju kao sigurnu zemlju podrijetla. Europsko vijeće proglasilo je Srbiju zemljom kandidatkinjom i pregovori su otvoreni. U vrijeme proglašenja, procijenjeno je da Srbija ispunjava kriterije koje je 21. i 22. lipnja 1993. utvrdilo Europsko vijeće u Kopenhagenu i koji se odnose na stabilnost institucija koje jamče demokraciju, vladavinu prava, ljudska prava te poštovanje i zaštitu manjina. Da bi postala članicom, Srbija će morati nastaviti ispunjavati te kriterije u skladu s preporukama iz godišnjeg izvješća o napretku.]

- (62) [Kad je riječ o Turskoj, pravna osnova za zaštitu od progona i zlostavljanja primjereno je osigurana materijalnim i postupovnim zakonodavstvom o ljudskim pravima i borbi protiv diskriminacije, među ostalim i pristupanjem svim glavnim međunarodnim ugovorima o ljudskim pravima. Europski sud za ljudska prava 2014. utvrdio je povrede u 94 od ukupno 2 899 zahtjeva. Nema naznaka o incidentima protjerivanja, udaljavanja ili izručenja vlastitih građana u treće zemlje u kojima, između ostalog, postoji ozbiljan rizik da bi bili podvrgnuti smrtnoj kazni, mučenju, progonu ili drugim vrstama nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, ili u kojima bi im životi ili sloboda bili ugroženi zbog rasne, vjerske ili nacionalne pripadnosti, seksualne orijentacije, članstva u nekoj društvenoj skupini ili političkog uvjerenja, ili u kojima za njih postoji ozbiljan rizik od protjerivanja, udaljavanja ili izručenja drugoj trećoj zemlji. Države članice 2014. smatrale su osnovanima 23,1 % (310) zahtjeva za azil državljana Turske. Jedna država članica odredila je Tursku kao sigurnu zemlju podrijetla. Europsko vijeće proglasilo je Tursku zemljom kandidatkinjom i pregovori su otvoreni. U vrijeme proglašenja, procijenjeno je da Turska u dovoljnoj mjeri ispunjava političke kriterije koje je utvrdilo Europsko vijeće u Kopenhagenu 21. i 22. lipnja 1993. i koji se odnose na stabilnost institucija koje jamče demokraciju, vladavinu prava, ljudska prava te poštovanje i zaštitu manjina, a da bi postala članicom, Turska će morati nastaviti ispunjavati te kriterije u skladu s preporukama iz godišnjeg izvješća o napretku.]
- (63) [...]

- (64) Na odluke donesene u vezi sa zahtjevom za međunarodnu zaštitu **kojima se taj zahtjev odbacuje kao nedopušten, neosnovan ili očito neosnovan u odnosu na status izbjeglice ili status osobe kojoj je odobrena supsidijarna zaštita i kao prešutno povučen [...] kao i [...] odluke o [...] povlačenju [...] statusa izbjeglice ili statusa osobe kojoj je odobrena supsidijarna zaštita, trebao bi se primjenjivati učinkovit pravni lijek pred sudom u skladu sa svim zahtjevima i uvjetima iz članka 47. Povelje. Time se ne bi trebala dovoditi u pitanje mogućnost da podnositelji zahtjeva ili korisnici međunarodne zaštite imaju koristi od drugih opće primjenjivih pravnih lijekova predviđenih na nacionalnoj razini koji nisu specifični za postupak priznavanja ili oduzimanja međunarodne zaštite [...]. [...]**
- (64.a) U nekim državama članicama pravnim postupovnim odredbama zahtijeva se druga razina žalbe iznad one koja se zahtijeva u skladu s ovom Uredbom. S obzirom na načela proporcionalnosti i supsidijarnosti te vodeći računa o postupovnoj autonomiji država članica, kao i ciljevima ove Uredbe, primjereno je predvidjeti fleksibilnu definiciju konačne odluke s pomoću upućivanja na nacionalno pravo, jer se podrazumijeva da se države članice mogu ograničiti na pravne lijekove utvrđene u poglavlju V. ove Uredbe.

(64.b) Pojam suda je pojam uređen pravom Unije koji po samoj svojoj prirodi može značiti samo tijelo koje djeluje kao treća strana u odnosu na tijelo koje je donijelo odluku koja čini predmet postupka. To bi tijelo trebalo izvršavati sudske funkcije, a nije odlučujuće je li to tijelo priznato kao sud u skladu s nacionalnim pravom. Ova Uredba ne bi trebala utjecati na nadležnost država članica da organiziraju svoj nacionalni sudski sustav i odrede broj žalbenih tijela. Ako je nacionalnim pravom predviđena mogućnost podnošenja daljnjih žalbi protiv prve žalbe ili odluke naknadnim žalbama, postupak i suspenzivni učinak takvih žalbi trebali bi biti uređeni nacionalnim pravom, u skladu s pravom Unije i međunarodnim obvezama.

(64.c) [...]

(64.d) Za potrebe žalbenog postupka države članice mogle bi predvidjeti da se rasprave pred prvostupanjskim sudom mogu održavati putem videokonferencije, pod uvjetom da su uspostavljeni potrebni aranžmani.

[...]

(65) [...] Kako bi podnositelj zahtjeva mogao ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke o odbacivanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu, svi učinci odluke o vraćanju trebali bi se automatski suspendirati sve dok podnositelj zahtjeva ima pravo ostati ili mu je dopušten ostanak na državnom području države članice.

- (66) [...] Podnositelji zahtjeva trebali bi u načelu imati pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za podnošenje žalbe pred prvostupanjskim sudom i, ako se takvo pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda žalbe. Podnositelj zahtjeva ne bi trebao imati automatsko pravo na ostanak za potrebe žalbe samo u ograničenim slučajevima utvrđenima u ovoj Uredbi u kojima je vjerojatno da će zahtjevi biti neutemeljeni.
- (66.a) U slučajevima u kojima podnositelj zahtjeva nema automatsko pravo ostati za potrebe žalbe, sud bi i dalje trebao moći dopustiti podnositelju zahtjeva da ostane na državnom području države članice do ishoda žalbe, na zahtjev podnositelja ili po službenoj dužnosti. U takvim slučajevima podnositelji zahtjeva trebali bi imati pravo ostati do isteka roka za podnošenje zahtjeva sudu da im se dopusti ostanak i, ako je podnositelj zahtjeva dao takav zahtjev u utvrđenom roku, do odluke nadležnog suda. Kako bi se odvratilo od podnošenja naknadnih zahtjeva u cilju zloupotrebe ili u posljednjem trenutku, države članice trebale bi u nacionalnom pravu moći predvidjeti da podnositelji zahtjeva u slučaju odbačenih naknadnih zahtjeva ne bi trebali imati pravo ostati tijekom tog razdoblja, s ciljem da se spriječi podnošenje daljnjih neutemeljenih naknadnih zahtjeva. U okviru postupka utvrđivanja o tome treba li se podnositelju zahtjeva dopustiti ostanak do ishoda žalbe, podnositelju zahtjeva trebalo bi na odgovarajući način jamčiti pravo na obranu tako da mu se osiguraju potrebna usluga tumačenja i pravna pomoć. Nadalje, nadležni sud trebao bi moći razmotriti činjenične i pravne aspekte odluke o odbijanju priznavanja međunarodne zaštite.

- (66.b) **Kako bi se osiguralo učinkovito vraćanje, podnositelji zahtjeva ne bi trebali imati pravo ostati na državnom području države članice tijekom drugostupanjskog ili daljnjeg žalbenog postupka pred sudom protiv negativne odluke u vezi sa zahtjevom za međunarodnu zaštitu, pri čemu se ne dovodi u pitanje mogućnost suda da podnositelju zahtjeva dopusti ostanak.**
- (66.c) **Kako bi se osigurala dosljednost pravnog preispitivanja odluke o odbacivanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu i popratne odluke o vraćanju koje provodi sud, a s ciljem da se ubrza razmatranje predmeta i smanji opterećenje nadležnih pravosudnih tijela, takve bi odluke trebale biti podložne zajedničkom postupku pred istim sudom ako ih se donosi kao dio s time povezane odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu ili odluke o oduzimanju međunarodne zaštite.**
- (66.d) **Kako bi se osigurala pravednost i objektivnost u obradi zahtjeva i učinkovitost u zajedničkom postupku za međunarodnu zaštitu, trebalo bi odrediti rokove za upravni postupak.**
- (67) U skladu s člankom 72. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, ova Uredba ne utječe na izvršavanje odgovornosti koje obvezuju države članice u pogledu očuvanja javnog poretka i zaštite unutarnje sigurnosti.

- (68) Na obradu osobnih podataka u državama članicama koja se provodi pri primjeni ove Uredbe primjenjuje se Uredba (EU) br. 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka)⁷.
- (69) Svaka obrada osobnih **podataka** koju provodi Agencija Europske unije za azil u okviru ove Uredbe trebala bi biti provedena u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća⁸, kao i s Uredbom (EU) **2021/2303** (Uredba o Agenciji EU-a za azil)⁹, a u njoj bi se posebice trebala poštovati načela nužnosti i proporcionalnosti.
- (70) Svi osobni podaci prikupljeni pri upisu ili podnošenju zahtjeva za međunarodnu zaštitu i tijekom osobnog intervjua trebali bi se smatrati dijelom podnositeljeva dosjea i trebali bi se pohranjivati **dovoljni** broj godina s obzirom na to da državljani trećih zemalja ili osobe bez državljanstva koje zatraže međunarodnu zaštitu u jednoj državi članici mogu još godinama pokušavati zatražiti međunarodnu zaštitu u drugoj državi članici ili podnositi daljnje naknadne zahtjeve u istoj ili drugoj državi članici. [...]

⁷ SL L 119, 4.5.2016., str. 1.

⁸ Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

⁹ SL L [...], [...], str. [...].

- (71) Radi osiguravanja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji [...] u pogledu **sadržaja zajedničke informativne brošure** koju treba **dati podnositeljima zahtjeva** [...]. Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁰ od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije.
- (72) Kako bi se reagiralo na [...] znatna pogoršanja stanja u trećoj zemlji određenoj kao sigurna treća zemlja na razini Unije ili uključenoj u EU-ov zajednički popis sigurnih zemalja podrijetla, ovlasti za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije trebalo bi delegirati Komisiji u vezi sa šestomjesečnom suspenzijom određivanja te treće zemlje kao sigurne treće zemlje na razini Unije ili uvrštenja te treće zemlje na EU-ov zajednički popis sigurnih zemalja podrijetla ako Komisija, na osnovi potkrijepljene procjene, smatra da uvjeti utvrđeni ovom Uredbom više nisu ispunjeni. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

¹⁰ Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

- (73) [Ova se Uredba ne odnosi na postupke među državama članicama uređene Uredbom (EU) br. XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama), među ostalim i u pogledu žalbi u okviru tih postupaka.]
- (74) [Ova Uredba trebala bi se primjenjivati na podnositelje zahtjeva na koje se primjenjuje Uredba (EU) br. XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama) istodobno s odredbama te Uredbe i ne dovodeći ih u pitanje.]
- (74.a) **Kako bi se osigurala dosljedna provedba ove Uredbe do početka njezine primjene, trebalo bi izraditi i provesti provedbene planove na razini Unije i na nacionalnoj razini kojima se utvrđuju nedostaci i operativne faze za svaku državu članicu.**
- (75) Provedba ove Uredbe trebala bi se ocjenjivati u redovitim vremenskim razmacima.
- (76) S obzirom na to da cilj ove Uredbe, a to je utvrđivanje zajedničkog postupka za priznavanje i oduzimanje međunarodne zaštite, ne mogu u dostatnoj mjeri ostvariti države članice, nego se zbog opsega ili učinaka ove Uredbe može na bolji način ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim člankom 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.
- (77) **U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, i ne dovodeći u pitanje članak 4. navedenog protokola, Irska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.**

- (78) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske koji je priložen UEU-u i UFEU-u, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (79) Ovom se Uredbom poštuju temeljna prava i načela koja su osobito priznata Poveljom Europske unije o temeljnim pravima. Ovom se Uredbom posebno nastoji osigurati puno poštovanje ljudskog dostojanstva te promicati primjena članaka 1., 4., 8., 18., 19., 21., 23., 24. i 47. Povelje.

DONIJELI SU OVU UREDBU:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Predmet

Ovom Uredbom utvrđuje se zajednički postupak za priznavanje i oduzimanje međunarodne zaštite iz Uredbe (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)].

Članak 2.

Područje primjene

1. Ova se Uredba primjenjuje na sve zahtjeve za međunarodnu zaštitu podnesene na državnom području država članica, uključujući one podnesene na vanjskoj granici, na teritorijalnome moru ili u tranzitnim zonama država članica, te na oduzimanje međunarodne zaštite.
2. Ova se Uredba ne primjenjuje na zahtjeve za međunarodnu zaštitu te na zahtjeve za diplomatski ili teritorijalni azil koji se podnose pri predstavništvima država članica.

Članak 3.

Proširenje područja primjene

[...]

Članak 4.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe, primjenjuju se sljedeće definicije [...]:

- (a) [...];
- (b) [...];
- (c) [...];
- (d) „međunarodna zaštita” **znači status izbjeglice i status supsidijarne zaštite, kako su definirani u točkama (e) i (f);**
- (e) „status izbjeglice” **znači priznavanje državljana treće zemlje ili osobe bez državljanstva izbjeglicom u državi članici u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)];**
- (f) „status supsidijarne zaštite” **znači priznavanje državljana treće zemlje ili osobe bez državljanstva osobom koja ispunjava uvjete za supsidijarnu zaštitu u državi članici u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)];**
- (g) [...];
- (h) [...];
- ([...])i) [...], „zahtjev za međunarodnu zaštitu” ili „zahtjev” **znači zahtjev za zaštitu [...]** za čije podnošenje [...] **državi članici** namjeru izražava državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva [...], pri čemu [...] se može smatrati da traži [...] status izbjeglice ili status supsidijarne zaštite;

- ([...]**j**) „podnositelj zahtjeva” znači državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koji su izrazili namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu o čemu još nije [...]**donesena** konačna odluka;
- ([...]**k**) „podnositelj zahtjeva kojem su potrebna posebna postupovna jamstva” znači podnositelj zahtjeva čija je sposobnost ostvarivanja prava i ispunjavanja obveza iz ove Uredbe ograničena zbog njegovih osobnih okolnosti;
- ([...]**l**) „konačna odluka” znači odluka o tome odobrava li se državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva status izbjeglice ili status supsidijarne zaštite na temelju Uredbe (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)], uključujući odluku o odbacivanju zahtjeva kao nedopuštenog ili odluku o odbacivanju zahtjeva kao prešutno povučenog **ili akt kojim se zahtjev proglašava [...] prešutno povučenim, [...] [...], koja više ne podliježe pravnom lijeku u okviru poglavlja V. ove Uredbe ili koja je u skladu s nacionalnim pravom postala konačna, bez obzira na to ima li podnositelj zahtjeva pravo na ostanak u skladu s ovom Uredbom;**
- (**m**) „razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu” znači razmatranje dopuštenosti ili osnovanosti zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s ovom Uredbom i Uredbom (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)];
- ([...]**n**) „tijelo odlučivanja” znači kvazisudsko ili upravno tijelo u državi članici odgovornoj za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu **i donošenje odluka u vezi s njima [...] u upravnoj fazi postupka;**

([...]**o**) [...];

([...]**p**) „oduzimanje međunarodne zaštite” znači odluka tijela odlučivanja **ili nadležnog suda** o ukidanju **ili** prestanku **međunarodne zaštite, među ostalim odbijanjem [...]** njezina obnavljanja, **u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)] [...]**;

([...]**r**) [...];

([...]**s**) [...];

([...]**t**) „odgovorna država članica” znači država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva u skladu s **kriterijima iz Uredbe (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o upravljanju azilom i migracijama)] [...]**;

(**u**) „maloljetnik” znači državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva mlađi od **18 godina**;

(**v**) „maloljetnik bez pratnje” znači maloljetnik koji dolazi na državno područje država članica bez pratnje odrasle osobe koja je za njega odgovorna u skladu s pravom ili praksom dotične države članice dok ta odrasla osoba stvarno ne preuzme brigu o njemu; uključuje i maloljetnika koji je ostao bez pratnje nakon što je ušao na državno područje država članica;

(**w**) „biometrijski podaci” znači podaci o otiscima prstiju i podaci o prikazu lica u skladu s člankom 3. točkom (**p**) Uredbe (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o Eurodacu)];

(**x**) „odgovarajući kapaciteti” znači kapaciteti koji su u bilo kojem trenutku potrebni za provedbu postupaka azila i vraćanja na granici.

Članak 5.

[...] Nadležna tijela

1. **[...] Države članice imenuju tijelo odlučivanja koje će izvršavati svoje zadaće kako su predviđene u ovoj Uredbi i Uredbi (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)], a posebice sljedeće [...]:**
 - (a) [...] razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu;
 - (b) donošenje odluka o zahtjevima za međunarodnu zaštitu;
 - (c) donošenje odluka o [...] oduzimanju [...] međunarodne zaštite [...].
2. [...]
3. **[...] Države članice mogu tijelu odlučivanja ili drugim relevantnim nacionalnim tijelima, kao što su policija, tijela nadležna za imigraciju, službenici graničnog nadzora, tijela nadležna za ustanove za zadržavanje ili prihvatne objekte, povjeriti zadaću upisa zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s člankom 27.**
 - (a) [...]
 - (b) [...]
 - (c) [...]
 - (d) [...]

[...]

3.aa Države članice mogu na temelju nacionalnog prava [...] ograničiti kojim je relevantnim nacionalnim tijelima povjerena zadaća zaprimanja zahtjeva za koje je u skladu s člankom 25. izražena namjera za podnošenje. Ta tijela uključuju barem [...] [...] policiju, službenike graničnog nadzora i tijela nadležna za ustanove za zadržavanje [...] [...].

[...]3.a Države članice mogu predvidjeti da je određeno tijelo, koje nije tijelo odlučivanja, odgovorno za [postupak za određivanje odgovorne države članice u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama) i za] odobravanje ili odbijanje ulaska u okviru postupka predviđenog u članku 41., podložno uvjetima utvrđenima u tom članku.[...]

3.b Države članice mogu drugim relevantnim tijelima povjeriti zadaće na temelju ove Uredbe, osim zadaća koje su na temelju ove Uredbe povjerene isključivo tijelu odlučivanja.

4. [...]

(a) [...]

(b) [...]

4.a Države članice tijelima koja primjenjuju ovu Uredbu stavljaju na raspolaganje odgovarajuća sredstva, uključujući potrebno stručno osoblje, kako bi izvršavala svoje zadaće.

5. Države članice osiguravaju da osoblje **tijela koja primjenjuju ovu Uredbu** [...] raspolaže odgovarajućim znanjem i da mu se, **prema potrebi**, pruže [...] osposobljavanje i [...] **smjernice** za ispunjavanje njegovih obveza [...].

Članak 5.a

Suradnja

1. Tijelima države članice u kojoj je izražena namjera za podnošenje zahtjeva mogu, na zahtjev te države članice, u upisu zahtjeva pomagati tijela druge države članice u kojoj im je povjerena ta ista zadaća [...].
2. Tijelu odlučivanja države članice u kojoj je izražena namjera za podnošenje zahtjeva ili odgovorne države članice može, na zahtjev te države članice, u izvršavanju njegovih zadaća kako su predviđene u ovoj Uredbi i Uredbi (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)], među ostalim u vezi s osobnim intervjuom, pomagati osoblje tijela odlučivanja neke druge države članice. [...]

Osim toga, ako nerazmjern broj državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva izražava namjeru za podnošenje zahtjeva unutar istog razdoblja, što u praksi tijelu odlučivanja otežava pravodobno vođenje osobnih intervjuova sa svakim podnositeljem zahtjeva, tijelu odlučivanja države članice u kojoj je izražena namjera za podnošenje zahtjeva i u kojoj je on podnesen, ili odgovorne države članice, može pomagati osoblje drugih tijela te države članice.

Članak 5.b [bivši članak 18.]

Uloga visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice

Države članice visokom povjereniku Ujedinjenih naroda za izbjeglice omogućuju:

- (a) da ima pristup podnositeljima zahtjeva, među ostalim onima koji se nalaze u prihvatnim centrima, onima koji su zadržani i onima koji se nalaze na granici i u tranzitnim zonama;

- (b) da ima pristup informacijama o pojedinačnim zahtjevima za međunarodnu zaštitu, o tijeku postupka i donesenim odlukama, pod uvjetom da je s tim suglasan podnositelj zahtjeva;
- (c) da u okviru obavljanja svoje dužnosti nadzora iz članka 35. Ženevske konvencije bilo kojem nadležnom tijelu podnese mišljenja u vezi s pojedinačnim zahtjevima za međunarodnu zaštitu u svakoj fazi postupka.

Članak 6.

Načelo povjerljivosti

1. Načelo povjerljivosti, kako je definirano u nacionalnom pravu, **obvezujuće je [...] za tijela koja primjenjuju ovu Uredbu u odnosu na sve osobne informacije koje su prikupila pri izvršavanju svojih dužnosti. Time se ne dovodi u pitanje razmjena informacija među drugim tijelima država članica.**
2. Tijela tijekom cijelog postupka za međunarodnu zaštitu i nakon donošenja konačne odluke o zahtjevu ne smiju:
 - (a) navodnim počiniteljima proganjanja ili ozbiljne nepravde otkrivati informacije povezane s pojedinačnim zahtjevima za međunarodnu zaštitu ni činjenicu da je izražena namjera za podnošenje zahtjeva;
 - (b) od navodnih počinitelja proganjanja ili ozbiljne nepravde dobivati nikakve informacije na način koji bi doveo do toga da ti počinitelji budu izravno obaviješteni o činjenici da je dotični podnositelj zahtjeva izrazio namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu i kojim bi se ugrozio tjelesni integritet podnositelja zahtjeva ili njegovih uzdržavanika ili sloboda i sigurnost [...] njegove obitelji koja i dalje živi u državi podrijetla.

POGLAVLJE II.

TEMELJNA NAČELA I JAMSTVA

ODJELJAK I.

PRAVA I OBVEZE PODNOSITELJA ZAHTJEVA

Članak 7.

Obveze podnositelja zahtjeva

1. Podnositelj zahtjeva izražava namjeru za podnošenje zahtjeva **i podnosi** zahtjev u državi članici [...] predviđenoj u [članku **9. stavcima 1. i 2.** Uredbe (EU) br. XXX/XXX (**Uredba o upravljanju azilom i migracijama**)].
2. Podnositelj zahtjeva **u potpunosti** surađuje s [...] **nadležnim** tijelima [...] **kad je riječ o pitanjima obuhvaćenima ovom Uredbom, a posebice tako što:**
 - (a) navodi svoje ime, datum rođenja, spol, državljanstvo te informacije o članovima obitelji i druge osobne podatke koji su relevantni za postupak za međunarodnu zaštitu [...];
 - (aa) **predočuje svoju osobnu ili putnu ispravu, a ako one nisu dostupne, daje razumno objašnjenje zašto ne posjeduje takve isprave;**
 - (ad) **navodi svoje mjesto boravka ili adresu i, ako su dostupni, telefonski broj i e-adresu putem kojih ga se može kontaktirati, uključujući sve njihove izmjene;**
 - (b) pruža [...] **biometrijske podatke** iz Uredbe (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o Eurodacu)];

- (c) svoj zahtjev podnosi u skladu s člankom 28.[...];
- (d) [...] što je prije moguće dostavlja sve elemente kojima raspolaže i kojima potkrepljuje svoj zahtjev za međunarodnu zaštitu iz [članka 4. stavka 2. Uredbe EU XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji)] i sve druge informacije ili dokumente koji su relevantni [...] za postupke u skladu s ovom Uredbom;
- (da) prisustvuje osobnom intervjuu;
- (db) ostaje na državnom području države članice u kojoj mora biti prisutan [u skladu s člankom 9. stavkom 4. Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama)].
3. [...]
4. [...] Podnositelj zahtjeva prima sva priopćenja u posljednjem mjestu boravka ili na adresi [...] koje je sam priopćio nadležnim tijelima. Države članice u okviru nacionalnog prava i prakse utvrđuju način dostave priopćenja i trenutak kada se smatra da je podnositelj zahtjeva primio priopćenje [...].
5. [...]
6. [...].
7. Ne dovodeći u pitanje pretrage koje se provode iz sigurnosnih razloga, [...] ako je to potrebno za [...] razmatranje zahtjeva, [...] nadležna tijela mogu zahtijevati da se provede pretraga podnositelja zahtjeva ili njegovih stvari u skladu s nacionalnim pravom. [...] Sve osobne pretrage podnositelja zahtjeva na temelju ove Uredbe [...] izvršava osoba istog spola uz puno poštovanje načela ljudskog dostojanstva i psihičkog integriteta.

Članak 8.

Opća jamstva za podnositelje zahtjeva

1. [...]
2. Tijelo odlučivanja **ili, ako je primjenjivo, druga nadležna tijela ili organizacije koje su države članice zadužile u tu svrhu**, obavješćuju podnositelja zahtjeva [...], [...] o sljedećem:
 - (a) **pravu** na podnošenje [...] zahtjeva;
 - (b) **rokovima i fazama** postupka [...];
 - (c) **njegovim [...]** pravima i obvezama tijekom postupka [...] i **posljedicama neispunjavanja tih obveza, posebno u vezi s izričitim ili prešutnim povlačenjem zahtjeva [...]**;
 - (d) [...] postupku za dostavu elemenata kojima potkrepljuje svoj zahtjev za **međunarodnu zaštitu**;
 - (e) [...]
 - (f) [...]
 - (g) [...]
 - (h) [...].

Informacije iz [...] ovog stavka pružaju se [...] **najkasnije pri upisu zahtjeva, na jeziku koji podnositelj zahtjeva razumije ili za koji se opravdano pretpostavlja da ga razumije. Te se informacije pružaju putem brošure iz stavka 6.a, koja se uručuje u fizičkom ili elektroničkom obliku, ili [...] ako je [...] potrebno usmenim putem.**

Podnositelj zahtjeva potvrđuje da je primio te informacije. Takva se potvrda evidentira u dosjeu podnositelja zahtjeva. Ako podnositelj zahtjeva odbije potvrditi da je primio informacije, ta se činjenica unosi u njegov dosje.

3. [...] **Tijekom upravnog postupka** podnositeljima zahtjeva **osiguravaju se** usluge tumača koji im **pomaže u podnošenju zahtjeva, ako je to primjenjivo, i u osobnom intervjuu [...]** kad god **drukčije** nije moguće zajamčiti odgovarajuću komunikaciju [...]. **Te[...]** se usluge tumača plaćaju se iz javnih sredstava.
4. [...] **Nadležna tijela** podnositeljima zahtjeva pružaju mogućnost komunikacije s visokim povjerenikom Ujedinjenih naroda za izbjeglice i bilo kojom drugom organizacijom koja podnositeljima zahtjeva pruža pravno savjetovanje ili druge vrste savjetovanja u skladu s nacionalnim pravom.
5. **Ne dovodeći u pitanje članak 16. stavak 2., [...]** tijelo odlučivanja podnositeljima zahtjeva i, ako je to primjenjivo, njihovim zastupnicima [...] ili pravnim **ili drugim savjetnicima koje kao takve dopušta ili dozvoljava nacionalno pravo („pravni savjetnici“)** [...] osigurava pristup informacijama iz članka 33. stavka 2. točaka ([...]**b**) i **(ca)** potrebnima za razmatranje zahtjeva i informacijama koje su pružili stručnjaci iz članka 33. stavka 3., ako je tijelo odlučivanja te informacije [...] **uzima** u obzir u svrhu donošenja odluke u vezi s njihovim zahtjevom.
6. [...]

- 6.a Komisija putem provedbenih akata utvrđuje sadržaj informacija koje u obliku zajedničke brošure treba pružiti podnositeljima zahtjeva. Zajednička brošura sastavlja se na način koji državama članicama omogućuje da je dopune dodatnim informacijama specifičnima za dotičnu državu članicu. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 58. stavka 2.**

Članak 9.

Pravo ostanka [...] tijekom upravnog postupka

[...]

1. [...] **Podnositelj zahtjeva** ima pravo ostati [...] **na državnom području** države članice u kojoj mora biti prisutan [u skladu s člankom 9. stavkom 4. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o upravljanju azilom i migracijama)]] [...] do [...] donošenja odluke o zahtjevu u [...] upravnom postupku [...].
2. To pravo ostanka ne čini pravo na boravišnu dozvolu.
3. [...] Države članice mogu **u nacionalnom pravu predvidjeti iznimku od [...]** prava podnositelja zahtjeva da ostane na njihovu državnom području tijekom upravnog postupka ako:
 - (a) [...] **ispunjeni su** uvjeti iz članka 43.;
 - (b) [...]

(ba) osoba je izručena, predana ili transferirana ili će biti izručena, predana ili transferirana u drugu državu članicu, treću zemlju, Međunarodnom kaznenom sudu ili nekom drugom međunarodnom sudu za potrebe ili kao posljedica sudskog postupka ili u cilju izvršenja kazne;

(bb) osoba predstavlja opasnost za javni poredak ili nacionalnu sigurnost, ne dovodeći u pitanje [članke 12. i 18. Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji)].

3.a Države članice u nacionalnom pravu predviđaju iznimku od prava podnositelja zahtjeva da ostane na njihovu državnom području tijekom upravnog postupka ako ta osoba podliježe transferu[...] u drugu državu članicu na temelju obveza iz europskog uhidbenog naloga.

4. Država članica može izručiti, **predati ili transferirati** podnositelja zahtjeva u treću zemlju na temelju stavka[...] 3. [...] [...] **točke (ba)** samo ako [...] **nadležno** tijelo **smatra** [...] da odluka neće rezultirati izravnim ili neizravnim prisilnim udaljenjem ili vraćanjem kojim bi se prekršile obveze te države članice koje proizlaze iz međunarodnog prava i prava Unije.

[...]

POGLAVLJE II.

TEMELJNA NAČELA I JAMSTVA

ODJELJAK II.

OSOBNI INTERVJUI

Članak 10.

Intervju za utvrđivanje dopuštenosti

1. **[Ne dovodeći u pitanje članak 42. stavak 3.], [...] prije nego što tijelo odlučivanja donese odluku o nedopuštenosti zahtjeva [...] u skladu s člankom 36., podnositelju zahtjeva omogućuje se intervju za utvrđivanje dopuštenosti [...].**
 2. U intervjuu za utvrđivanje dopuštenosti podnositelj zahtjeva ima priliku [...] **iznijeti sve elemente kojima se objašnjava [...] zašto na [...]njega ne bi bili primjenjivi razlozi za nedopuštenost predviđeni u članku 36.**
- [2.a Intervju za utvrđivanje dopuštenosti može se voditi istodobno s intervjuom koji se vodi u cilju olakšavanja određivanja države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu iz članka 12. Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama).]**
- 2.b Ako se intervju za utvrđivanje dopuštenosti vodi u odgovornoj državi članici, on se može voditi istodobno sa sadržajnim intervjuom.**

Članak 11.

Sadržajni intervju

1. Prije nego što tijelo odlučivanja donese odluku o [...] **tome ispunjava li podnositelj zahtjeva uvjete za stjecanje statusa izbjeglice ili za supsidijarnu zaštitu**, podnositelju zahtjeva omogućuje se sadržajni intervju u vezi s njegovim zahtjevom.
2. U sadržajnom intervjuu podnositelju zahtjeva omogućuje se [...] da predoči elemente koji su potrebni da potkrijepi svoj zahtjev, u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)], te on iznosi [...] elemente **iz [članka 4. stavka 2. Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji)]** [...] u najpotpunijem mogućem obliku. Podnositelju zahtjeva omogućuje se da pruži objašnjenje u pogledu elemenata koji možebitno nedostaju ili bilo kakvih nedosljednosti ili proturječnosti u [...] **njegovim** izjavama.
3. [...]

Članak 12.

Uvjeti za osobne intervju

1. [...] Tijelo odlučivanja može od podnositelja zahtjeva zahtijevati da prije osobnog intervju dostavi elemente koji su potrebni za potkrepljivanje njegova zahtjeva i u pisanom obliku odgovori na općenita pitanja o razlozima za podnošenje zahtjeva.
- 1.a Ako je zahtjev za međunarodnu zaštitu podnesen u skladu s člankom 30.a, podnositelju zahtjeva može se omogućiti osobni intervju pod uvjetom da se ne primjenjuje stavak 5. točka (b).
2. [...]

3. [...] Ne dovodeći u pitanje članak 5.a stavak 2., osobne intervjuje vodi osoblje tijela odlučivanja [...].
4. [...] Osoba koja vodi osobni intervju ne nosi vojnu ili policijsku odoru.
5. [...] Intervju za utvrđivanje dopuštenosti ili sadržajni intervju, ovisno o slučaju, može se izostaviti, [...] ako:
- (a) **tijelo odlučivanja** može donijeti pozitivnu odluku **na temelju raspoloživih dokaza u pogledu** statusa izbjeglice **ili statusa supsidijarne zaštite pod uvjetom da on pruža ista prava i povlastice kao i status izbjeglice u skladu s pravom Unije i nacionalnim pravom** [...];
 - (aa) **tijelo odlučivanja [...] smatra da** zahtjev **nije nedopušten** na temelju raspoloživih dokaza; [...]
 - (b) [...] podnositelj zahtjeva nije sposoban [...] ili nije u mogućnosti sudjelovati u intervjuu uslijed trajnih okolnosti izvan njegove kontrole; [...]
 - (ba) **u slučaju naknadnog zahtjeva, prethodno razmatranje iz članka 42. stavka 3. provodi se na temelju pisane izjave.**
 - (c) **tijelo odlučivanja smatra da je zahtjev nedopušten na temelju članka 36. stavka 1.aa točke (b) ili (c).**

Izostanak osobnog intervjuja na temelju točke (b) nema negativan utjecaj na odluku tijela odlučivanja. U **slučaju izostanka takvog intervjuja [...] tijelo odlučivanja** podnositelju zahtjeva [...] omogućuje da dodatne informacije dostavi **u pisanom obliku**. Ako postoji dvojba u vezi sa stanjem podnositelja zahtjeva, tijelo odlučivanja, **prema potrebi**, savjetuje se sa zdravstvenim djelatnikom kako bi utvrdilo **je li [...] podnositelj zahtjeva privremeno nesposoban ili u nemogućnosti sudjelovati u intervjuu [...] ili je li njegovo stanje trajno.**

- 5.a Podnositelji zahtjeva prisutni su na osobnom intervjuu i obvezni su osobno odgovarati na postavljena pitanja. Iznimno, tijelo odlučivanja može održati osobni intervju putem videokonferencije pod uvjetom da nadležna tijela osiguraju odgovarajuću opremu i tumačenje.**
- 5.b Podnositelju zahtjeva u osobnom intervjuu, među ostalim i kada se on održava putem videokonferencije, može pomagati pravni savjetnik. Odsutnost pravnog savjetnika ne sprečava tijelo odlučivanja da provede intervju. Ako u osobnom intervjuu sudjeluje pravni savjetnik, on ima mogućnost iznijeti primjedbe, unutar okvira koji je odredila osoba koja vodi intervju, a barem na kraju osobnog intervjua. Pravni savjetnik također može postavljati pitanja ako je to dopušteno nacionalnim pravom.**
6. Osoba koja vodi intervjuje osposobljena je za to da u obzir uzme osobne i opće okolnosti zahtjeva, uključujući kulturno podrijetlo, dob, **spol [...]**, seksualnu orijentaciju, rodni identitet i **posebne postupovne potrebe [...]** podnositelja zahtjeva. Osoblje koje vodi intervjuje s podnositeljima zahtjeva ujedno je općenito upoznato s [...] **čimbenicima** koji bi mogli negativno utjecati na sposobnost podnositelja zahtjeva da sudjeluje u intervjuu, kao što su naznake da je podnositelj zahtjeva bio mučen u prošlosti.
7. Osoblje koje vodi intervjuje s podnositeljima zahtjeva, uključujući stručnjake koje je rasporedila Agencija Europske unije za azil, unaprijed je prošlo [...] osposobljavanje koje uključuje [...] **relevantne elemente među onima** s popisa u članku **8. stavku 4. [...]** Uredbe (EU) br. **2021/2303** (Uredba o Agenciji EU-a za azil) [...].
8. [...] **Tumačenje se osigurava u osobnom intervjuu ako je potrebno [...]** kako bi se zajamčila odgovarajuća komunikacija između podnositelja zahtjeva i osobe koja vodi intervju [...]. Komunikacija se odvija na [...] jeziku koji [...] **podnositelj zahtjeva** razumije i na kojem može jasno komunicirati.

- 8.a** Ako to zatraži podnositelj zahtjeva **i ako je moguće**, tijelo odlučivanja osigurava da su osobe koje vode intervju i tumači [...] onog spola **za koji je [...]** podnositelj zahtjeva **izrazio preferenciju, [...]** osim ako ima razloga [...] **smatrati** da takav zahtjev nije povezan [...] s poteškoćama podnositelja zahtjeva da iznese razloge za svoj zahtjev [...].
- 8.b** **Osobni intervju vodi se pod uvjetima kojima se jamči odgovarajuća razina privatnosti i tajnosti. Ako tijelo odlučivanja to smatra potrebnim, može odobriti da osobnom intervjuu prisustvuju druge osobe, pod uvjetom da je s tim suglasan podnositelj zahtjeva.**
9. Izostanak osobnog intervjua, **ako on nije održan na temelju stavka 5. ili ako podnositelj zahtjeva na njemu ne prisustvuje ili bez razumnog obrazloženja odbija odgovarati na postavljena pitanja**, ne sprečava tijelo odlučivanja da donese odluku o [...] zahtjevu za međunarodnu zaštitu.

Članak 13.

Zapisnik s osobnog intervjua i snimanje osobnog intervjua

1. Tijelo odlučivanja ili bilo koje drugo tijelo ili stručnjaci koji mu pomažu [...] **u vođenju osobnog intervjua sastavljaju detaljan i činjenični zapisnik koji sadržava sve bitne elemente osobnog intervjua ili transkript intervjua ili transkript snimke [...] takvog intervjua koje treba unijeti u dosje podnositelja zahtjeva.**
2. Osobni intervju [...] **može se snimati s pomoću opreme za zvučni zapis ili videozapis. Podnositelja zahtjeva unaprijed se obavješćuje o snimanju. U slučaju snimanja tijelo odlučivanja osigurava da se snimka i svi pisani dokumenti iz stavka 1. unose u dosje podnositelja zahtjeva.**

3. Podnositelju zahtjeva omogućuje se da u usmenom ili pisanom obliku iznese primjedbe ili pojašnjenja u pogledu možebitnih pogrešnih prijevoda ili nesporazuma navedenih u zapisniku **ili transkriptu intervjua [...]**, i to na kraju osobnog intervjua ili u utvrđenom vremenskom roku prije nego što tijelo odlučivanja donese odluku. U tu se svrhu podnositelj zahtjeva obavještuje o cjelokupnom sadržaju zapisnika **ili transkripta intervjua [...]**, uz pomoć tumača, ako je to potrebno. [...]
4. **Od podnositelja zahtjeva traži se da potvrdi da sadržaj zapisnika ili transkripta intervjua ispravno odražava osobni intervju.** Ako podnositelj zahtjeva odbija potvrditi da sadržaj zapisnika [...] **ili transkripta intervjua** ispravno odražava osobni intervju, u dosjeu podnositelja zahtjeva navode se njegovi razlozi za to. Takvo odbijanje ne sprečava tijelo odlučivanja da donese odluku u vezi sa zahtjevom.
- 4.a **Od podnositelja zahtjeva ne treba tražiti da iznese primjedbe ili pojašnjenja u vezi sa zapisnikom ili transkriptom intervjua niti da potvrdi da sadržaj zapisnika ili transkripta intervjua ispravno odražava intervju ako:**
- (a) **osobni intervju snima se i, u skladu s nacionalnim pravom, njegova snimka ili transkript mogu se prihvatiti kao dokaz u žalbenom postupku, ili**
 - (b) **tijelu odlučivanja jasno je da će podnositelju zahtjeva biti priznat status izbjeglice ili status supsidijarne zaštite pod uvjetom da on pruža ista prava i povlastice kao i status izbjeglice u skladu s pravom Unije i nacionalnim pravom.**

5. **Ne dovodeći u pitanje članak 16. stavak 1., [...] podnositelji zahtjeva ili [...], ako je to primjenjivo, njihovi pravni savjetnici [...] imaju pristup [...] odgovarajućim pisanim dokumentima iz stavka 1. ili snimci prije nego što tijelo odlučivanja donese odluku. [...]**
Neovisno o tome, snimka se stavlja na raspolaganje u žalbenom postupku.
6. Ako se zahtjev razmatra u skladu s postupkom **predviđenim u člancima 36. ili 40.**, tijelo odlučivanja može **podnositeljima zahtjeva i, prema potrebi, njihovim pravnim savjetnicima omogućiti pristup odgovarajućim pisanim dokumentima iz stavka 1.** istodobno kada se donosi odluka.
7. [...]

ODJELJAK III.

[...]INFORMACIJE O PRAVNIM I POSTUPOVNIM ASPEKTIMA, PRAVNOJ

POMOĆI I ZASTUPANJU

Članak 14.

Pravo na pravnu pomoć i zastupanje

1. **Podnositelj [...] zahtjeva [...] ima pravo, o vlastitom trošku, na savjetovanje s pravnim savjetnikom, njegovu pomoć[...] [...] ili njegovo zastupanje [...] u pitanjima u vezi sa [...] svojim zahtjevom.**
2. Ne dovodeći u pitanje **stavak 1. [...]**, podnositelj zahtjeva može zatražiti **besplatne informacije o pravnim i postupovnim aspektima [...] u upravnom postupku te besplatnu pravnu pomoć i zastupanje u žalbenom postupku i ima pravo na to da mu se oni osiguraju, podložno iznimkama utvrđenima u članku 15. stavku 3. odnosno članku 15.a stavku 2. [...]**.
- 2.a **Države članice mogu besplatnu pravnu pomoć i zastupanje u upravnom postupku osigurati u skladu s nacionalnim pravom.**

Članak 15.

Besplatne informacije o pravnim i postupovnim aspektima [...]

1. [...]
2. [...]U upravnom postupku **države članice, na zahtjev podnositelja zahtjeva i nakon podnošenja zahtjeva, osiguravaju da se podnositelju zahtjeva pruže [...] besplatne informacije o pravnim i postupovnim aspektima [...]s obzirom na njegove specifične okolnosti [...], koje barem uključuju:**

- (a) objašnjenje postupka koji je potrebno slijediti [...];
 - (b) ako je zahtjev odbačen u pogledu statusa izbjeglice ili statusa supsidijarne zaštite, razloge za takvu odluku i informacije o tome kako je osporiti [...] u skladu s [...] člankom 35. stavcima 2. i 2.a. [...]
 - (c) [...]
3. **Države članice** mogu isključiti pružanje **besplatnih informacija o pravnim i postupovnim aspektima** [...] u upravnom postupku u sljedećim slučajevima [...]:
- (a) [...]
 - (b) [...]
 - (c) [...]
 - (d) ako podnositelju zahtjeva pomaže ili ga zastupa pravni savjetnik;
 - (e) [...] ako [...] tijelo odlučivanja smatra da će podnositelju zahtjeva biti dodijeljen status izbjeglice ili status supsidijarne zaštite pod uvjetom da on pruža ista prava i povlastice kao i status izbjeglice u skladu s pravom Unije i nacionalnim pravom.
- 3.a Ako države članice pravnu pomoć i zastupanje u upravnom postupku osiguravaju [...] u skladu s nacionalnim pravom, one ne mogu primjenjivati ovaj članak [...].

Članak 15.a

Besplatna pravna pomoć i zastupanje u žalbenom postupku

[...]1.[...] U žalbenom postupku **države članice, na zahtjev podnositelja zahtjeva, jamče da se podnositelju zahtjeva osiguravaju [...] besplatna pravna pomoć i zastupanje koji [...] uključuju pripremu [...] postupovnih dokumenata koji se zahtijevaju na temelju nacionalnog prava, pripremu žalbe i, u slučaju saslušanja, sudjelovanje u [...] tom saslušanju pred sudom [...].**

[...]2.**Države članice** mogu isključiti osiguravanje besplatne pravne pomoći i zastupanja u žalbenom postupku u sljedećim slučajevima:

- (a) **smatra se da podnositelj zahtjeva, koji iznosi svoje financijsko stanje, [...] raspolaže dostatnim sredstvima da si omogući pravnu pomoć i zastupanje o vlastitom trošku;**
- (b) [...]smatra se [...] **da žalba [...] nema dovoljno izgleda za uspjeh ili [...] da joj je svrha zlouporaba;**
- (c) žalba ili preispitivanje u drugom su ili višem stupnju, kako je predviđeno nacionalnim pravom, uključujući ponovno saslušavanje i ponovna razmatranje žalbe.
- (d) **podnositelju zahtjeva već pomaže ili ga zastupa pravni savjetnik.**

3. [...].

Članak 16.

[...]Pristup pravnog savjetnika

1. Pravnom savjetniku [...] koji pomaže podnositelju zahtjeva ili ga zastupa u skladu s uvjetima iz nacionalnog prava omogućuje se pristup informacijama iz dosjea podnositelja zahtjeva na temelju kojeg se donosi odluka ili će se donijeti odluka.
2. **Iznimno od stavka 1., [...]pristup informacijama ili izvorima iz dosjea podnositelja zahtjeva može se uskratiti u skladu s nacionalnim pravom** ako bi se otkrivanjem informacija ili izvora ugrozila nacionalna sigurnost, sigurnost organizacija ili osoba koje pružaju informacije ili sigurnost osoba na koje se informacije odnose [...]. **U takvim slučajevima pristup tim informacijama ili izvorima omogućuje se relevantnim sudovima u žalbenom postupku u skladu s nacionalnim pravom. Pristup informacijama ili izvorima iz dosjea podnositelja zahtjeva također se može uskratiti u skladu s nacionalnim pravom [...]** ako bi otkrivanje naštetilo istražnim interesima u vezi s razmatranjem zahtjeva za međunarodnu zaštitu koje provode nadležna tijela država članica ili bi se ugrozili međunarodni odnosi država članica **ili ako su informacije ili izvori klasificirani na temelju nacionalnog prava. U takvim slučajevima pristup informacijama podliježe nacionalnom pravu. [...]**

Države članice osiguravaju da su uspostavljene potrebne mjere kako bi se [...]poštovalo pravo podnositelja zahtjeva na obranu [...]. [...]
3. Pravnom [...] savjetniku koji pomaže podnositelju zahtjeva ili ga zastupa omogućuje se pristup zatvorenim prostorima, kao što su ustanove za zadržavanje i tranzitne zone, [...] u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [(Direktiva o uvjetima prihvata)].
4. [...]

5. [...]

6. [...]

Članak 17.

Uvjeti za [...] besplatne informacije o pravnim postupovnim aspektima i besplatnu pravnu pomoć i zastupanje

-1. Besplatne informacije o pravnim i postupovnim aspektima u upravnom postupku mogu pružati relevantna nadležna tijela države članice ili nevladine organizacije kojima je država članica povjerila zadaću pružanja takvih informacija.

1. Besplatnu pravnu pomoć i zastupanje **iz članka 14. stavka 2.a i članka 15.a** pružaju pravni savjetnici [...] kojima je u skladu s nacionalnim pravom dopušteno pomagati podnositeljima zahtjeva ili ih zastupati [...].

2. Države članice utvrđuju posebna postupovna pravila u vezi s načinom sastavljanja i obrade zahtjeva za **besplatne informacije o pravnim i postupovnim aspektima i** za besplatnu pravnu pomoć i zastupanje u vezi sa zahtjevima za međunarodnu zaštitu ili primjenjuju postojeća pravila za nacionalne zahtjeve slične prirode, pod uvjetom da se tim pravilima ne onemogućuje ili prekomjerno otežava pristup **besplatnim informacijama o pravnim i postupovnim aspektima i** besplatnoj pravnoj pomoći i zastupanju.

2.a Države članice utvrđuju posebna pravila o isključivanju pružanja besplatnih informacija o pravnim i postupovnim aspektima te osiguravanja besplatne pravne pomoći i zastupanja u skladu s člankom 15. stavkom 3. odnosno člankom 15.a stavkom 2.

3. Države članice mogu ujedno uvesti financijska ili vremenska ograničenja za **besplatne informacije o pravnim i postupovnim aspektima** te besplatnu pravnu pomoć i zastupanje, pod uvjetom da se tim ograničenjima proizvoljno ne ograničava pristup **besplatnim informacijama o pravnim i postupovnim aspektima te** besplatnoj pravnoj pomoći i zastupanju. Što se tiče naknada i drugih troškova, prema podnositeljima zahtjeva ne postupa se manje povoljno u odnosu na državljane država članica u pitanjima povezanim s pravnom pomoći.
4. Države članice mogu zatražiti potpunu ili djelomičnu nadoknadu svih nastalih troškova ako i kada se financijsko stanje podnositelja zahtjeva znatno poboljša ili ako je odluka na osnovi koje su takvi troškovi nastali donesena na temelju lažnih informacija koje je dostavio podnositelj zahtjeva. **U tu svrhu podnositelji zahtjeva smjesta obavješćuju nadležna tijela o svakoj znatnoj promjeni svojeg financijskog stanja.**

Članak 18.

Uloga visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice

1. [...]
 - (a) [...]
 - (b) [...]
 - (c) [...]
2. [...]

POGLAVLJE II.

TEMELJNA NAČELA I JAMSTVA

ODJELJAK IV.

POSEBNA JAMSTVA

Članak [...] 19.[bivši članak 20.]

[...]Procjena posebnih postupovnih potreba

- 1. Nadležno tijelo procjenjuje jesu li podnositelju zahtjeva potrebna posebna postupovna jamstva. Ta se procjena može uključiti u postojeće nacionalne postupke, ne mora biti u obliku upravnog postupka te se, ako se to zahtijeva nacionalnim pravom, može uvjetovati pristankom podnositelja zahtjeva, što uključuje stavljanje rezultata procjene na raspolaganje tijelu odlučivanja.**
- 1. Procjena iz stavka -1. započinje se što je prije moguće nakon izražavanja namjere za podnošenje zahtjeva [...] tako što se utvrđuje postoje li prve naznake da bi podnositelju zahtjeva mogla biti potrebna [...] posebna postupovna [...] jamstva [...]. To se utvrđivanje zasniva na vidljivim znakovima, izjavama ili ponašanju podnositelja zahtjeva ili svim relevantnim dokumentima. U slučaju maloljetnika u obzir se uzimaju i izjave roditelja, odgovorne odrasle osobe ili zastupnika podnositelja zahtjeva.**

Nadležna tijela informacije o svim takvim prvim naznakama unose u dosje podnositelja zahtjeva i stavljaju ih na raspolaganje tijelu odlučivanja.

2. [...]

3. [...]

Procjena iz stavka -1. nastavlja se [...] nakon podnošenja zahtjeva, među ostalim ako te potrebe postanu očite u kasnijoj fazi postupka, uzimajući u obzir sve informacije iz dosjea podnositelja zahtjeva iz stavka 1. Procjena se preispituje u slučaju bilo kakvih relevantnih promjena u okolnostima podnositelja zahtjeva.

3.a [...]Nadležno tijelo može [...] podnositelja zahtjeva, podložno njegovoj prethodnoj suglasnosti koja obuhvaća i prijenos rezultata, uputiti odgovarajućem liječniku ili psihologu ili drugom stručnjaku radi dobivanja savjeta o potrebi podnositelja zahtjeva za posebnim postupovnim jamstvima. Rezultate može tijelo odlučivanja uzeti u obzir pri donošenju odluke o tome koja se vrsta posebnih postupovnih jamstava može pružiti podnositelju zahtjeva.

Ako je primjenjivo, ta se procjena može uključiti u medicinske procjene iz članaka 23. i 24.

4. [...]

4.a Relevantno osoblje nadležnih tijela koje procjenjuje potrebu za posebnim postupovnim jamstvima prolazi [...]osposobljavanje [...] kako bi moglo prepoznati da su podnositelju zahtjeva potrebna posebna postupovna jamstva i reagirati na te potrebe kada se utvrde [...].

Članak [...] 20. [bivši članak 19.]

Podnositelji zahtjeva kojima su potrebna posebna postupovna jamstva

1. [...]
2. Podnositeljima zahtjeva za koje je utvrđeno [...] **da su im** potrebna posebna postupovna jamstva pruža se **potrebna** [...] potpora koja im **omogućuje** da ostvaruju prava i ispunjavaju obveze na temelju ove Uredbe [...].
3. Ako **tijelo odlučivanja, među ostalim na temelju procjene drugog relevantnog nacionalnog tijela, smatra da se [...] potrebna** potpora ne može pružiti u okviru ubrzanog postupka razmatranja iz članka 40. ili postupka na granici iz članka 41.[...], tijelo odlučivanja na podnositelja zahtjeva ne primjenjuje ili prestaje primjenjivati te postupke.
4. [...]

Članak 21.

Jamstva za maloljetnike

1. U provedbi ove Uredbe **primarni je cilj [...] nadležnih tijela** najbolji interes djeteta.
2. **Ako tijelo odlučivanja smatra da je to u najboljem interesu djeteta i nužno za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ono organizira osobni intervju za maloljetnika uzimajući u obzir osobito njegovu dob i zrelost. Tijelo odlučivanja također može organizirati takav intervju na zahtjev maloljetnika, odgovorne odrasle osobe ili zastupnika maloljetnika. [...]**

- 2.a** [...]Osobni intervju **maloljetnika** vodi osoba koja ima [...] **odgovarajuće** znanje o pravima i specifičnim potrebama maloljetnika. [...]Njegovo je vođenje prilagođeno djeci [...] i **pritom se uzimaju u obzir dob, zrelost i najbolji interes djeteta.**
- 2.aa** Ako maloljetnik ima pratnju, osobni intervju vodi se u prisutnosti odgovorne odrasle osobe. Države članice mogu, prema potrebi i kada je to u najboljem interesu djeteta, voditi osobni intervju s tim maloljetnikom i u prisutnosti osobe s potrebnim vještinama i stručnim znanjem. Na temelju opravdanih razloga i samo ako je to u najboljem interesu djeteta, tijelo odlučivanja može voditi intervju s maloljetnikom bez prisutnosti odgovorne odrasle osobe, pod uvjetom da osigura da maloljetniku tijekom intervjua pomaže osoba s vještinama i stručnim znanjem potrebnima za zaštitu njegovih najboljih interesa.
- 3.** Relevantno osoblje tijela odlučivanja [...] prolazi odgovarajuće osposobljavanje [...] o pravima i specifičnim potrebama maloljetnika.

Članak 22.

Posebna jamstva za maloljetnike bez pratnje

- 1.** Nadležna tijela osiguravaju da maloljetnici bez pratnje budu zastupani i da im se pruža pomoć tako da im se omogućuje da ostvaruju prava i ispunjavaju obveze na temelju ove Uredbe, [Uredbe (EU) br. XXXX/XXXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama]] i Uredbe (EU) br. XXXX/XXXX [Uredba o Eurodacu].
- 1.** [...]Ako je namjeru za podnošenje zahtjeva izrazila osoba koja tvrdi da je maloljetna ili za koju postoje objektivni razlozi za pretpostavku da je maloljetna, a koja je bez pratnje, nadležna tijela [...] određuju:

- (a) što je prije moguće [...] osobu s potrebnim vještinama i stručnim znanjem koja će privremeno pružati pomoć maloljetniku kako bi se zaštitili njegovi najbolji interesi i opća dobrobit, čime se maloljetniku omogućuje da ostvaruje prava na temelju ove [...] Uredbe i, ako je primjenjivo, da djeluje kao zastupnik dok mu se zastupnik ne dodijeli [...];]
- (c) zastupnika što je prije moguće, a najkasnije [...]petnaest radnih dana [...] od izražavanja namjere za podnošenje zahtjeva, ili što je prije moguće, a najkasnije [...]petnaest radnih dana[...] nakon primitka rezultata procjene dobi u kojem se utvrđuje da je podnositelj zahtjeva maloljetan, ako je to primjenjivo. [...]

Zastupnikom i osobom iz točke (a) može biti osoba navedena u [članku 23. Direktive (EU) br. XXXX/XXXX – Direktive o uvjetima prihvata]. Ta osoba u obzir uzima mišljenje samog maloljetnika o vlastitim potrebama s obzirom na njegovu dob i zrelost.

[...]

Ako nadležno tijelo zaključi da je podnositelj zahtjeva [...] koji za sebe tvrdi da je maloljetan bez ikakve sumnje [...] stariji od osamnaest godina, ono ne treba odrediti zastupnika u skladu s ovim stavkom.

Dužnosti zastupnika ili osobe iz stavka 1. točke (a) završavaju ako nadležna tijela, nakon procjene dobi iz članka 24. stavka 1., smatraju da podnositelj zahtjeva nije maloljetan ili ako podnositelj zahtjeva više nije maloljetnik bez pratnje.

1.aa U slučaju nerazmjernog broja izraženih namjera za podnošenje zahtjeva od strane maloljetnika bez pratnje ili u drugim iznimnim situacijama, rok za određivanje zastupnika može se produljiti za deset radnih dana.

1.a Ako je [...] na temelju stavka 1. točke (a) ili kao zastupnik određena organizacija, ona određuje fizičku osobu [...] koja će izvršavati te [...] zadaće povezane s maloljetnikom bez pratnje.

[...]

1.c Nadležno [...] tijelo [...] smjesta:

- (a) obavješćuje maloljetnika bez pratnje [...], na način prilagođen djeci i na jeziku za koji se razumno može očekivati da ga razumije, o određivanju osobe iz stavka 1. točke (a) i njegova zastupnika i o tome kako na povjerljiv i siguran način podnijeti pritužbu protiv zastupnika;**
- (b) obavješćuje tijelo odlučivanja i tijelo nadležno za upis zahtjeva, prema potrebi, da je maloljetniku bez pratnje određen zastupnik; i**
- (c) obavješćuje osobu iz stavka 1. točke (a) i zastupnika o relevantnim činjenicama, postupovnim koracima i rokovima koji se odnose na zahtjev maloljetnika bez pratnje.**

1.d Osoba iz stavka 1. točke (a) sastaje se s maloljetnikom bez pratnje i izvršava sljedeće zadaće, osim ako to čini pravni savjetnik:

- (a) pruža mu relevantne informacije u vezi s postupcima predviđenima u ovoj Uredbi;**
- (b) prema potrebi pruža mu pomoć u vezi s postupkom procjene dobi iz članka 24.;**
- (c) ako je to primjenjivo, pruža mu relevantne informacije i pomoć u vezi s postupcima predviđenima u [Uredbi (EU) br. XXXX/XXXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama]] i Uredbi (EU) br. XXXX/XXXX [Uredba o Eurodacu].**

1.da Sve dok nije određen zastupnik, države članice mogu ovlastiti osobu iz stavka 1. točke (a) [...] da maloljetniku pruža pomoć u upisu i podnošenju zahtjeva ili da u ime podnositelja zahtjeva podnese zahtjev u skladu s člankom 32.

1.e Zastupnik se sastaje s maloljetnikom bez pratnje i izvršava sljedeće zadaće, osim ako to čini pravni savjetnik:

- (a) prema potrebi pruža mu relevantne informacije u vezi s postupcima predviđenima u ovoj Uredbi;**

- (b) prema potrebi pruža mu pomoć u vezi s postupkom procjene dobi iz članka 24.;
- (ba) prema potrebi pruža mu pomoć u upisu zahtjeva;
- (c) prema potrebi pruža mu pomoć u podnošenju zahtjeva ili u njegovo ime podnosi zahtjev u skladu s člankom 32.;
- (d) prema potrebi pruža mu pomoć u osobnom intervjuu i prisustvuje tom intervjuu te ga obavještuje o mogućim posljedicama osobnog intervjua i o tome kako se pripremiti za njega;
- (e) ako je to primjenjivo, pruža mu relevantne informacije i pomoć u vezi s postupcima predviđenima u [Uredbi (EU) br. XXXX/XXXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama]] i Uredbi (EU) br. XXXX/XXXX [Uredba o Eurodacu].

U osobnom intervjuu zastupniku se omogućuje da postavlja pitanja ili iznosi primjedbe unutar okvira koji je odredila osoba koja vodi intervju.

Odsutnost zastupnika ne sprečava tijelo odlučivanja da vodi intervju ako maloljetnik bez pratnje ima pravnu sposobnost u skladu s nacionalnim pravom dotične države članice ili ako je pravni savjetnik prisutan i u obzir je uzet najbolji interes djeteta.

2. [...]
3. [...]
4. [...] **Zastupnik** izvršava svoje [...] **zadaje** u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta. **Zastupnik** vlada potrebnim [...] **znanjem o pravima i specifičnim potrebama maloljetnika** i nema potvrđenu povijest kaznenih djela [...] i prekršaja povezanih s djecom **ili kaznenih djela i prekršaja koja izazivaju ozbiljnu sumnju u njegovu sposobnost da preuzme zadaću u kojoj snosi odgovornost za maloljetnike.**
- 4.a [...] **Zastupnik se prema potrebi mijenja, osobito [...] ako [...] nadležna tijela smatraju da nije primjereno izvršavao svoje zadaje [...]. Organizacije ili [...] fizičke osobe čiji su interesi u sukobu [...] s interesima maloljetnika bez pratnje ne [...] određuju se [...] kao zastupnici.**
5. **Nadležna tijela [...] zastupnika [...] istodobno zadužuju za [...] razmjeran i ograničen broj maloljetnika bez pratnje [...] kako bi se osiguralo da on može učinkovito obavljati svoje zadaje.**
- 5.a Države članice [...] **osiguravaju postojanje upravnih ili pravosudnih tijela ili drugih subjekata [...] koja su odgovorna [...] za nadziranje i osiguravanje [...] toga da [...] osoba određena na temelju stavka 1. točke (a) i zastupnik pravilno izvršavaju [...] svoje zadaje [...]. Ta upravna ili pravosudna tijela ili drugi subjekti [...] razmatraju pritužbe koje su maloljetnici bez pratnje podnijeli protiv [...] svojeg zastupnika.**
6. [...]

ODJELJAK V.

LIJEČNIČKI PREGLED [...] I PROCJENA DOBI

Članak 23.

Liječnički pregled

1. Ako tijelo odlučivanja to smatra relevantnim za [...] **razmatranje** zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)], ono [...] **može**, podložno pristanku podnositelja zahtjeva, [...] **zatražiti** liječnički pregled podnositelja zahtjeva radi znakova i simptoma koji bi mogli upućivati na proganjanje ili ozbiljnu nepravdu doživljene u prošlosti **i biti obaviješteno o rezultatima tog pregleda.**
2. **Kad je riječ o maloljetniku, liječnički pregled obavlja se samo ako su s time suglasni roditelj[...], odgovorna odrasla osoba, zastupnik ili osoba iz članka 22. stavka 1. točke (a) i, ako je tako predviđeno nacionalnim pravom, podnositelj zahtjeva. [...] Taj je liječnički pregled[...] besplatan [...].**
3. Ako se liječnički pregledi ne obave u skladu sa stavkom 1., tijelo odlučivanja obavješćuje podnositelje zahtjeva da mogu na vlastitu inicijativu i o vlastitom trošku organizirati liječnički pregled radi znakova i simptoma koji bi mogli upućivati na proganjanje ili ozbiljnu nepravdu doživljene u prošlosti.
4. Rezultati liječničkog pregleda **iz stavka 1.** čim se prije dostavljaju tijelu odlučivanja, koje ih procjenjuje zajedno s drugim elementima zahtjeva.
- 4.a **Liječnički pregled iz stavka 1. [...] u najmanjoj je mogućoj mjeri invazivan i obavljaju ga samo zdravstveni djelatnici, i to na način kojim se poštuje dostojanstvo pojedinca.**

5. Činjenica da je podnositelj zahtjeva odbio podvrgnuti se liječničkom pregledu **ili odlučiti podvrgnuti se liječničkom pregledu na vlastitu inicijativu, i ako se takav pregled ne obavi u odgovarajućem vremenskom okviru**, ne sprječava tijelo odlučivanja da donese odluku o zahtjevu za međunarodnu zaštitu.

Članak 24.

[...]Procjena dobi [...] maloljetnika

1. **Ako postoje dvojbe u pogledu dobi podnositelja zahtjeva, nadležna tijela procjenjuju je li podnositelj zahtjeva maloljetan na osnovi izjava podnositelja zahtjeva ili drugih relevantnih naznaka, uključujući nemedicinske.**

[...] Liječnički pregledi [...] upotrebljavaju se **kao krajnja mjera za procjenu dobi [...], ako nakon izjava podnositelja zahtjeva, roditelja, odgovorne odrasle osobe, [...] zastupnika ili osobe iz članka 22. stavka 1. točke (a), ili drugih relevantnih naznaka, i dalje postoje dvojbe o tome je li podnositelj zahtjeva maloljetan [...].**

Ako [...] **na temelju rezultata procjene dobi iz ovog stavka nije moguće izvesti dovoljno pouzdan zaključak, [...] nadležna tijela** pretpostavljaju da je podnositelj zahtjeva maloljetan.

2. [...]
3. [...] Liječnički pregled [...] **u najmanjoj je mogućoj mjeri invazivan** i obavlja se [...] **na način kojim se poštuje [...] dostojanstvo pojedinca [...]. Taj pregled** obavljaju [...] zdravstveni djelatnici kako bi se postigao najpouzdaniji mogući rezultat.

4. Ako se liječnički pregledi upotrebljavaju za [...] **procjenu dobi podnositelja zahtjeva, [...] nadležno** tijelo osigurava da [...] se [...] **podnositelji zahtjeva, i njihovi roditelji [...], odgovorna odrasla osoba, njihov zastupnik [...] ili osoba iz članka 22. stavka 1. točke (a),** prije razmatranja njihova zahtjeva za međunarodnu zaštitu obavijeste na jeziku koji razumiju ili za koji se opravdano [...] **pretpostavlja** da ga razumiju, o mogućnosti da će se njihova dob [...] procijeniti liječničkim pregledom. U to su uključene informacije o načinu pregleda i mogućim posljedicama rezultata liječničkog pregleda na razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, kao i o mogućnosti da odbiju [...] podvrgnuti se liječničkom pregledu i posljedicama tog odbijanja.
- 4.a **Liječnički pregled u svrhu procjene dobi podnositelja zahtjeva obavlja se samo ako su s time suglasni [...] roditelj, odgovorna odrasla osoba, zastupnik ili [...] osoba iz članka 22. stavka 1. točke (a) i, ako je tako predviđeno nacionalnim pravom, podnositelj zahtjeva, nakon što su primili informacije predviđene u stavku 4.**
5. **Ako [...] podnositelj zahtjeva, njegov roditelj, odgovorna odrasla osoba, [...] zastupnik ili osoba iz članka 22. stavka 1. točke (a)[...] odbiju obavljanje** liječničkog pregleda u svrhu procjene dobi podnositelja zahtjeva [...], to ne sprečava tijelo odlučivanja da donese odluku o zahtjevu za međunarodnu zaštitu. **Takvo odbijanje može se smatrati samo oborivom pretpostavkom da podnositelj zahtjeva nije maloljetnik.**
6. [...] **Nadležna tijela mogu [...] u obzir uzeti [...] procjene dobi [...] koje su provela nadležna tijela** u drugim državama članicama na osnovi liječničkog pregleda obavljenog u skladu s ovim člankom i na osnovi metoda koje se priznaju na temelju njihova nacionalnog prava. **Nadležna tijela također mogu u obzir uzeti činjenicu da je podnositelj zahtjeva prethodno u drugoj državi članici izjavio da je odrasla osoba i da je u skladu s time tako registriran u toj državi članici.**

POGLAVLJE III.

UPRAVNI POSTUPAK

ODJELJAK I.

PRISTUP POSTUPKU

Članak 25.

Izražavanje namjere za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu

1. **Smatra se** da je izražena namjera za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ako državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, **uključujući maloljetnike bez pratnje, nadležnom tijelu iz članka 5. stavka 3.aa [...] osobno izrazi potrebu za dobivanjem [...] međunarodne zaštite od države članice [...].**

[...]
- 1.a **Tijela nadležna za prihvatne objekte u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [(Direktiva o uvjetima prihvata)] obavješćuju se, prema potrebi, o izražavanju namjere za podnošenje zahtjeva. [Za državljane trećih zemalja na koje se primjenjuje dubinska provjera iz članka 3. stavka 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o dubinskim provjerama], [...] države članice mogu odabrati primjenjivati tu odredbu tek nakon završetka dubinske provjere.]**
2. [...]

Članak 26.

Zadaci nadležnih tijela kad se izrazi namjera za podnošenje zahtjeva

1. [...]
- (a) [...]
- (b) [...]
- (c) [...]
- (d) [...]
2. [...]

Članak 27.

Upis zahtjeva za međunarodnu zaštitu

1. Tijela [...] nadležna za upis zahtjeva ili stručnjaci koji im pomažu s tom zadaćom moraju brzo upisati zahtjev, a najkasnije u roku od [...] **sedam** dana od dana kad je izražena namjera za njegovo podnošenje. [...] U tu svrhu upisuju, **najmanje**, sljedeće informacije [koje se **moгу preuzeti iz obrasca za dubinsku provjeru iz članka 13. Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o dubinskoj provjeri)**]:
 - (a) [ime, datum i mjesto rođenja, [...] **spol**, državljanstvo ili apatridnost, članove obitelji kako su definirani u članku 2. stavku (g) Uredbe br. (EU) XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama), te u slučaju maloljetnika, braću i sestre ili rođake kako su definirani u članku 2. stavku (h) Uredbe br. (EU) XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama) koji se nalaze u državi članici, ako je **primjenjivo**, [...] kao i druge osobne podatke podnositelja zahtjeva **relevantne za postupak za međunarodnu zaštitu i za određivanje odgovorne države članice**.]

(b) **ako je dostupno, vrstu, [...]broj i razdoblje valjanosti svih osobnih ili putnih isprava podnositelja zahtjeva i zemlju koja je izdala taj dokument, kao i druge dokumente podnositelja zahtjeva koje nadležno tijelo smatra relevantnima za njegovu identifikaciju i postupak za međunarodnu zaštitu te za određivanje odgovorne države članice;**

(ba) **datum zahtjeva, mjesto gdje je izražena namjera za podnošenje zahtjeva i tijelo kojem je namjera iznesena;**

(bb) **lokaciju podnositelja zahtjeva ili mjesto boravka ili adresu podnositelja zahtjeva te, ako su dostupni, telefonski broj i adresu e-pošte putem kojih se može kontaktirati.**

[1.a Nadležna tijela uzimaju biometrijske podatke iz Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o Eurodacu) pri podnošenju ili pri upisu zahtjeva za međunarodnu zaštitu, kako je primjenjivo, i prosljeđuju te podatke u skladu s tom uredbom.]

[...]

1.b Ako je namjera za podnošenje zahtjeva izražena tijelu kojem je povjerena zadaća zaprimanja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ali koje nije nadležno za upis zahtjeva, to tijelo, ako je potrebno, odmah, a najkasnije u roku od [...]tri radna dana od dana kad je izražena namjera za podnošenje zahtjeva, obavještuje tijelo nadležno za upis zahtjeva i to nadležno tijelo upisuje zahtjev što je prije moguće, a najkasnije u roku od [...] sedam dana od primitka informacija od tijela nadležnog za upis zahtjeva.

2. [...]
3. Ako [...] nerazmjern broj državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva izrazi namjeru za podnošenje **zahtjeva u istom razdoblju**, čime je u praksi **otežano** upisivanje zahtjeva u **rokovima predviđenima u stavcima 1. i 1.b, [...] zahtjev se upisuje najkasnije u roku od [...] dvadeset i jednog dana.**
4. [...] **[Države članice mogu propisati iznimke od stavka 1. točaka (a), (b), (bb) i stavka 1.a u slučajevima naknadnih zahtjeva, pod uvjetom da su informacije iz tih stavaka već dostupne nadležnom tijelu.]**
5. **[Za državljane trećih zemalja na koje se primjenjuje dubinska provjera iz članka 3. stavka 1. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o dubinskim provjerama], stavci od 1. do 4. primjenjuju se tek nakon završetka dubinske provjere.]**
6. [...]

Članak 28.

Podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu

1. Podnositelj zahtjeva podnosi zahtjev **nadležnom tijelu države članice u kojoj je izrazio namjeru za podnošenje zahtjeva što je prije moguće, a najkasnije [...] dvadeset jedan [...] dan [...] od [...] upisa zahtjeva, pod uvjetom da mu se pruži stvarna mogućnost da to učini [...] u skladu s ovim člankom. Iznimno, u slučajevima iz članka 32. zahtjev se podnosi najkasnije dvadeset i jedan dan od određivanja zastupnika. Ako zahtjev nije podnesen tijelu odlučivanja, nadležno tijelo odmah obavješćuje tijelo odlučivanja da je zahtjev podnesen.**

[1.a Nakon transfera u skladu s člankom 26. stavkom 1. točkom (a) Uredbe o upravljanju azilom i migracijama, podnositelj zahtjeva podnosi zahtjev nadležnim tijelima odgovorne države članice što je prije moguće, a najkasnije dvadeset i jedan dan od dana kada se podnositelj zahtjeva prijavi nadležnim tijelima odgovorne države članice[...].]

1.b Zahtjev se podnosi osobno u određeno vrijeme ili na određeni datum i na određenom mjestu o kojima nadležna tijela obavješćuju podnositelja zahtjeva.

Države članice mogu u nacionalnom pravu predvidjeti da se zahtjev smatra osobno podnesenim kada nadležno tijelo provjeri je li podnositelj zahtjeva fizički prisutan na državnom području države članice u trenutku upisa ili podnošenja zahtjeva.

Pored toga, države članice mogu u nacionalnom pravu predvidjeti mogućnost da podnositelj zahtjeva podnese zahtjev putem obrasca, uključujući slučajeve u kojima se ne može osobno pojaviti zbog dugotrajnih ozbiljnih okolnosti koje su izvan njegove kontrole, kao što su zatvorska kazna ili dugotrajna hospitalizacija. Zahtjev se smatra podnesenim pod uvjetom da podnositelj zahtjeva podnese obrazac u roku određenom u stavku 1. i pod uvjetom da nadležno tijelo zaključi da su uvjeti iz ovog stavka ispunjeni. U takvim slučajevima rok za razmatranje zahtjeva počinje teći od datuma na koji nadležno tijelo zaprimi obrazac.

2. [...]

3. **Za potrebe prvog stavka stavka 1.b, [...] ako nerazmjern broj državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva [...] izrazi namjeru za podnošenjem zahtjeva** za međunarodnu zaštitu **unutar istog vremenskog razdoblja**, čime je u praksi otežano [...] **podnositelju zahtjeva dati termin** [unutar [...] **tog roka**] [...], podnositelju zahtjeva [...] **daje se termin** za podnošenje zahtjeva **na datum** koji nije kasniji od [...] **dva mjeseca** od [...] datuma kada je zahtjev upisan.
4. Pri podnošenju zahtjeva podnositelji moraju dostaviti **što je moguće prije** sve potrebne elemente **i dokumente kojima raspolažu** iz članka 4. (stavka 2.[...]) Uredbe (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)] koji su potrebni za potkrijepljivanje zahtjeva. [...] **Nakon** podnošenja zahtjeva, **posebno [...] prilikom osobnog intervjua**, podnositeljima zahtjeva [...] **dopušta se** da dostave sve dodatne elemente relevantne za njegovo razmatranje **u roku koji određuje država članica, ili ako taj rok nije određen**, dok se ne donese odluka u okviru upravnog postupka [...].

[...]

5. [...]

6. [...]

[6.aa Podnositelju zahtjeva ne dopušta se podnošenje zahtjeva ako odbije ispuniti obvezu davanja biometrijskih podataka u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX (Uredba o Eurodacu), pod uvjetom da su iscrpljene administrativne mjere utvrđene u članku 2. stavku 3. Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o Eurodacu). Primjenjuje se postupak na temelju članka 39.]

- 6.a Države članice mogu organizirati pristup postupku na takav način da se izražavanje namjere za podnošenje zahtjeva, upis ili podnošenje zahtjeva odvijaju istodobno. [...]**

Članak 29.

Dokumenti za podnositelja

- 1. Nadležna tijela države članice u kojoj je izražena namjera za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu podnositelju zahtjeva dostavljaju, nakon upisa, dokument [...] u kojem se navodi da je namjera za podnošenje zahtjeva izražena i upisana, a koji je valjan do izdavanja dokumenta iz stavka 2. [...].**
- 1.a Dokument iz stavka 1. ne treba dostaviti ako je već moguće izdati dokument iz stavka 2.**
- 1.b Dokument iz stavka 1. povlači se kada je izdan dokument iz stavka 2.**
- 2. Nadležna tijela države članice u kojoj je zahtjev podnesen u skladu s člankom 28. stavcima 1. i 1.a izdaju, [...] što je moguće prije nakon podnošenja zahtjeva, [...] dokument koji sadržava najmanje sljedeće podatke koje prema potrebi treba ažurirati [...]:**
 - (a) ime, datum i mjesto rođenja, spol, državljanstvo ili apatridnost, [...] prikaz lica podnositelja zahtjeva [...] i potpis [...];**
 - (b) [...] tijelo koje je izdalo dokument, datum i mjesto izdavanja te rok valjanosti dokumenta;**
 - (c) [...] status pojedinca kao podnositelja;**

- (d) u kojem se navodi da podnositelj zahtjeva ima pravo ostanka na državnom području te države članice i pojašnjava može li se podnositelj zahtjeva slobodno kretati na cijelom državnom području te države članice ili samo na njegovu jednom dijelu;
- (e) u kojem se navodi da taj dokument nije [...] putna isprava **i da podnositelju zahtjeva nije dopušteno putovati bez odobrenja u druge države članice [...]**.
- (f) [...]

2.a Nije potrebno izdati dokumente iz ovog članka ako je, i dok je, podnositelj zahtjeva zadržan, u zatvoru [...] ili je podvrgnut postupku iz članaka od 41. do 41.d.

2.b U slučaju maloljetnika s pratećom, dokumenti iz ovog članka izdani jednom od roditelja ili odgovornoj odrasloj osobi mogu obuhvaćati i maloljetnika, ako je to primjereno.

2.c Dokumenti iz ovog članka [...] ne trebaju biti dokaz identiteta, već se smatraju dostatnim sredstvima kako bi se podnositelji zahtjeva identificirali nacionalnim tijelima tijekom trajanja postupka za međunarodnu zaštitu.

3. [...]

4. Dokument iz stavka 2. valjan je [...] do [...] dvanaest mjeseci [ili do transfera podnositelja zahtjeva u drugu državu članicu u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama]]. **Ako je dokument izdala odgovorna država članica valjanost [...] se produljuje [...] kako bi se obuhvatilo [...] razdoblje tijekom kojeg podnositelj zahtjeva ima pravo ostati na [...] njezinu državnom području [...]. Razdoblje valjanosti [...] dokumenta ne čini pravo na ostanak [...] u skladu s ovom Uredbom.**

5. [...]

Članak 30.

Pristup postupku u ustanovama za zadržavanje i na graničnim prijelazima

1. [...]
- (a) [...]
 - (b) [...]
 - (c) [...]
3. **Ako podnositelj zahtjeva izrazi namjeru za podnošenje zahtjeva dok se nalazi u ustanovama za zadržavanje, u zatvoru ili na graničnim prijelazima, uključujući tranzitne zone, na vanjskim granicama, [...] nadležna tijela [...] organiziraju usluge tumačenja [...] u mjeri u kojoj je to potrebno kako bi se olakšao pristup postupku za međunarodnu zaštitu.**
4. Organizacije i osobe kojima se **na temelju nacionalnog prava dozvoljava** pružati [...] savjete i usluge savjetovanja imaju [...] pristup [...] **podnositeljima zahtjeva** koji su zadržani u ustanovama za zadržavanje ili se nalaze na graničnim prijelazima, uključujući tranzitne zone, na vanjskim granicama. **Takav pristup može podlijegati prethodnom dogovoru s nadležnim tijelima.**

Uz to, države članice mogu na temelju nacionalnog prava odrediti ograničenja za taj pristup [...] **ako su** potrebna radi sigurnosti, javnog poretka ili administrativnog upravljanja graničnim prijelazom, **uključujući tranzitne zone,** ili ustanovom za zadržavanje, pod uvjetom da se taj pristup ne ograniči u strogoj mjeri ili onemogući.

Članak 30.a

Zahtjevi u ime odrasle osobe kojoj je potrebna pomoć radi ostvarivanja pravne sposobnosti

- 1. U slučaju odrasle osobe kojoj je potrebna pomoć radi ostvarivanja pravne sposobnosti u skladu s nacionalnim pravom („uzdržavana odrasla osoba”), odrasla osoba koja je za nju odgovorna u skladu s pravom ili praksom dotične države članice („odgovorna odrasla osoba”) može izraziti namjeru za podnošenje zahtjeva i podnijeti zahtjev u ime uzdržavane odrasle osobe.**
- 2. Uzdržavana odrasla osoba prisutna je pri podnošenju zahtjeva, [...] osim ako postoje opravdani razlozi zbog kojih ne može biti prisutna ili se, ako je takva mogućnost predviđena nacionalnim pravom, zahtjev podnosi putem obrasca.**

[...]

Članak 31.

Zahtjevi u ime [...] maloljetnika s pratnjom

[...]

- 1. [...] Maloljetnik s pratnjom ima pravo podnijeti zahtjev u svoje ime ako ima pravnu sposobnost u skladu s nacionalnim pravom dotične države članice. Ako maloljetnik s pratnjom nema pravnu sposobnost u skladu s nacionalnim pravom dotične države članice, roditelj ili druga odrasla osoba koja je odgovorna za maloljetnika prema pravu ili praksi dotične države članice podnosi zahtjev u njegovo ime.**

2. [...] U slučaju maloljetnika s prатnjom koji nema pravnu sposobnost u skladu s nacionalnim pravom dotične države članice i koji je prisutan u trenutku izražavanja namjere za podnošenje zahtjeva ili podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu od strane roditelja na državnom području iste države članice u vezi sa zahtjevom za međunarodnu zaštitu, osobito ako takav maloljetnik nema nikakva druga zakonska sredstva za boravak, izražavanje namjere za podnošenje zahtjeva ili podnošenje zahtjeva od strane roditelja ili druge odrasle osobe odgovorne za njega smatra se izražavanjem namjere za podnošenje zahtjeva i podnošenjem zahtjeva za međunarodnu zaštitu u ime maloljetnika. Države članice mogu odlučiti primijeniti ovaj stavak i u slučaju maloljetnika s prатnjom koji je rođen ili koji je prisutan tijekom upravnog postupka.
3. [...] Ako roditelj ili odrasla osoba odgovorna za maloljetnika s prатnjom podnese zahtjev u ime maloljetnika, maloljetnik mora biti prisutan pri podnošenju zahtjeva, osim ako postoje opravdani razlozi zbog kojih maloljetnik ne može biti prisutan ili se, ako je takva mogućnost predviđena nacionalnim pravom, zahtjev u ime maloljetnika podnosi putem obrasca.
4. [...]
5. [...]
6. [...]
7. [...]
8. [...]
9. [...]
10. [...]

Članak 32.

Zahtjevi maloljetnika bez pratnje

1. Maloljetnik bez pratnje **ima pravo** podnijeti zahtjev u svoje ime ako ima pravnu sposobnost [...] u skladu s nacionalnim pravom dotične države članice[...]. **Ako maloljetnik bez pratnje nema pravnu sposobnost u skladu s nacionalnim pravom dotične države članice, [...] zastupnik ili [...]osoba iz članka 22. stavka 1. točke (a) podnosi [...] zahtjev u njegovo ime.**

[...]
2. U slučaju maloljetnika bez pratnje **koji nema pravnu sposobnost u skladu s nacionalnim pravom dotične države članice zahtjev se podnosi [...] u roku utvrđenom u članku 28. stavku 1. uzimajući u obzir najbolji interes djeteta [...].**

[...]
- 2.a **Ako zastupnik maloljetnika bez pratnje ili [...]osoba iz članka 22. stavka 1. točke (a) podnese zahtjev u ime maloljetnika, maloljetnik mora biti prisutan pri podnošenju zahtjeva, osim ako postoje opravdani razlozi zbog kojih maloljetnik ne može biti prisutan ili se, ako je takva mogućnost predviđena nacionalnim pravom, zahtjev podnosi putem obrasca.**
3. [...] [...]

ODJELJAK II.

POSTUPAK RAZMATRANJA

Članak 33.

Razmatranje zahtjevâ

1. [...] **Tijelo odlučivanja** razmatra i **donosi odluke o** zahtjevima za međunarodnu zaštitu u skladu s osnovnim načelima i jamstvima utvrđenima u poglavlju II.
2. [...] Tijelo odlučivanja razmatra svaki pojedinačni zahtjev na objektivan i nepristran način. Za potrebe razmatranja [...] zahtjeva, [...] **tijelo odlučivanja** uzima u obzir sljedeće:
 - (a) relevantne izjave i dokumente koje je predočio podnositelj zahtjeva [...] **u skladu s [člankom 4. stavcima 1. i 2. Uredbe br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji)]**;
 - (b) [...] relevantne, [...] **precizne** i ažurirane informacije u vezi sa situacijom koja prevladava u zemlji podrijetla podnositelja zahtjeva u trenutku donošenja odluke o zahtjevu, uključujući zakone i propise zemlje podrijetla i način na koji se oni primjenjuju, [...], dobivene od relevantnih **i dostupnih nacionalnih, Unijinih i međunarodnih izvora, te ako je dostupno, [...]** zajedničku analizu **situacije u određenim [...]** zemljama[...] podrijetla [...] **i smjernice iz članka 11. Uredbe (EU) 2021/2303 [...]** Uredbe o Agenciji EU-a za azil [...];

- (ca) primjenjuje li se koncept prve zemlje azila ili sigurne treće zemlje, relevantne, precizne i ažurirane informacije o situaciji koja prevladava u trećoj zemlji koja se smatra prvom zemljom azila ili sigurnom trećom zemljom u trenutku donošenja odluke o zahtjevu;
- (d) položaj i osobne okolnosti podnositelja zahtjeva, [...] kao što su podrijetlo, **spol** [...], dob, seksualna orijentacija i rodni identitet kako bi se procijenilo bi li se, s obzirom na osobne okolnosti podnositelja zahtjeva, postupci kojima je podnositelj zahtjeva bio izložen ili bi mogao biti izložen mogli smatrati proganjanjem ili ozbiljnom nepravdom;
- (e) kad je riječ o aktivnostima u kojima je podnositelj zahtjeva sudjelovao od napuštanja zemlje podrijetla, da li ih je podnositelj zahtjeva obavljao isključivo ili uglavnom u svrhu stvaranja uvjeta potrebnih za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, kako bi se procijenilo bi li se tim aktivnostima podnositelj zahtjeva izložio progonu ili ozbiljnoj nepravdi ako bi se vratio u tu zemlju **kako je navedeno u [članku 5 Uredbe br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji)]**;
- (f) može li se od podnositelja zahtjeva razumno očekivati da dobije zaštitu druge zemlje u kojoj bi mogao zatražiti državljanstvo;
- (fa) **primjenjuje li se mogućnost zaštite unutar zemlje kako je navedeno u [članku 8. Uredbe br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji)]**.

3. Osoblje koje razmatra zahtjeve i donosi odluke ima dovoljno znanja i **prošlo je odgovarajuću obuku** o relevantnim standardima koji se primjenjuju na područje prava povezanog s azilom i izbjeglicama. **Takvu obuku može se pružiti s pomoću Agencije Europske unije za azil ili se, prema potrebi, može temeljiti na obuci koju je razvila ta Agencija.** Osoblje ima mogućnost, **ako je to dostupno i u potrebnoj mjeri [...],** tražiti savjet stručnjaka u vezi s posebnim pitanjima, kao što su pitanja povezana sa zdravljem, kulturom, vjerom, djecom ili rodna pitanja. [...]Osoblje može podnijeti upite Agenciji Europske unije za azil, u skladu s člankom 10. stavkom 2. točkom (b) Uredbe (EU) 2021/2303 [...] (EU Uredba o Agenciji EU-a za azil).
4. [...]Tijelo odlučivanja procjenjuje i odabire, ili navodi koji se dokumenti ili dijelovi dokumenata koje je dostavio podnositelj zahtjeva moraju prevesti; za tu procjenu može se upotrebljavati usmeni prijevod tumača. **Prijevod tih dokumenata ili njihovih dijelova osiguravaju nadležna tijela ili se on osigurava u okviru besplatne pravne pomoći i zastupanja, ako su oni dostupni[...]; može se upotrebljavati i usmeni prijevod tumača. Uz to, prijevod tih relevantnih dokumenata ili njihovih dijelova mogu pružiti drugi subjekti i mogu se platiti javnim sredstvima u skladu s nacionalnim pravom.**

Podnositelj zahtjeva može, na vlastiti trošak, osigurati prijevod drugih dokumenata. U slučaju naknadnih zahtjeva, podnositelj zahtjeva može [...]biti odgovoran za prijevod dokumenata.

5. [...] **Tijelo odlučivanja može dati prednost** razmatranju zahtjeva za međunarodnu zaštitu [...], osobito ako:
- (a) vjerojatno je da će zahtjev biti osnovan;
 - (b) podnositelj zahtjeva ima posebne potrebe prihvata u smislu [članka 20. Direktive XXX/XXX/EU (Direktiva o uvjetima prihvata)], ili ima potrebu za posebnim postupovnim jamstvima, posebice ako je riječ o maloljetniku bez pratnje;
 - (c) **postoje opravdani razlozi da se podnositelj zahtjeva smatra prijetnjom za nacionalnu sigurnost ili javni poredak država članica;**
 - (d) **riječ je o naknadnom zahtjevu;**
 - (e) **protiv podnositelja zahtjeva donesena je odluka u skladu s [člankom 19. stavkom 2. točkom (e)] [preinačene Direktive o uvjetima prihvata] i/ili je on sudjelovao u ometanju javnog reda ili se bavio kriminalnim ponašanjem.**

Članak 34.

Trajanje postupka razmatranja

1. Razmatranje radi utvrđivanja toga **je li zahtjev nedopušten [...]** u skladu s člankom 36.([...] stavkom 1.a točkama (a),(b) i (f)) i stavkom 1.aa točkama (a) i [(c)] **zaključuje se što je moguće prije, a najkasnije [...]** dva mjeseca od podnošenja zahtjeva.

U slučaju iz članka 36. [...] stavka 1.a točke (g) tijelo odlučivanja zaključuje razmatranje u roku od [...]deset [...] radnih dana.

[...]

Zahtjev se ne smatra dopuštenim samo zbog činjenice da nikakva odluka o nedopuštenosti nije donesena u rokovima određenima u ovom stavku i u stavku 1.b.

- 1.a Tijelo odlučivanja zaključuje ubrzani postupak razmatranja što je moguće prije, a najkasnije u roku od tri mjeseca od podnošenja zahtjeva.**
- 1.b Tijelo odlučivanja može produljiti rokove predviđene u stavku 1. prvom stavku i u stavku 1.a za najviše [...] dva mjeseca ako:**
 - (a) nerazmjeran broj državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva izražava namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu u istom razdoblju, čime je u praksi otežano zaključivanje postupka utvrđivanja dopuštenosti ili ubrzanog postupka razmatranja unutar utvrđenih rokova;**
 - (b) postupak uključuje složena činjenična ili pravna pitanja;**
 - (c) kašnjenje se može pripisati isključivo podnositelju zahtjeva.**

2. Tijelo odlučivanja osigurava da se razmatranje [...] o osnovanosti, **koje ne podliježe ubrzanom postupku razmatranja**, zaključi što je moguće prije, a najkasnije šest mjeseci od podnošenja zahtjeva[...].
3. **Ne dovodeći u pitanje stavak 5.a**, tijelo odlučivanja može produljiti taj rok [...] **za najviše [...] [...] devet mjeseci**, ako:
- (a) nerazmjern broj državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva **izrazi namjeru za podnošenje zahtjeva [...]** za međunarodnu zaštitu **u istom razdoblju**, čime je u praksi otežano zaključivanje postupka unutar roka od šest mjeseci;
 - (b) postupak uključuje složena činjenična ili pravna pitanja;
 - (c) **kašnjenje se može pripisati isključivo podnositelju zahtjeva.**
4. [Ako zahtjev podliježe postupku utvrđenom u Uredbi (EU) br. XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama), i podnositelj zahtjeva već se nalazi u odgovornoj državi članici u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama), rokovi iz stavaka 1.a i 2., i ako je primjenjivo iz stavka 1., počinju teći od trenutka kada se odredi odgovorna država članica. Ako se podnositelj zahtjeva ne nalazi u odgovornoj državi članici, rok počinje teći od podnošenja zahtjeva u skladu s člankom 28. stavkom 1.a.] [...] [...]
- [...]

5. **Ne dovodeći u pitanje stavak 5.a**, tijelo odlučivanja može odgoditi zaključivanje postupka razmatranja, ako se ne može opravdano očekivati da odluči u rokovima iz stavaka **1.a i 2.** [...] zbog nesigurne situacije u zemlji podrijetla za koju se očekuje da je privremena. U takvim slučajevima, tijelo odlučivanja:
- (a) preispituje situaciju u zemlji podrijetla najmanje svakih [...] šest mjeseci;
 - (aa) **ako je dostupno, uzima u obzir preispitivanje situacije u toj zemlji podrijetla koje je provela Agencija Europske unije za azil;**
 - (b) u razumnom roku obavješćuje dotične podnositelje zahtjeva o razlozima odgode.
- Država članica u razumnom roku obavješćuje Komisiju i Agenciju Europske unije za azil o odgodi postupaka [...].
- 5.a** [...] [...] **Ako se postupak razmatranja odgodi u skladu sa stavkom 5.**, tijelo odlučivanja zaključuje postupak razmatranja u roku od [...] **21** [...] mjeseca od podnošenja zahtjeva.
6. [...] **Države članice utvrđuju rokove za zaključenje postupka razmatranja u slučaju da Sud poništi odluku tijela odlučivanja i vrati predmet na ponovno razmatranje. Ti rokovi moraju biti kraći od rokova predviđenih u ovom članku.**

ODJELJAK III.

ODLUKE O ZAHTJEVIMA

Članak 35.

Odluke [...] o zahtjevima

1. Odluka o zahtjevu za međunarodnu zaštitu dostavlja se u pismenom obliku i podnositelj zahtjeva o njoj se obavješćuje **u skladu s nacionalnim pravom** bez nepotrebne odgode [...]. **Države članice mogu predvidjeti da, ako zastupnik ili pravni savjetnik zastupaju podnositelja zahtjeva, [...] nadležno tijelo o odluci obavješćuje zastupnika ili pravnog savjetnika umjesto podnositelja zahtjeva.**
2. Ako je zahtjev odbačen kao nedopušten, neosnovan ili očito neosnovan u pogledu statusa izbjeglice ili statusa supsidijarne zaštite, [...] kao [...] **prešutno povučen ili u slučaju iz članka 38. stavka 1.b, činjenični i pravni razlozi navode se u odluci ili aktu za slučajeve iz članka 38.**
- 2.a **Podnositelja zahtjeva obavješćuje se o ishodu odluke i [...] o načinu osporavanja odluke [...] kojom se zahtjev odbacuje kao nedopušten, neosnovan ili očito neosnovan u pogledu statusa izbjeglice ili statusa supsidijarne zaštite, ili kao prešutno povučen, te ona može biti dio odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu. [...] Te se informacije dostavljaju na jeziku koji podnositelj zahtjeva razumije ili za koji se opravdano pretpostavlja da ga razumije ako mu ne pomaže pravni savjetnik[...]. Ako podnositelju zahtjeva pomaže pravni savjetnik, informacije se mogu dostaviti samo tom pravnom savjetniku bez prevođenja na jezik koji podnositelj zahtjeva razumije ili za koji se opravdano pretpostavlja da ga razumije.**

3. [...] U slučaju maloljetnika s pratećom ili uzdržavanih odraslih osoba [...] i uvijek kada se zahtjev temelji na istoj osnovi kao i zahtjev odgovorne odrasle osobe, tijelo odlučivanja može, nakon pojedinačne procjene za svakog podnositelja zahtjeva, donijeti jedinstvenu odluku koja uključuje sve podnositelje zahtjeva, osim ako bi to dovelo do otkrivanja posebnih okolnosti jednog podnositelja zahtjeva što bi moglo ugroziti njegove interese, posebno u slučajevima koji uključuju proganjanje na temelju spola, seksualne orijentacije, rodnog identiteta ili starosti. U takvim se slučajevima izdaje zasebna odluka i ona se priopćuje u skladu sa stavkom 1. [...].

Članak 35.a

Odbacivanje zahtjeva i izdavanje odluke o vraćanju

Ako je zahtjev odbačen kao nedopušten, neosnovan ili očito neosnovan u pogledu statusa izbjeglice i statusa supsidijarne zaštite ili ako je prešutno ili izričito povučen, države članice izdaju odluku o vraćanju ako se to zahtijeva Direktivom XXX/XXX/EU [preinaka Direktive o vraćanju], osim ako je odluka o vraćanju ili druga odluka kojom se izriče obveza vraćanja već izdana prije nego što je izražena namjera o podnošenju zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Odluka o vraćanju izdaje se kao dio odluke o odbacivanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili u zasebnom aktu. Ako se odluka o vraćanju izdaje kao zaseban akt, ona se izdaje i priopćuje zajedno s odlukom o odbacivanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili nakon nje bez nepotrebne odgode.

Članak 36.

Odluka o nedopuštenosti zahtjeva

1. [...]

1.a **Tijelo odlučivanja može se na temelju nacionalnog prava ovlastiti za odbacivanje [...]** zahtjeva kao nedopuštenog ako su primjenjivi bilo koji od sljedećih razloga:

- (a) zemlja koja nije država članica smatra se prvom zemljom azila za podnositelja zahtjeva na temelju članka 44., osim ako je jasno [...] da podnositelj zahtjeva neće biti prihvaćen ili ponovno prihvaćen u tu zemlju;
- (b) zemlja koja nije država članica smatra se sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva na temelju članka 45., osim ako je jasno [...] da podnositelj zahtjeva neće biti prihvaćen ili ponovno prihvaćen u tu zemlju;
- (c) [...]
- (d) [...]
- (f) **međunarodni kazneni sud omogućio je sigurno premještanje podnositelja zahtjeva u državu članicu ili treću zemlju ili nedvosmisleno poduzima djelovanja u tom smislu, osim ako su nastupile nove relevantne okolnosti koje sud nije uzeo u obzir ili ako nije postojala pravna mogućnost da se pred tim međunarodnim kaznenim sudom iznesu okolnosti relevantne za međunarodno priznate standarde ljudskih prava;**

- (g) podnositelj zahtjeva, kojem je izdana odluka o vraćanju u skladu s člankom [...]8. Direktive 2008/115/EZ, podnosi zahtjev tek nakon sedam radnih dana od datuma na koji je podnositelj zahtjeva primio odluku o vraćanju i pod uvjetom da je obaviješten o posljedicama nepodnošenja zahtjeva u tom roku i da nisu nastupile nove relevantne okolnosti nakon isteka tog roka.

1.aa Tijelo odlučivanja odbacuje zahtjev kao nedopušten na temelju sljedećih razloga:

- (a) zahtjev je naknadni zahtjev kod kojeg nisu nastupile nove relevantne okolnosti iz članka 42. stavka 2. i stavka 3.a povezane s razmatranjem toga je li podnositelj zahtjeva kvalificiran kao korisnik međunarodne zaštite u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)] ili povezane s prethodno primijenjenim razlogom nedopuštenosti, niti ih je podnositelj zahtjeva iznio;

[...]

- (b) država članica koja nije država članica koja razmatra zahtjev priznala je podnositelju zahtjeva međunarodnu zaštitu.

2. [...]

3. [...]

4. [...]

5. [...]

Članak 37.

Odluka o osnovanosti zahtjeva

-1. Osnovanost zahtjeva ne razmatra se ako:

- [(a) odgovorna je druga država članica u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama)];**
- (b) zahtjev se odbacuje kao nedopušten u skladu s člankom 36.; ili**
- (c) zahtjev je izričito ili prešutno povučen; time se ne dovodi u pitanje članak 38. stavak 2. i članak 39. stavak 5.b.**

1. Pri razmatranju osnovanosti zahtjeva, tijelo odlučivanja **određuje [...]** kvalificira li se podnositelj zahtjeva kao izbjeglica te u suprotnom utvrđuje ispunjava li podnositelj zahtjeva uvjete za supsidijarnu zaštitu u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)].
2. Tijelo odlučivanja odbacuje zahtjev kao neosnovan ako je utvrdilo da se podnositelj zahtjeva ne kvalificira za međunarodnu zaštitu na temelju Uredbe (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)].
3. Tijelo odlučivanja [...] **može se na temelju nacionalnog prava ovlastiti za proglašenje neosnovanog zahtjeva očito neosnovanim ako se u trenutku zaključenja razmatranja primjenjuje bilo koja od okolnosti [...] iz članka 40. stavaka 1. i 5. [...].**

Članak 38.

Izričito povlačenje zahtjeva

1. Podnositelj zahtjeva može, na vlastitu inicijativu [...], povući svoj zahtjev. **Podnositelj zahtjeva povlači zahtjev u pisanom obliku osobno ili to dostavlja njegov pravni savjetnik u skladu s nacionalnim pravom. [...]**
- 1.a **Nadležna tijela osiguravaju da je podnositelj zahtjeva obaviješten u skladu s člankom 8. stavkom 2. točkom (c) o posljedicama tog povlačenja na jeziku koji razumije ili za koji se opravdano pretpostavlja da ga razumije.**
- 1.b **Nadležna tijela donose odluku ili akt[...] [...] kojima se proglašava da je zahtjev izričito povučen, koji su konačni i ne podliježu žalbi kako je navedeno u poglavlju V. ove Uredbe.**
2. [...]Ako je u fazi u kojoj je zahtjev izričito povučen tijelo odlučivanja već utvrdilo da podnositelj zahtjeva nije kvalificiran za međunarodnu zaštitu na temelju Uredbe (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)], [...] ono može donijeti odluku o odbacivanju zahtjeva [...] kao neosnovanog [...] ili očito neosnovanog.

Članak 39.

Prešutno povlačenje zahtjeva

1. [...] **Nadležno tijelo donosi odluku ili akt o odbacivanju ili proglašavanju zahtjeva [...] prešutno povučenim**

ako:

(a) [...];

(b) [...];

(ca) **podnositelj zahtjeva odbija surađivati tako što ne navodi svoje ime, datum rođenja, državljanstvo, biometrijske podatke ili ne ispunjava bilo koju od obveza iz članka 7. stavka 2. točke (aa);**

(c) [...] **zahtjev nije, bez opravdanog razloga, podnesen u skladu s člankom [...] 28. [...];**

[...]

(cb) **podnositelj zahtjeva odbija navesti svoju adresu, osim ako nadležna tijela osiguravaju smještaj;**

[...]

[...]

(d) **podnositelj zahtjeva, bez opravdanog razloga, [...] nije prisustvovao osobnom intervjuu iako je bio dužan prisustvovati na temelju članka [...] 12. ili je bez opravdanog razloga odbio odgovarati na pitanja tijekom intervjuja do te mjere da ishod intervjuja nije dovoljan za donošenje odluke o osnovanosti zahtjeva;**

(e) [...]

(f) [...]

(h) podnositelj zahtjeva ne ostaje dostupan nadležnim upravnim ili pravosudnim tijelima, primjerice jer je otišao na nepoznato odredište ili napustio državno područje države članice bez odobrenja nadležnih tijela iz razloga koji nisu izvan kontrole podnositelja zahtjeva [...];

(i) [podnositelj zahtjeva podnio je zahtjev u državi članici koja nije država članica predviđena člankom 9. stavcima 1. i 2. Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama) [...] i nije prisutan u toj državi do određivanja odgovorne države članice ili provedbe postupka transfera, ako je primjenjivo].

2. [...] [...] Nadležno tijelo može suspendirati postupak kako bi se podnositelju zahtjeva dala mogućnost za opravdanje ili ispravak prije nego što se zahtjev odbaci ili proglasi prešutno povučenim.

3. [...]

4. [...]

5. [...]

5.a [...]

5.b [...] Zahtjev se može odbaciti kao neosnovan ili očito neosnovan ako je tijelo odlučivanja, u fazi u kojoj je zahtjev prešutno povučen, već utvrdilo da se podnositelj ne kvalificira za međunarodnu zaštitu na temelju Uredbe (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)].

ODJELJAK IV.

POSEBNI POSTUPCI

Članak 40.

Ubrzani postupak razmatranja

1. **Ne dovodeći u pitanje članak 20. stavak 3., [...]** tijelo odlučivanja ubrzava razmatranje osnovanosti zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s osnovnim načelima i jamstvima predviđenima u poglavlju II. u sljedećim slučajevima:
 - (a) podnositelj zahtjeva, pri [...] **podnošenju** zahtjeva i iznošenju činjenica, naveo je samo pitanja koja nisu relevantna za razmatranje kvalificira li se kao korisnik međunarodne zaštite u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji);
 - (b) podnositelj zahtjeva iznio je jasno [...], nedosljedne [...] **ili** proturječne, jasno lažne ili očito nevjerojatne tvrdnje, **ili tvrdnje** koje su oprečne [...] **relevantnim i dostupnim** informacijama o zemlji podrijetla, te je time svoj zahtjev učinio jasno neuvjerljivim [...] u pogledu toga kvalificira li se kao korisnik međunarodne zaštite u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)];
 - (c) podnositelj zahtjeva obmanuo je nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija **ili dokumenata, posebno u pogledu svojega identiteta ili državljanstva, ili je uništio ili odbacio osobnu ili putnu ispravu kako bi spriječio utvrđivanje svojeg identiteta ili državljanstva ili ako okolnosti jasno upućuju da se to dogodilo [...]**;

- (d) podnositelj zahtjeva [...] **izražava namjeru za podnošenje** zahtjeva jedino da bi odgodio ili ugrozio izvršenje [...] odluke o njegovu udaljavanju s državnog područja države članice;
- (e) treća zemlja može se smatrati sigurnom zemljom podrijetla za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe;
- (f) [...] **postoje opravdani razlozi da se podnositelj zahtjeva smatra opasnošću za nacionalnu sigurnost ili javni red države članice, ili je podnositelj zahtjeva na temelju nacionalnog prava bio prisilno protjeran zbog ozbiljnih razloga nacionalne sigurnosti ili javnog reda;**
- (g) [...]
- (h) zahtjev je naknadni zahtjev **koji nije nedopušten**[...];
- (ha) **podnositelj zahtjeva nezakonito je ušao na državno područje države članice**[...] ili je nezakonito produžio svoj boravak te se bez valjanog razloga nije javio nadležnim tijelima niti izrazio namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu što je moguće prije, s obzirom na okolnosti njegova ulaska;
- (hb) **podnositelj zahtjeva zakonito je ušao na državno područje države članice, ali bez valjanog razloga nije izrazio namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu što je moguće prije, s obzirom na razloge njegova zahtjeva; time se ne dovodi u pitanje potreba za međunarodnom zaštitom koja nastaje na licu mjesta (*sur place*);**

- (i) ako podnositelj zahtjeva ima državljanstvo treće zemlje ili, u slučaju osoba bez državljanstva, prethodno uobičajeno boravište u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite koje izdaje tijelo odlučivanja, prema najnovijim dostupnim godišnjim prosječnim podacima Eurostata za cijelu Uniju, 20 % ili niži, osim ako tijelo odlučivanja procijeni da je došlo do znatne promjene u dotičnoj trećoj zemlji nakon objave relevantnih podataka Eurostata ili da podnositelj zahtjeva pripada kategoriji osoba za koje se udio od 20 % ili niži ne može smatrati reprezentativnim za njihove potrebe za zaštitom;

2. [...] [...]

[...]

[...]

3. [...]

4. Ako tijelo odlučivanja smatra da razmatranje zahtjeva uključuje činjenična ili pravna pitanja koja su previše složena da bi se razmatrala u okviru ubrzanog postupka, ono može nastaviti razmatranje osnovanosti u skladu s člankom 34. stavkom 2. i člankom 37. [...]

5. Ubrzani postupak razmatranja može se primijeniti na maloljetnike bez pratnje samo ako:

- (a) podnositelj zahtjeva dolazi iz treće zemlje **koja se može** smatrati sigurnom zemljom podrijetla [...] u smislu ove Uredbe;

- (b) **postoje opravdani razlozi da se podnositelj zahtjeva [...] smatra opasnošću za nacionalnu sigurnost ili javni red države članice, ili je podnositelj zahtjeva bio [...] prisilno protjeran iz ozbiljnih razloga [...] nacionalne sigurnosti ili javnog reda na temelju nacionalnog prava [...];**
- (ba) **zahtjev je naknadni zahtjev koji nije nedopušten;**
- (baa) **podnositelj zahtjeva obmanuo je nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata, posebno u pogledu svojega identiteta ili državljanstva, ili je uništio ili odbacio osobnu ili putnu ispravu kako bi spriječio utvrđivanje svojega identiteta ili državljanstva ili ako okolnosti jasno upućuju na to da se je to dogodilo [...]; ili**
- (c) **podnositelj zahtjeva ima državljanstvo treće zemlje ili, u slučaju osoba bez državljanstva, prethodno uobičajeno boravište u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite koje izdaje tijelo odlučivanja, prema najnovijim dostupnim godišnjim prosječnim podacima Eurostata za cijelu Uniju, 20 % ili niži, osim ako je tijelo odlučivanja procijenilo da je došlo do znatne promjene u dotičnoj trećoj zemlji nakon objave relevantnih podataka Eurostata ili da podnositelj zahtjeva pripada kategoriji osoba za koje se udio od 20 % ili niži ne može smatrati reprezentativnim za njihove potrebe za zaštitom;**
- (d) [...]

Točka (baa) primjenjuje se samo ako postoje ozbiljni razlozi da se smatra da podnositelj zahtjeva pokušava prikriti relevantne elemente [...] nakon što mu je pružena stvarna mogućnost da dostavi potkrijepljena obrazloženja [...].

Članak 41.

Uvjeti za primjenu postupka azila na granici

[...]

1. Nakon dubinske provjere provedene u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o dubinskim provjerama] kako bi se primijenio članak 36. ili ako se primjenjuje bilo koja od okolnosti navedenih u članku 40. stavku 1. točkama od (a) do (h) i točki (i) te stavku 5. točki (b) i pod uvjetom da podnositelju zahtjeva još nije dopušten ulazak na državno područje država članica, država članica može, u skladu s osnovnim načelima i jamstvima iz poglavlja II., razmotriti zahtjev u postupku na granici ako su taj zahtjev podnijeli državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koji ne ispunjavaju uvjete ulaska na državno područje države članice kako su utvrđeni u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399. Postupak na granici može se provesti:
 - (a) nakon što je izražena namjera za podnošenje zahtjeva na graničnom prijelazu na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni;
 - (b) nakon uhićenja u vezi s neovlaštenim prelaskom vanjske granice;
 - (c) slijedom iskrcavanja na državnom području države članice nakon operacije traganja i spašavanja;
 - (d) nakon transfera na temelju članka [57. stavka 9.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [[...] Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

2. **Podnositeljima zahtjeva na koje se primjenjuje postupak na granici ne dopušta se ulazak na državno područje države članice, ne dovodeći u pitanje [...]članak 41.c stavak 2. i članak 41.e stavak 2. Države članice poduzimaju sve odgovarajuće mjere u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Preinaka Direktive o uvjetima prihvata] kako bi se spriječio nedopušteni ulazak na njihovo državno područje.**
3. **Odstupajući od [...]zadnje rečenice članka 41.c stavka 2. prvog podstavka, podnositelju zahtjeva nije dopušten ulazak na državno područje države članice ako:**
- (a) pravo podnositelja zahtjeva na ostanak u skladu s člankom 9. stavkom 3. točkama (a) ili (bb) je opozvano;**
 - (b) podnositelj zahtjeva nema pravo ostati u skladu s člankom 54. i nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka u primjenjivom roku;**
 - (c) podnositelj zahtjeva nema pravo ostati u skladu s člankom 54. i sud je odlučio da podnositelju zahtjeva neće biti dopušteno ostati do ishoda žalbenog postupka.**

U takvim slučajevima, ako je u odnosu na podnositelja zahtjeva donesena odluka o vraćanju u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] ili mu je odbijen ulazak u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2016/399, primjenjuje se članak 41.g.

Članak 41.a

Odluke u okviru postupka azila na granici

[...] Ako se primjenjuje postupak na granici, mogu se donijeti odluke o sljedećem:

- (a) nedopuštenosti zahtjeva u skladu s člankom 36.;**
- (b) osnovanosti zahtjeva [...] ako se primjenjuje bilo koja od okolnosti navedenih u članku 40. stavku 1. točkama od (a) do (h) i točki (i) i stavku 5. točki (b).**

Kada se primjenjuje postupak na granici, država članica može dati prednost razmatranju zahtjeva određenih državljana trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osoba koje su imale prethodno uobičajeno boravište u trećim zemljama, za koje postoji velika vjerojatnost vraćanja iz te države članice u njihovu zemlju podrijetla ili, u slučaju osoba bez državljanstva, u zemlju prethodnog uobičajenog boravišta, u sigurnu treću zemlju ili prvu zemlju azila, u smislu ove Uredbe.

Članak 41.b

Obvezna primjena postupka azila na granici

- [...] 1. Država članica razmatra zahtjev u postupku na granici u slučajevima iz [...] članka 41. stavka 1. ako se primjenjuje bilo koja od okolnosti iz članka 40. stavka 1. točaka (c), (f) ili (i).**
- 1.a Ako se primjenjuju uvjeti iz članka 40. stavka 1. točke (f), zahtjevi svih članova te obitelji razmatraju se u postupku na granici.**

1.b Za potrebe stavka 1.a, kako bi se održalo jedinstvo obitelji, pod pojmom „članovi obitelji tog podnositelja zahtjeva” smatraju se, u mjeri u kojoj je obitelj već postojala prije dolaska podnositelja zahtjeva na državno područje država članica, sljedeći članovi obitelji podnositelja zahtjeva koji se nalaze na državnom području iste države članice u vezi sa zahtjevom za međunarodnu zaštitu:

- (i)** bračni drug podnositelja zahtjeva ili njegov nevjenčani partner u trajnoj vezi, kad se u skladu s pravom ili praksom dotične države članice, u okviru njezina zakonodavstva o državljanima trećih zemalja prema nevjenčanim parovima postupa na usporediv način s vjenčanim parovima;
- (ii)** maloljetna djeca parova iz prve podtočke ili podnositelja zahtjeva, pod uvjetom da nisu u braku i neovisno o tome jesu li rođena u bračnoj ili izvanbračnoj zajednici, ili su usvojena, kako je određeno nacionalnim pravom;
- (iii)** ako je podnositelj zahtjeva maloljetan i nije u braku, otac, majka ili druga odrasla osoba koja je za podnositelja zahtjeva odgovorna u skladu s pravom ili praksom dotične države članice u kojoj je odrasla osoba prisutna;
- (iv)** ako je podnositelj zahtjeva maloljetan i nije u braku, braća i sestre podnositelja zahtjeva, pod uvjetom da nisu u braku i da su maloljetni.

Za potrebe podtočaka (ii), (iii) i (iv), na temelju pojedinačne procjene, smatra se da maloljetnik nije u braku ako se njegov brak nije mogao sklopiti u skladu s relevantnim nacionalnim zakonodavstvom dotične države članice, posebno u pogledu minimalne dobne granice za stupanje u brak.

2. [...]
3. [...]
4. [...]

Članak 41.ba

Odgovarajući kapacitet na razini Unije

Smatra se da odgovarajući kapacitet na razini Unije za provedbu postupaka na granici iznosi [...] 30 000.

Članak 41.bb

Odgovarajući kapacitet države članice

1. Komisija provedbenim aktom utvrđuje brojku za koju se smatra da odgovara odgovarajućem kapacitetu svake države članice za provedbu postupaka na granici.

Ne dovodeći u pitanje stavak 2., ona također utvrđuje najveći broj zahtjeva koje država članica mora godišnje razmotriti u postupku na granici. Taj najveći broj [...] četiri je puta veći od broja dobivenog primjenom formule iz članka 41.bb stavka 2.

2. Ako je država članica razmotrila najveći broj zahtjeva iz stavka 1., ta država članica ipak u postupku na granici nastavlja razmatrati zahtjeve državljana trećih zemalja na koje se primjenjuju okolnosti navedene u članku 40. stavku 1. točki (f) i stavku 5. točki (b).

3. Broj iz stavka 1. prvog podstavka izračunava se tako da se broj utvrđen u članku 41.ba pomnoži sa zbrojem nezakonitih prelazaka vanjske granice, dolazaka nakon operacija traganja i spašavanja i odbijanja ulaska na vanjskoj granici u dotičnoj državi članici tijekom prethodne tri godine te se time dobiveni rezultat podijeli sa zbrojem nezakonitih prelazaka vanjske granice, dolazaka nakon operacija traganja i spašavanja i odbijanja ulaska na vanjskoj granici u Uniju u cjelini tijekom istog razdoblja na temelju najnovijih dostupnih podataka Frontexa i Eurostata.
4. Komisija prvi put donosi provedbeni akt iz stavka 1. u roku od dva mjeseca nakon stupanja na snagu ove Uredbe, a nakon toga 15. listopada svake tri godine. Nakon što Komisija donese provedbeni akt, svaka država članica brine se za to da ima odgovarajuće kapacitete utvrđene u tom aktu.

Članak 41.bc

Mjera koja se primjenjuje u slučaju da je dosegnut odgovarajući kapacitet države članice

1. Ako je broj podnositelja zahtjeva na koje se primjenjuje postupak na granici u državi članici jednak broju utvrđenom za tu državu članicu u provedbenom aktu Komisije iz članka 41.bb stavka 1. prvog podstavka ili ga premašuje[...], ta [...] država članica o tome može obavijestiti Komisiju.

2. Ako država članica obavijesti Komisiju u skladu sa stavkom 1., odstupajući od članka 41.b stavka 1., ta država članica nije obvezna u postupku na granici razmatrati zahtjeve podnositelja zahtjeva iz članka 40. stavka 1. točke (i) u trenutku kada je broj podnositelja zahtjeva na koje se primjenjuje postupak na granici u toj državi članici jednak broju iz članka 41.bb stavka 1. prvog podstavka ili ga premašuje [...].
3. Mjera iz stavka 2. primjenjuje se na temelju priljeva i odljeva, a dotična država članica mora nastaviti razmatrati u postupku na granici zahtjeve podnositelja iz članka 40. stavka 1. točke (i) čim broj podnositelja zahtjeva koji podliježu postupku na granici u toj državi članici u bilo kojem trenutku bude manji od broja iz članka 41.bb stavka 1. prvog podstavka.
4. Država članica može primijeniti mjeru iz stavka 2. tijekom ostatka iste kalendarske godine počevši od dana nakon datuma obavijesti u skladu sa stavkom 1.

Članak 41.bd

Obavijest države članice ako je dosegnut odgovarajući kapacitet

1. Obavijest iz članka 41.bc sadržava sljedeće informacije:
 - (a) broj podnositelja zahtjeva na koje se primjenjuje postupak na granici u dotičnoj državi članici u trenutku obavijesti;
 - (b) mjeru iz članka 41.bc koju dotična država članica namjerava primjenjivati ili nastaviti primjenjivati;

(c) potkrijepljeno obrazloženje u kojem se opisuje kako bi pribjegavanje dotičnoj mjeri moglo pomoći u prevladavanju situacije i, ako je primjenjivo, druge mjere koje je dotična država članica donijela ili namjerava donijeti na nacionalnoj razini kako bi se ublažila situacija, uključujući one iz članka 6.a Uredbe o upravljanju azilom i migracijama.

2. Države članice mogu uputiti obavijest Komisiji u skladu s člankom 41.bc u okviru obavijesti iz članka 44.c i 44.d [Uredbe o upravljanju azilom i migracijama], ako je primjenjivo.
3. Ako država članica obavijesti Komisiju u skladu s člankom 41.bc, dotična država članica o tome obavješćuje druge države članice.
4. Država članica koja primjenjuje mjeru utvrđenu u članku 41.bc svaki mjesec obavješćuje Komisiju o sljedećim elementima:
 - broj podnositelja zahtjeva na koje se primjenjuje postupak na granici u toj državi članici u tom trenutku,
 - kretanje priljeva i odljeva broja osoba na koje se primjenjuju postupci na granici za svaki tjedan tog mjeseca,
 - broj osoblja odgovornog za razmatranje zahtjeva u postupku na granici,
 - prosječno trajanje razmatranja tijekom upravne faze postupka, i
 - prosječno trajanje sudskog razmatranja zahtjeva da se dopusti ostanak dok traje žalbeni postupak.

Komisija prati primjenu mjere iz članka 41.bc i u tu svrhu preispituje informacije koje su dostavile države članice.

Članak 41.be

Obavijest države članice ako je dosegnut godišnji najveći broj zahtjeva

Ako je broj zahtjeva koji se razmatraju u postupku na granici u državi članici u jednoj kalendarskoj godini jednak najvećem broju zahtjeva utvrđenom za tu državu članicu u provedbenom aktu iz članka 41.bb stavka 1. ili ga premašuje, ta država članica može o tome obavijestiti Komisiju.

Ako je država članica obavijestila Komisiju u skladu s ovim člankom, Komisija odmah ispituje informacije koje je dostavila dotična država članica kako bi provjerila je li dotična država članica u postupku na granici od početka kalendarske godine razmotrila broj zahtjeva koji je jednak broju zahtjeva utvrđenom za tu državu članicu u provedbenom aktu iz članka 41.bb stavka 1. ili ga premašuje. Po završetku provjere Komisija provedbenim aktom ovlašćuje dotičnu državu članicu da u postupku na granici ne razmatra zahtjeve koje su podnijeli podnositelji zahtjeva iz članka 40. stavka 1. točaka (c) i (i). Takvo odobrenje ne oslobađa državu članicu od obveze da u postupku na granici razmatra zahtjeve podnositelja zahtjeva iz članka 40. stavka 1. točke (f).

Članak 41.c

Rokovi

1. Odstupajući od članka 28. ove Uredbe, zahtjevi na koje se primjenjuje postupak na granici podnose se najkasnije pet dana od prvog upisa ili, nakon transfera na temelju članka [57. stavka 9.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama], pet dana od dolaska podnositelja zahtjeva u državu članicu [...], premještanja nakon takvog transfera [...]. Nepoštovanje roka od pet dana ne utječe na nastavak primjene postupka na granici.

[...] 2. Postupak na granici traje što je moguće kraće te istodobno omogućuje potpuno i pravedno razmatranje zahtjeva. Ne dovodeći u pitanje zadnji podstavak ovog stavka, najdulje trajanje postupka na granici iznosi 12 tjedana od upisa zahtjeva do trenutka kada podnositelj zahtjeva više nema pravo ostati i nije mu dopušteno ostati. Nakon isteka tog razdoblja podnositelju zahtjeva dopušta se ulazak na državno područje države članice, osim ako se primjenjuje članak [...] 41.g.

Države članice utvrđuju odredbe o trajanju postupka razmatranja odstupajući od članka 34., sudskog preispitivanja zahtjeva za ostanak podnesenog u skladu s člankom 54. stavcima 4. i 5. te, ako je primjenjivo, žalbenog postupka, čime se osigurava da se svi ti različiti postupovni koraci dovrše u roku od 12 tjedana od upisa zahtjeva.

Razdoblje od 12 tjedana može se produljiti na 16 tjedana ako se postupak ne može zaključiti u tom roku zbog djelovanja koje je podnositelj zahtjeva poduzeo kako bi odgodio ili otežao završetak postupka ili ako je tijelu odlučivanja ili prvestupanjskom sudu potrebno dodatno vrijeme za osiguravanje odgovarajućeg i potpunog razmatranja ili djelotvornog pravnog lijeka ili ako država članica u koju je osoba transferirana na temelju članka [57. stavka 9.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] primjenjuje postupak na granici.

[...]

Članak 41.d

Određivanje odgovorne države članice i premještanje

- [...] 1.[...] Ako se primjenjuju uvjeti za postupak na granici, države članice mogu odlučiti provesti postupak za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva kako je utvrđeno u Uredbi (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] na lokacijama na kojima se provodi postupak na granici, ne dovodeći u pitanje rokove utvrđene u [...]članku 41.c stavku 2.
- [...] 2. Ako su ispunjeni uvjeti za primjenu postupka na granici u državi članici iz koje je podnositelj zahtjeva transferiran, država članica u koju je podnositelj zahtjeva transferiran može primijeniti postupak na granici u skladu s člankom [...] 57. stavkom 9.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama], uključujući u slučajevima iz [...] 41. stavka 1. točke (d).

Članak 41.e

Izuzeća od postupka azila na granici

- [...] 1. Postupak na granici primjenjuje se na maloljetnike bez pratnje samo u slučajevima iz članka 40. stavka 5. točke (b). U slučaju sumnje u pogledu dobi podnositelja zahtjeva, nadležna tijela procjenjuju je li podnositelj zahtjeva maloljetnik u skladu s člankom 24.

[...] 2. Države članice ne primjenjuju ili prestaju primjenjivati postupak na granici u bilo kojoj fazi postupka:

- (a) ako tijelo odlučivanja smatra da razlozi za odbacivanje zahtjeva kao nedopuštenog ili za primjenu ubrzanog postupka razmatranja nisu primjenjivi ili više nisu primjenjivi;
- (b) potrebna potpora ne može se pružiti podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom, uključujući maloljetnike, u skladu s poglavljem IV. Direktive XXX/XXX/EU [preinačena Direktiva o uvjetima prihvata], na lokacijama iz članka 41.f;
- (c) ako se potrebna potpora ne može pružiti podnositeljima zahtjeva s posebnim postupovnim potrebama na lokacijama iz [...] članka 41.f;
- (d) ako tijelo odlučivanja smatra da postoje uvjerljivi medicinski razlozi za neprimjenjivanje postupka na granici;

U takvim slučajevima nadležno tijelo dopušta podnositelju zahtjeva ulazak na državno područje države članice.

2.a Zadržavanje, uključujući zadržavanje maloljetnika, može se nametnuti samo pod uvjetima i jamstvima za zadržavanje kako je predviđeno u člancima od 8. do 11. Direktive XXX/XXX/EU [preinačena Direktiva o uvjetima prihvata].

Članak 41.f

Lokacije za provedbu postupka azila na granici

[...] 1. Tijekom razmatranja zahtjeva koji podliježu postupku na granici države članice zahtijevaju, na temelju članka 7. Direktive XXX/XXX/EU [Preinačena Direktive o uvjetima prihvata] i ne dovodeći u pitanje njezin članak 8., da podnositelji zahtjeva [...] u pravilu borave na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini ili na drugim određenim lokacijama na njihovim državnim područjima, u potpunosti uzimajući u obzir posebne zemljopisne okolnosti država članica. Svaka država članica obavješćuje Komisiju najkasnije [dva mjeseca prije početka primjene ove Uredbe] o lokacijama na kojima će se provoditi postupak na granici, među ostalim pri primjeni [...] članka 41.b, te osigurava da je kapacitet tih lokacija dostatan za razmatranje zahtjeva obuhvaćenih tim člankom. Komisiju se obavješćuje o svakoj promjeni lokacija na kojima se primjenjuje postupak na granici u roku od dva mjeseca nakon što je došlo do tih promjena.

[...]

2. Zahtjev za boravak na određenom mjestu u skladu sa stavcima 1. i 2. ne smatra se dozvolom ulaska na državno područje države članice i boravka na njemu.
3. Ako podnositelja zahtjeva koji podliježe postupku na granici za potrebe takvog postupka treba prevesti do tijela odlučivanja ili nadležnog prvostupanjskog suda ili ga treba premjestiti u svrhu liječenja, takvo putovanje samo po sebi ne predstavlja ulazak na državno područje države članice.

[...]

Članak [...] 41.g

Postupak na granici za provedbu vraćanja

- 1. Državljanima trećih zemalja i osobama bez državljanstva čiji je zahtjev odbačen u kontekstu postupka iz članka od 41. do 41.f nije dopušten ulazak na državno područje države članice.**
- 2. Države članice zahtijevaju da osobe iz stavka 1. [...] borave na lokacijama na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini najviše 12 tjedana; ako ih država članica ne može smjestiti na tim lokacijama, smije se koristiti drugim lokacijama na svojem državnom području. Razdoblje od 12 tjedana počinje od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak. Zahtjev za boravak na određenom mjestu u skladu s ovim stavkom ne smatra se dozvolom ulaska na državno područje države članice i boravka na njemu.**
- 3. Za potrebe ovog članka primjenjuju se članak 3., članak 4. stavak 1., članci od 5. do 7., članak 8. stavci od 1. do 5., članak 9. stavci od 2. do 4., članci od 10. do 13., članak 15., članak 17. stavak 1., članak 18. stavci od 2. do 4. i članci od 19. do 21. Direktive XXX/XXX/EU [preinaka Direktive o vraćanju].**
- 3.a Ako se odluka o vraćanju ne može izvršiti unutar najduljeg razdoblja iz stavka 2., države članice nastavljaju s postupcima vraćanja u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [preinaka Direktive o vraćanju].**

4. Ne dovodeći u pitanje mogućnost dobrovoljnog povratka u bilo kojem trenutku, osobama iz stavka 1. može se odobriti razdoblje za dobrovoljni odlazak. Razdoblje za dobrovoljni odlazak odobrava se samo na zahtjev i ne premašuje 15 dana bez prava ulaska na državno područje države članice. Za potrebe ove odredbe osoba nadležnim tijelima predaje sve valjane putne isprave koje posjeduje na razdoblje koje je potrebno kako bi se spriječio bijeg.
5. Države članice koje nakon odbacivanja zahtjeva u kontekstu postupka iz članka od 41. do 41.f odbiju ulazak u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2016/399 i koje su odlučile ne primjenjivati Direktivu XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] u takvim slučajevima na temelju članka 2. stavka 2. točke (a) te direktive, osiguravaju da su postupanje prema državljanima trećih zemalja i osobama bez državljanstva kojima je odbijen ulazak i razina njihove zaštite u skladu s člankom 4. stavkom 4. Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] te da su jednaki postupanju i razini zaštite iz članka 41.g stavka 2. i članka 41.h stavka 3.

Članak 41.h

Zadržavanje

- [...] 1. Osobe iz [...] članka 41.g stavka 1. koje su zadržane tijekom postupka iz članka od 41. do 41.f i koje više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, mogu se i dalje zadržati u svrhu sprečavanja ulaska na državno područje države članice, pripreme vraćanja ili provedbe postupka udaljavanja.

- [...] 2. Osobe iz [...]članka 41.g stavka 1. koje više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, a koje nisu zadržane tijekom postupka iz članaka od 41. do 41.f, mogu se zadržati ako postoji opasnost od bijega u smislu Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju], ako izbjegavaju ili ometaju pripremu postupka vraćanja ili udaljavanja ili predstavljaju rizik za javni poredak, javnu ili nacionalnu sigurnost. Zadržavanje se može nametnuti samo kao krajnja mjera kada se to pokaže potrebnim na temelju pojedinačne procjene svakog slučaja i ako se ne mogu učinkovito primijeniti druge manje prisilne mjere.
- [...] 3. Zadržavanje traje što kraće, dok traju pripreme za udaljavanje koje se provode s dužnom pažnjom. Razdoblje zadržavanja ne smije biti dulje od razdoblja iz [...]članka 41.g stavka 2. i uključeno je u najdulja razdoblja zadržavanja utvrđena u članku [...] 18. stavcima 5. i 6. Direktive XXX/XXX/EU [preinaka Direktive o vraćanju] ako je odluka o novom razdoblju zadržavanja donesena odmah nakon zadržavanja na temelju ovog članka.

Članak 42.

Naknadni zahtjevi

- 1. Izražena namjera za podnošenje zahtjeva kada isti podnositelj još nije dobio konačnu odluku o prethodnom zahtjevu smatra se daljnjim dokazom, a ne novim zahtjevom.

Taj daljnji dokaz razmatra se u odgovornoj državi članici u okviru razmatranja koje je u tijeku u upravnom postupku ili u okviru bilo kojeg žalbenog postupka koji je u tijeku ako nadležni sud može uzeti u obzir elemente na kojima se temelji daljnji dokaz.

1. [...]Svi daljnji zahtjevi **koje isti podnositelj zahtjeva podnese** u[...] državi članici **nakon što je donesena odluka o prethodnom zahtjevu tog podnositelja** smatraju [...] se naknadnim zahtjevom **i razmatra ih** odgovorna država članica.
2. Naknadni zahtjev podliježe prethodnom razmatranju u kojem tijelo odlučivanja utvrđuje jesu li se pojavili [...] novi elementi [...] ili ih je podnositelj zahtjeva podnio **i koji:**
 - (a) znatno povećavaju vjerojatnost da se podnositelj zahtjeva kvalificira [...] kao korisnik međunarodne zaštite na temelju Uredbe (EU) br. XXX/XXX [(Uredba o kvalifikaciji)]; ili
 - (b) [...] se odnose na **prethodno primijenjen razlog nedopuštenosti, u kojem je [...]** prethodni zahtjev odbačen kao nedopušten.
3. Prethodno razmatranje provodi se na osnovi pisanih podnesaka [...] **ili** osobnog intervjua, u skladu s osnovnim načelima i jamstvima iz poglavlja II. **Konkretno, [...]** osobni intervju može biti nepotreban kada je iz pisanih podnesaka vidljivo da u zahtjevu nisu izneseni [...] novi elementi **kako je navedeno u stavku 2. [...]**
- 3.a **Elementi koje je podnio podnositelj zahtjeva smatraju se novima samo ako podnositelj zahtjeva nije mogao, bez vlastite krivnje, iznijeti te elemente u kontekstu prijašnjeg zahtjeva. Svi elementi koje je podnositelj zahtjeva mogao prije iznijeti ne moraju se uzeti u obzir osim ako je prethodni zahtjev bio odbačen kao implicitno povučen u skladu s člankom 39. bez razmatranja osnovanosti.**

4. [...] Ako je podnositelj zahtjeva podnio [...] nove elemente **kako je navedeno u stavku 2.**[...] ili su se pojavili novi elementi, osnovanost zahtjeva i dalje se razmatra, osim ako se zahtjev može smatrati nedopuštenim na temelju drugog razloga predviđenog u članku 36. stavku 1.a.
- [...]
5. Ako podnositelj zahtjeva nije podnio nove elemente iz stavka 2. ili se oni nisu pojavili, zahtjev se odbacuje kao nedopušten na temelju članka 36. stavka 1.a. točke (a) [...].

Članak 43.

Iznimka od prava na ostanak kod naknadnih zahtjeva

Ne dovodeći u pitanje načelo zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, države članice mogu predvidjeti iznimku od prava na ostanak na njihovu državnom području i odstupati od članka 54. [...]stavka 5. točke (d) [...] ako:

(-a) prvi naknadni zahtjev podnesen je samo kako bi se odgodilo ili otežalo izvršenje odluke koja bi dovela do neposrednog udaljavanja podnositelja zahtjeva iz te države članice i koji se dalje ne razmatra na temelju članka 42. stavka 5.;

(a) [...]

(b) drugi ili dodatni naknadni zahtjevi podneseni su u bilo kojoj državi članici nakon donošenja konačne odluke kojom je prethodni naknadni zahtjev odbačen kao neprihvatljiv ili neutemeljen ili očito neutemeljen.

(c) [...]

ODJELJAK V.

KONCEPTI SIGURNE ZEMLJE

Članak 43.a

Pojam učinkovite zaštite

- 1. Smatra se da treća zemlja koja je ratificirala i poštuje Ženevsku konvenciju u granicama odstupanja ili ograničenja te treće zemlje, kako je dopušteno na temelju Konvencije, osigurava učinkovitu zaštitu. U slučaju zemljopisnih ograničenja koja je uvela treća zemlja, postojanje zaštite osoba koje nisu obuhvaćene područjem primjene Konvencije procjenjuje se u skladu s kriterijima iz stavka 2.**
- 2. U slučajevima koji nisu navedeni u stavku 1. smatra se da ta treća zemlja osigurava učinkovitu zaštitu ako su ispunjeni barem sljedeći kriteriji:**
 - (a) dopuštenje ostanka na državnom području treće zemlje;**
 - (b) pristup sredstvima za život dostatnima za održavanje primjerenog životnog standarda s obzirom na cjelokupnu situaciju u trećoj zemlji domaćinu;**
 - (c) pristup hitnoj zdravstvenoj zaštiti i osnovnom liječenju; i**
 - (d) pristup osnovnom obrazovanju.**

Članak 44.

Koncept prve zemlje azila

1. Treća zemlja **može se smatrati [...]** prvom zemljom azila za [...] podnositelja zahtjeva **samo ako u toj zemlji [...]**:
 - (a) [...] život podnositelja zahtjeva i njegova sloboda nisu ugroženi zbog rasne, vjerske ili nacionalne pripadnosti, članstva u nekoj društvenoj skupini ili političkog uvjerenja;
 - (b) [...] podnositelju zahtjeva ne prijeti stvarna opasnost od ozbiljne nepravde kako je definirana u [članku 16. Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji);
 - (ba) podnositelj zahtjeva zaštićen je od prisilnog udaljenja ili vraćanja i od udaljavanja, kojima bi se kršilo pravo na zaštitu od mučenja i okrutnog, neljudskog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja kako je utvrđeno međunarodnim pravom;
 - (bb) podnositelj zahtjeva uživao je učinkovitu zaštitu kako je definirana u članku 43.a prije nego što je doputovao u Uniju te je i dalje može uživati.
2. [...]
 - (a) [...]
 - (b) [...]
 - (c) [...]
 - (d) [...]

(e) [...]

(f) [...]

(g) [...]

2.a [...]Koncept prve zemlje azila može se primijeniti samo pod uvjetom da podnositelj zahtjeva ne može dokazati postojanje elemenata kojima se opravdava zašto se koncept prve države azila ne primjenjuje na njega ili nju u okviru pojedinačne procjene.

3. [...]

4. [...]1.

5. [...]

(a) [...]

(b) [...]

5.a Treća zemlja može se smatrati prvom zemljom azila za maloljetnika bez pratnje samo ako postoje jasne naznake da će podnositelj zahtjeva biti prihvaćen ili ponovno prihvaćen u trećoj zemlji i ako to nije u suprotnosti s njegovim najboljim interesom.

6. Ako dotična treća zemlja ne [...] primi ponovno podnositelja zahtjeva na svoje državno područje ili ne dostavi odgovor u roku koji je odredilo nadležno tijelo, podnositelj zahtjeva [...] ima pristup postupku u skladu s osnovnim načelima i jamstvima predviđenima u poglavlju II. i odjeljku I. poglavlja III.

7. [...]

Koncept sigurne treće zemlje

1. Treća zemlja **može se odrediti [...]** kao sigurna treća zemlja [...] **samo ako u toj zemlji:**
 - (a) život i sloboda **osoba koje nisu državljani te zemlje** nisu ugroženi zbog rasne, vjerske ili nacionalne pripadnosti, članstva u nekoj društvenoj skupini ili političkog uvjerenja;
 - (b) **osobama koje nisu državljani te zemlje [...]** ne prijeti **stvarna** opasnost od ozbiljne nepravde kako je definirana u [članku 16. Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji)];
 - (c) **osobe koje nisu državljani te zemlje zaštićene su od [...]** prisilnog udaljenja ili vraćanja [...] **i od [...]** udaljavanja, kojima se krši pravo na **zaštitu [...]** od mučenja i okrutnog, neljudskog ili ponižavajućeg postupanja **ili kažnjavanja** kako je utvrđeno međunarodnim pravom [...];
 - (e) postoji mogućnost **da se zatraži i, ako su ispunjeni uvjeti, dobije učinkovita zaštita** kako je definirana u članku 43.a [...].
- 1.a **Određivanje treće zemlje kao sigurne treće zemlje na razini Unije i na nacionalnoj razini može se napraviti uz iznimke za određene dijelove njezina državnog područja ili jasno prepoznatljive kategorije osoba.**

1.b [...] **Procjena toga je li** treća zemlja sigurna treća zemlja u skladu s ovom Uredbom **temelji se** [...] na nizu **relevantnih i dostupnih** izvora informacija, [...] uključujući informacije država članica, Agencije Europske unije za azil, Europske službe za vanjsko djelovanje, visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice [...] i drugih **međunarodnih** organizacija.

2. Koncept sigurne treće zemlje **može se** [...] primjenjivati:

[...] ako je treća zemlja određena kao sigurna treća zemlja **na razini Unije ili na nacionalnoj razini** u skladu s člankom **46. ili** člankom **50. ili**

[...]

(b) [...]

[...] u odnosu na određenog podnositelja zahtjeva **ako zemlja nije određena kao sigurna treća zemlja na razini Unije ili na nacionalnoj razini, pod uvjetom da su u pogledu tog podnositelja zahtjeva ispunjeni uvjeti iz stavka 1.**

2.b Koncept sigurne treće zemlje **može se primjenjivati samo ako:**

(a) [...] **podnositelj zahtjeva ne može dokazati postojanje elemenata kojima se opravdava zašto se koncept sigurne treće zemlje na njega ne primjenjuje u okviru pojedinačne procjene;**

(b) **postoji veza između podnositelja zahtjeva i dotične treće zemlje na osnovi koje je opravdano da se [...] ta osoba uputi u tu zemlju, [...] ili ako ne postoji takva veza, podnositelj zahtjeva pristaje onamo ići;**

(c) u slučaju maloljetnika bez pratnje, ako postoje jasne naznake da će podnositelj zahtjeva biti prihvaćen ili ponovno prihvaćen u trećoj zemlji i ako to nije u suprotnosti s njegovim najboljim interesom.

3. [...] Ako EU i treća zemlja zajednički postignu sporazum da će migranti prihvaćeni na temelju ovog Sporazuma biti zaštićeni u skladu s relevantnim međunarodnim standardima i uz puno poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, uvjeti iz ovog članka u pogledu statusa sigurne treće zemlje mogu se smatrati ispunjenima ne dovodeći u pitanje stavak 2.b.

(a) [...]

(b) [...]

4. [...]

5. [...]

6. [...]

(a) [...]

(b) [...]

7. Ako dotična treća zemlja ne želi primiti ili ponovno primiti podnositelja na svoje državno područje, **podnositelj zahtjeva** [...] **ima** [...] pristup postupku u skladu s osnovnim načelima i jamstvima predviđenima u poglavlju II. i odjeljku I. poglavlja III.

Članak 46.

Određivanje sigurnih trećih zemalja na razini Unije

1. Treće zemlje **navedene u [Prilogu 1.] ovoj Uredbi [...]** određene su kao sigurne treće zemlje na razini Unije, u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 45. stavku 1.
2. Komisija, uz pomoć Agencije Europske unije za azil i na osnovi drugih izvora informacija iz [...] članka 45. stavka 1.b, [...] preispituje stanje u trećim zemljama koje su na **EU-ovom zajedničkom popisu [...]** sigurnih trećih zemalja [...].
- 2.a **Agencija Europske unije za azil na zahtjev Komisije dostavlja informacije i analize o određenim trećim zemljama koje bi se mogle razmotriti za uvrštavanje na EU-ov zajednički popis sigurnih trećih zemalja. Komisija odmah razmatra svaki zahtjev države članice [...] za procjenu može li se treća zemlja odrediti kao sigurna treća zemlja na razini Unije.**
3. Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte za suspenziju oznake treće zemlje kao sigurne treće zemlje na razini Unije podložno uvjetima iz članka 49.

Koncept sigurne zemlje podrijetla

1. Treća zemlja [...] može se odrediti sigurnom zemljom podrijetla u skladu s ovom Uredbom **samo** ako se, na temelju pravnog stanja, primjene prava u okviru nekog demokratskog sustava i općih političkih okolnosti, može dokazati da općenito nema proganjanja kako je definirano u [članku 9. Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji)] [...] i **da ne postoji stvarni rizik od ozbiljne nepravde kako je definirano u [članku 16. Uredbe (EU) br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji)].**
- 1.a **Određivanje treće zemlje kao sigurne zemlje podrijetla na razini Unije i na nacionalnoj razini može se napraviti uz iznimke za određene dijelove njezina državnog područja ili jasno prepoznatljive kategorije osoba.**
2. [...] **Procjena toga je li** treća zemlja sigurna država podrijetla u skladu s ovom Uredbom **temelji se na [...]** nizu **relevantnih i dostupnih** izvora informacija, uključujući [...] informacije država članica, Agencije Europske unije za azil, Europske službe za vanjsko djelovanje, visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice [...] i drugih **međunarodnih** organizacija, te se u njoj uzima u obzir, **ako je dostupna**, zajednička analiza informacija o državi podrijetla iz članka 11. Uredbe (EU) br. 2021/2303 (Uredba o Agenciji EU-a za azil).
3. Pri sastavljanju ove procjene uzima se u obzir, među ostalim, u kojoj je mjeri osigurana zaštita od proganjanja ili [...] **ozbiljne nepravde**, i to:

- (a) relevantnim zakonima i propisima zemlje te načinom njihove primjene;
- (b) poštovanjem prava i sloboda utvrđenih Europskom konvencijom o zaštiti ljudskih prava i temeljnih sloboda, Međunarodnim paktom o građanskim i političkim pravima ili Konvencijom Ujedinjenih naroda protiv mučenja, posebno prava od kojih se ne može odstupiti prema članku 15. stavku 2. navedene Europske konvencije;
- (c) [...]
- (d) osiguravanjem sustava učinkovitih pravnih lijekova protiv povreda tih prava i sloboda.

4. **Koncept [...]** sigurne zemlje podrijetla [...]može [...]se **primjenjivati** samo ako:

[...]:

- (a) [...] **podnositelj zahtjeva** ima državljanstvo te zemlje ili je osoba bez državljanstva i prethodno je imao uobičajeno boravište u toj zemlji;

[...]

- (aa) **podnositelj zahtjeva ne spada u kategoriju osoba na koje je primijenjena iznimka pri određivanju treće zemlje kao sigurne zemlje podrijetla;**

- (b) [...]podnositelj zahtjeva ne može dokazati postojanje elemenata kojima se opravdava zašto se koncept sigurne treće zemlje na njega ne primjenjuje u okviru pojedinačne procjene.

[...]

Članak 48.

Određivanje sigurnih zemalja podrijetla na razini Unije

1. Treće zemlje navedene u [Prilogu 1.] ovoj Uredbi određene su kao sigurne zemlje podrijetla na razini Unije, u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 47.
2. Komisija, uz pomoć Agencije **Europske** unije za azil i na temelju drugih izvora informacija iz članka 47.[...] stavka 2., [...] preispituje stanje u trećim zemljama koje su na EU-ovom zajedničkom popisu sigurnih zemalja podrijetla.
3. [...] Agencija **Europske** unije za azil **na zahtjev Komisije** [...] dostavlja joj informacije i **analize** o određenim trećim zemljama koje bi se mogle razmotriti za uvrštavanje na zajednički popis EU-a sigurnih zemalja podrijetla. **Komisija odmah razmatra svaki zahtjev države članice [...] za procjenu može li se treća zemlja uvrstiti na zajednički popis EU-a sigurnih zemalja podrijetla.**
4. Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte za suspenziju neke treće zemlje s EU-ovog zajedničkog popisa sigurnih država podrijetla podložno uvjetima iz članka 49.

Suspenzija ili uklanjanje [...] treće zemlje [...] s EU-ovih zajedničkih popisa sigurnih trećih zemalja ili sigurnih zemalja podrijetla

1. U slučaju [...] **znatnih** promjena situacije u trećoj zemlji [...] uvrštenoj na EU-ove zajedničke popise **sigurnih trećih zemalja ili** sigurnih zemalja podrijetla, Komisija provodi potkrijepljenu procjenu toga ispunjava li ta zemlja uvjete iz članka 45. ili članka 47. i, ako Komisija smatra da ti uvjeti više nisu ispunjeni, ona donosi delegirani akt o suspenziji [...] treće zemlje s EU-ovih zajedničkih popisa **sigurnih trećih zemalja ili** sigurnih zemalja podrijetla na razdoblje od šest mjeseci.
2. Komisija neprekidno preispituje situaciju u toj trećoj zemlji, uzimajući u obzir, među ostalim, informacije koje su dostavile države članice **i Europska agencija za azil** u vezi s naknadnim promjenama situacije u toj zemlji.
3. Ako je Komisija donijela delegirani akt u skladu sa stavkom 1. [...] o suspenziji treće zemlje s EU-ovih zajedničkih popisa **sigurnih trećih zemalja ili** sigurnih zemalja podrijetla, u roku od tri mjeseca od datuma donošenja tog delegiranog akta ona podnosi prijedlog, u skladu s uobičajenim zakonodavnim postupkom, za izmjenu ove Uredbe radi uklanjanja te treće zemlje [...] s EU-ovih zajedničkih popisa **sigurnih trećih zemalja ili** sigurnih zemalja podrijetla.

4. Ako Komisija ne podnese takav prijedlog u roku od tri mjeseca od donošenja delegiranog akta iz stavka 1.[...], delegirani akt [...] o suspenziji treće zemlje s EU-ovih zajedničkih popisa **sigurnih trećih zemalja ili sigurnih zemalja podrijetla** više neće biti na snazi. Ako Komisija podnese takav prijedlog u roku od tri mjeseca, Komisija je ovlaštena, na temelju **potkrijepljene**[...] procjene, produžiti valjanost tog delegiranog akta za razdoblje od šest mjeseci, uz mogućnost da jednom obnovi to produženje.
- 4.a Ne dovodeći u pitanje stavak 4., ako se prijedlog koji je podnijela Komisija za izmjenu ove Uredbe radi uklanjanja treće zemlje s EU-ovih zajedničkih popisa sigurnih trećih zemalja ili sigurnih zemalja podrijetla ne donese u roku od petnaest mjeseci nakon što je Komisija podnijela prijedlog, suspenzija treće zemlje s EU-ovih zajedničkih popisa sigurnih trećih zemalja ili sigurnih zemalja podrijetla prestaje proizvoditi učinke.**

Članak 50.

Određivanje trećih zemalja kao sigurnih trećih zemalja ili sigurnih zemalja podrijetla na nacionalnoj razini

1. [...] Države članice mogu zadržati ili uvesti zakonodavstvo kojim se dopušta određivanje, na nacionalnoj razini, sigurnih trećih zemalja ili sigurnih zemalja podrijetla [...] koje nisu uvrštene na EU-ove zajedničke popise u [prilozima 1. i 1.a] za potrebe razmatranja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

2. Ako se neka treća zemlja suspendira s EU-ovih zajedničkih popisa iz [Priloga 1. ili **Priloga 1.a**] ovoj Uredbi na temelju članka 49. stavka 1., države članice određuju tu zemlju kao sigurnu treću zemlju ili sigurnu [...] zemlju podrijetla na nacionalnoj razini [...].
3. Ako je treća zemlja [...] uklonjena s EU-ovih zajedničkih popisa iz [Priloga [...]I. ili **I.a**] ovoj Uredbi u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom, država članica može obavijestiti Komisiju da smatra da, nakon promjene situacije u toj zemlji, ona ponovo ispunjava uvjete iz članka 45. stavka 1. i članka 47.

Ta obavijest uključuje potkrijepljenu procjenu ispunjenja uvjeta iz članka 45. stavka 1. i članka 47. u toj zemlji, uključujući objašnjenje određenih promjena situacije u trećoj zemlji, zbog kojih zemlja ponovo ispunjava te uvjete.

Nakon obavijesti Komisija od Agencije Europske unije za azil zahtijeva da joj dostavi informacije i analizu situacije u trećoj zemlji.

Država članica koja šalje obavijest tu treću zemlju može odrediti kao sigurnu zemlju podrijetla ili sigurnu treću zemlju na nacionalnoj razini samo ako se Komisija tome ne protivi.

Pravo Komisije na prigovor ograničeno je na razdoblje od dvije godine nakon datuma uklanjanja te treće zemlje s EU-ovih zajedničkih popisa sigurnih zemalja podrijetla ili sigurnih trećih zemalja. Svaki prigovor Komisije izdaje se u roku od tri mjeseca od datuma obavijesti države članice i nakon odgovarajućeg preispitivanja situacije u toj trećoj zemlji, uzimajući u obzir uvjete utvrđene u članku 45. stavku 1. i članku 47. ove Uredbe.

Ako Komisija smatra da su ti uvjeti ispunjeni, može predložiti izmjenu ove Uredbe kako bi se ta treća zemlja dodala na EU-ove zajedničke popise sigurnih zemalja podrijetla ili sigurnih trećih zemalja.

4. Države članice obavješćuju Komisiju i Agenciju Europske unije za azil o trećim zemljama koje su određene kao sigurne treće zemlje ili sigurne zemlje podrijetla na nacionalnoj razini **na datum primjene ove Uredbe i odmah nakon [...] svakog određivanja ili izmjene određivanja.** Države članice jednom godišnje obavješćuju Komisiju i Agenciju o drugim sigurnim trećim zemljama na koje se taj koncept primjenjuje [...] u vezi s određenim podnositeljima zahtjevima **kako je navedeno u članku 45. stavku 2. točki (b).**

POGLAVLJE IV.

POSTUPCI ODUZIMANJA MEĐUNARODNE ZAŠTITE

Članak 51.

Oduzimanje međunarodne zaštite

Tijelo odlučivanja započinje s razmatranjem oduzimanja međunarodne zaštite **državljaninu treće zemlje ili osobi [...] bez državljanstva [...]** kada se pojave novi elementi ili nalazi koji upućuju na to da postoje razlozi za ponovno razmatranje [...] **kvalificira li se ta osoba za međunarodnu zaštitu. Takvo se razmatranje može pokrenuti i u drugim okolnostima.**

Članak 52.

Postupovna pravila za oduzimanje međunarodne zaštite

1. Ako [...] tijelo **odlučivanja ili, ako je tako predviđeno nacionalnim pravom, nadležni sud [...]** **započne s razmatranjem oduzimanja** međunarodne zaštite državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva, [...] dotična osoba uživa sljedeća jamstva [...]:
 - (a) osoba se pisanim putem obavještuje da [...] **se ponovno razmatra** kvalifikacija za korisnika međunarodne zaštite, kao i razlozi za to [...] ponovno razmatranje; i
 - (aa) **osoba se obavještuje o obvezi potpune suradnje s tijelom odlučivanja i drugim nadležnim tijelima, osobito da je dužna dati pisanu izjavu ili se pojaviti na osobnom intervjuu ili saslušanju te odgovoriti na pitanja;**

(aaa) osoba se obavješćuje o posljedicama nesuradnje s tijelom odlučivanja i drugim nadležnim tijelima te da nepodnošenje pisane izjave ili neprisustvovanje na osobnom razgovoru ili saslušanju bez dostatnog obrazloženja ne sprečava tijelo odlučivanja ili nadležni sud da donese odluku o oduzimanju međunarodne zaštite; i

(b) osobi se pruža mogućnost da u pisanoj izjavi iznese [...] razloge zbog kojih joj se međunarodna zaštita ne bi trebala oduzeti u razumnom roku od datuma na koji je primila informacije iz točke (a) [...] ili u osobnom intervjuu ili saslušanju na datum koji je odredilo tijelo odlučivanja ili, ako je tako predviđeno nacionalnim pravom, nadležni sud [...].

2. Za potrebe stavka 1. **tijelo odlučivanja ili nadležni sud [...]**:

(a) [...] dobiva **relevantne, precizne i ažurirane informacije od relevantnih i dostupnih nacionalnih, Unijinih i međunarodnih [...] izvora [...]** i, ako je [...] dostupno, **uzima u obzir zajedničku analizu situacije u određenoj zemlji podrijetla i smjernice iz članka [...] 11. Uredbe br. 2021/2303 [...]** Uredba o Agenciji Europske unije za azil] [...]; i

- (b) [...] ne dobiva [...] **informacije** od počinitelja proganjanja ili ozbiljne nepravde na način kojim bi se uzrokovalo da ti počinitelji budu izravno informirani o činjenici da je dotična osoba korisnik međunarodne zaštite čiji se status ponovno razmatra ili bi se ugrozio tjelesni integritet te osobe ili njezinih uzdržavanih osoba ili sloboda i sigurnost članova njezine obitelji koji još žive u državi podrijetla.
3. Odluka[...] o oduzimanju međunarodne zaštite izdaje se u pismenom obliku. Činjenični i pravni razlozi navode se u odluci, a informacije o načinu na koji se ta odluka može osporavati dostavljaju se pisanim putem.
4. Ako je ovlašteno tijelo donijelo odluku o oduzimanju međunarodne zaštite, odredbe članka [...]5.b [...]i članaka od 15.a do [...] 17. primjenjuju se *mutatis mutandis*.
- 4.a Ako državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva ne surađuje tako da, ako je primjenjivo, ne podnese pisanu izjavu ili ne prisustvuje osobnom intervjuu ili saslušanju ili ako ne odgovori na pitanja bez dostatnog obrazloženja, nedostatak pisane izjave ili osobnog intervjua ili saslušanja ne sprečava tijelo odlučivanja ili nadležni sud da donese odluku o oduzimanju međunarodne zaštite [...]. Takvo odbijanje suradnje može se smatrati samo oborivom pretpostavkom da državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva [...] više ne želi uživati [...] [...]međunarodnu zaštitu.**

5. [...] Postupak utvrđen u ovom članku ne primjenjuje se [...] na državljane treće zemlje ili osobe bez državljanstva [...]:
- (a) ako se [...] izričito [...] odreknu[...] priznavanja da su korisnici međunarodne zaštite [...];
 - (b) [...] ako su postali državljani [...] neke države članice [...]; ili
 - (c) naknadno im je odobrena međunarodna zaštita u drugoj državi članici.

Države članice zaključuju predmete obuhvaćene ovim stavkom u skladu sa svojim nacionalnim pravom. To zaključenje ne mora biti u obliku odluke, ali bilježi se barem u dosje podnositelja zahtjeva zajedno s naznakom pravne osnove za to zaključenje.

POGLAVLJE V.
ŽALBENI POSTUPAK

Članak 53.

Pravo na djelotvoran pravni lijek

[...]

1. **Podnositelji zahtjeva i osobe koje podliježu oduzimanju međunarodne zaštite imaju pravo na djelotvoran pravni lijek pred sudom, u skladu s temeljnim načelima i jamstvima predviđenima u poglavlju II. u pogledu žalbe na sljedeće:**
 - (a) **odluku o odbacivanju zahtjeva kao nedopuštenog;**
 - (b) **odluku o odbacivanju zahtjeva kao neutemeljenog ili očito neutemeljenog u odnosu i na status izbjeglice i status supsidijarne zaštite;**
 - (c) **odluku o odbacivanju zahtjeva kao prešutno povučenog ili akt kojim se zahtjev proglašava prešutno povučenim;**
 - (d) **odluku o oduzimanju međunarodne zaštite;**
 - (e) **odluku o vraćanju izdanu u skladu s člankom 35.a ove Uredbe.**

S obzirom na odluku iz točke (d), države članice mogu u svojem nacionalnom pravu predvidjeti da se na slučajeve iz članka 52. stavka 5. ne primjenjuje žalba.

Ako je odluka o vraćanju donesena kao dio povezane odluke kako je navedeno u točkama (a), (b), (c) ili (d), protiv nje se podnosi žalba zajedno s tim odlukama pred istim sudom u istom sudskom postupku i unutar istih rokova. Ako je odluka o vraćanju izdana kao zaseban akt na temelju članka 35.a, na nju se može uložiti žalba u zasebnom sudskom postupku[...]. Rokovi za te sudske postupke ne premašuju rokove iz stavka 7.

2. Ne dovodeći u pitanje stavak 1., osobe koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu imaju pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke o neutemeljenosti zahtjeva u vezi sa statusom izbjeglice. Ako status supsidijarne zaštite koji je priznala država članica pruža ista prava i povlastice kao i status izbjeglice u skladu s pravom Unije i nacionalnim pravom, žalba protiv te odluke u toj državi članici može se smatrati nedopuštenom ako je tako predviđeno nacionalnim pravom.
3. Djelotvornim pravnim lijekom u smislu stavka 1. omogućuje se potpuno i *ex nunc* razmatranje činjenica i pravnih pitanja barem pred prvostupanjskim sudom, uključujući, prema potrebi, razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom na temelju Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o kvalifikaciji].
4. Podnositeljima zahtjeva, osobama koje podliježu oduzimanju međunarodne zaštite i osobama koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu osigurava se tumačenje za potrebe saslušanja pred nadležnim sudom ako se takvo saslušanje održava i ako se odgovarajuća komunikacija ne može osigurati na drugi način.

5. Ako to smatra potrebnim, sud osigurava prijevod relevantnih dokumenata koji još nisu prevedeni u skladu s člankom 33. stavkom 4. Umjesto toga, prijevode tih relevantnih dokumenata mogu osigurati drugi subjekti i mogu se platiti iz javnih sredstava u skladu s nacionalnim pravom. Osim u slučajevima obuhvaćenima postupkom na granici iz članaka od 41. do 41.f, države članice mogu zahtijevati od podnositelja zahtjeva, osobe koja podliježe oduzimanju međunarodne zaštite i osobe koja ispunjava uvjete za supsidijarnu zaštitu da dostave prijevode dokumenata koje namjeravaju dostaviti u prilog pravnim lijekovima na temelju ovog članka.
6. Ako se dokumenti ne podnesu u roku koji je odredio sud u slučaju kada podnositelj zahtjeva treba osigurati prijevod ili se ne dostave na vrijeme kako bi sud osigurao njihov prijevod u slučaju kada prijevod osigurava sud, sud može odbiti uzeti u obzir te dokumente [...].
7. Države članice u svojem nacionalnom pravu za podnositelje zahtjeva, osobe koje podliježu oduzimanju međunarodne zaštite i osobe koja ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu utvrđuju sljedeće rokove za podnošenje žalbe protiv odluka iz stavka 1.:
- (a) najmanje pet dana [...]u slučaju odluke kojom se zahtjev odbacuje kao nedopušten, prešutno povučen, [...] neutemeljen ili očito neutemeljen ako se u trenutku odluke primjenjuje bilo koja od okolnosti navedenih u članku 40. stavcima 1. ili 5.;
 - (b) od najmanje dva tjedna do najviše jednog mjeseca [...]u svim ostalim slučajevima.

8. Rokovi iz stavka 7. počinju teći od datuma kada su podnositelj zahtjeva, osoba na koju se odnosi oduzimanje međunarodne zaštite, osoba kojoj je odobrena supsidijarna zaštita ili njezin zastupnik ili pravni savjetnik u skladu s člankom 35. stavkom 1. ove Uredbe obaviješteni o odluci tijela odlučivanja. Postupak obavješćivanja utvrđuje se nacionalnim pravom.
9. [...]

Članak 54.

Suspenzivni učinak žalbe

1. Učinci odluke o vraćanju automatski se suspendiraju sve dok podnositelj zahtjeva ili osoba na koju se odnosi oduzimanje međunarodne zaštite imaju pravo ostati ili im je dopušten ostanak u skladu s ovim člankom.
2. Podnositelji zahtjeva i osobe na koje se odnosi oduzimanje međunarodne zaštite imaju pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za ostvarivanje prava na djelotvoran pravni lijek pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda pravnog lijeka.
3. Podnositelj zahtjeva i osoba na koju se odnosi oduzimanje međunarodne zaštite nema pravo ostati na temelju stavka 2. ako je nadležno tijelo donijelo jednu od sljedećih odluka:

- (a) odluku kojom se zahtjev odbacuje kao neutemeljen ili očito neutemeljen ako se u trenutku odluke primjenjuje bilo koja od okolnosti navedenih u članku 40. stavcima 1. i 5. [uključujući sigurnu zemlju podrijetla] ili u slučajevima na koje se primjenjuje postupak na granici;
- (b) odluku kojom se zahtjev odbacuje kao nedopušten na temelju članka 36. stavka 1.a točkama (a), [...] (f) i (g) ili stavka 1.aa točke (a);
- (c) odluku kojom se zahtjev odbacuje kao prešutno povučen;
- (d) odluku kojom se naknadni zahtjev odbacuje kao neutemeljen ili očito neutemeljen;
- (e) odluku o oduzimanju međunarodne zaštite u skladu s [člankom 14. stavkom 1. točkama (b), (d) i (e) te člankom 20. stavkom 1. točkom (b) Uredbe br. XXX/XXX (Uredba o kvalifikaciji)].
4. U slučajevima iz stavka 3. sud je na zahtjev podnositelja zahtjeva ili osobe na koju se odnosi oduzimanje međunarodne zaštite ovlašten odlučiti, nakon ispitivanja činjeničnih i pravnih pitanja, dopušta li se podnositelju zahtjeva ili osobi na koju se odnosi oduzimanje međunarodne zaštite da ostane na državnom području država članica do ishoda pravnog lijeka. Nadležni sud može u skladu s nacionalnim pravom imati ovlasti odlučivati o tom pitanju po službenoj dužnosti.

- 5. Za potrebe stavka 4. primjenjuju se sljedeći uvjeti ako je to relevantno u slučaju odluka po službenoj dužnosti:**
- (a) podnositelj zahtjeva ili osoba na koju se odnosi oduzimanje međunarodne zaštite ima rok od najmanje pet dana od datuma na koji su obaviješteni o odluci da zatraži da im se dopusti ostanak na državnom području do ishoda pravnog lijeka;**
 - (b) podnositelju zahtjeva ili osobi na koju se odnosi oduzimanje međunarodne zaštite osigurava se tumačenje u slučaju saslušanja pred nadležnim sudom ako se odgovarajuća komunikacija ne može osigurati na drugi način;**
 - (c) podnositelju zahtjeva ili osobi na koju se odnosi oduzimanje međunarodne zaštite pruža se, na zahtjev, besplatna pravna pomoć i zastupanje u skladu s člankom 15.a[...] i pružaju im se informacije o mogućnostima podnošenja takvog zahtjeva;**
 - (d) podnositelj zahtjeva ili osoba na koju se odnosi oduzimanje međunarodne zaštite ne smiju biti udaljeni s državnog područja odgovorne države članice [...]:**
 - (i) do isteka roka za podnošenje zahtjeva za dopuštenje ostanka pred sudom;**
 - (ii) ako su podnositelj zahtjeva ili osoba na koju se odnosi oduzimanje međunarodne zaštite u utvrđenom roku zatražili da im se dopusti ostanak do odluke suda o tome hoće li im biti dopušteno da ostanu na državnom području.**

6. U slučaju naknadnih zahtjeva, odstupajući od stavka [...] 5. točke (d) ovog članka, države članice mogu u nacionalnom pravu predvidjeti da podnositelj zahtjeva nema pravo ostati, ne dovodeći u pitanje poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, ako je žalba podnesena samo kako bi se odgodilo ili ugrozilo izvršenje odluke o vraćanju, koja bi dovela do neizbježnog udaljavanja podnositelja zahtjeva iz države članice.
7. Podnositelj zahtjeva ili osoba na koju se odnosi oduzimanje međunarodne zaštite koji podnese dodatnu žalbu na odluku o prvoj ili naknadnoj žalbi nema pravo ostanka na području države članice, ne dovodeći u pitanje mogućnost da sud podnositelju zahtjeva ili osobi na koju se odnosi oduzimanje međunarodne zaštite dopusti ostanak na zahtjev podnositelja zahtjeva ili osobe na koju se odnosi oduzimanje međunarodne zaštite ili postupajući po službenoj dužnosti u slučajevima kada se poziva na načelo zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.

Članak 55.

Trajanje prvog stupnja žalbe

1. Države članice u svojem nacionalnom pravu utvrđuju rokove u kojima sud u pravilu ispituje odluku tijela odlučivanja i odluku o vraćanju u skladu s člankom 53. stavkom 1. [...]
 - (a) [...]
 - (b) [...]
 - (c) [...]
2. [...]

POGLAVLJE VI.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 56.

Pobijanje od strane javnih tijela

Ova Uredba ne utječe na mogućnost da javna tijela pobijaju upravne ili sudske odluke u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

Članak 57.

Suradnja

1. Svaka država članica imenuje nacionalnu kontaktnu točku i dostavlja njezinu adresu Komisiji. Komisija te informacije priopćuje drugim državama članicama.
2. Države članice u suradnji s Komisijom poduzimaju sve potrebne mjere za uspostavu neposredne suradnje i razmjene informacija među nadležnim tijelima.
3. Ako se odluče za mjere iz članka 27. stavka 3., članka 28. stavka 3. i članka 34. stavaka **1.b** i 3., države članice obavješćuju Komisiju i Agenciju Europske unije za azil čim razlozi za primjenu tih izvanrednih mjera prestanu postojati, a najmanje jednom godišnje. Ako je moguće, te informacije uključuju podatke o udjelu zahtjeva na koje se primjenjuju odstupanja u odnosu na ukupan broj zahtjeva obrađenih u istom razdoblju.

Članak 57.a

Pohrana podataka

[...]

[...]

[...]

Države članice podatke iz članka 13., 27. i 28. pohranjuju u svojim nacionalnim sustavima onoliko dugo koliko je to potrebno, u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka (Opća uredba o zaštiti podataka), uključujući načelo svrhe i ograničenja pohrane.

Članak 57.b

Izračun rokova

Osim ako je drukčije predviđeno, svako vremensko razdoblje propisano u ovoj Uredbi izračunava se na sljedeći način:

- (a) ako rok izražen u danima, tjednima ili mjesecima treba izračunati od trenutka kada se neki događaj dogodio ili kada se poduzela neka radnja, dan na koji se događaj dogodio ili radnja poduzela ne uračunava se u dotični rok;

- (b) rok izražen u tjednima ili mjesecima završava istekom onog dana u zadnjem tjednu ili onog dana u zadnjem mjesecu koji se zove jednako kao dan na koji se dogodio događaj ili na koji se poduzela radnja od koje se izračunava rok. Ako, u roku izraženom u mjesecima, dana na koji bi rok trebao isteći nema u zadnjem mjesecu, rok završava istekom zadnjeg dana tog mjeseca;
- (c) rokovi uključuju subote, nedjelje i službene praznike u svakoj dotičnoj državi članici; ako rok istječe u subotu, nedjelju ili službeni praznik, kao posljednji dan roka računa se sljedeći radni dan.

Članak 58.

Postupak odbora

1. Komisiji pomaže odbor. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.¹¹
2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.
3. [...]

¹¹ Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

Članak 59.

Delegirani akti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata **iz članka 46. i 48.** dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.
2. Ovlasti za donošenje delegiranih akata iz stavka 1. dodjeljuju se Komisiji na razdoblje od pet godina od datuma stupanja ove Uredbe na snagu. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.
3. Delegiranje ovlasti u bilo koje vrijeme mogu opozvati Europski parlament ili Vijeće. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv proizvodi učinke dan nakon objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.
- 3.a Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.¹²**
4. Čim donese takav delegirani akt, Komisija o tome istodobno obavještuje Europski parlament i Vijeće.

¹² SL L 123, 12.5.2016., str. 1–14.

5. Delegirani akt i njegovi produžeci stupaju na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od [...] **dva mjeseca** od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne ulože nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovore. **Taj se rok produljuje za [dva mjeseca] na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.**¹³

Članak 59.a

Prijelazne mjere

Tri mjeseca nakon stupanja na snagu ove Uredbe Komisija, u bliskoj suradnji s relevantnim agencijama Unije i državama članicama, predstavlja zajednički provedbeni plan kako bi se osiguralo da su države članice na odgovarajući način pripremljene za provedbu ove Uredbe do datuma početka njezine primjene, procjenjujući nedostatke i potrebne operativne korake.

Na osnovi tog zajedničkog provedbenog plana svaka država članica, uz potporu Komisije i relevantnih agencija Unije, uspostavlja nacionalni provedbeni plan kojim se utvrđuju mjere i vremenski okvir za njihovu provedbu šest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Uredbe. Svaka država članica dovršava provedbu svojeg plana do datuma početka primjene ove Uredbe.

Za potrebe provedbe ovog članka države članice mogu se koristiti potporom relevantnih agencija Unije, a fondovi Unije mogu pružiti financijsku potporu državama članicama, u skladu sa zakonodavstvom kojim se uređuju te agencije i fondovi.

Komisija pomno prati provedbu nacionalnih planova.

¹³ SL L 123, 12.5.2016., str. 1–14.

Članak 59.b

Financijska potpora

Djelovanja koja države članice poduzimaju kako bi uspostavile odgovarajuće kapacitete za provedbu postupka na granici prihvatljiva su za davanje financijske potpore iz fondova Unije koji su dostupni u okviru višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2021. – 2027.

Članak 60.

Praćenje i ocjena

Do [dvije godine od [...]datuma početka primjene ove Uredbe] i svakih pet godina nakon toga, Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni ove Uredbe u državama članicama te, prema potrebi, predlaže izmjene.

Na zahtjev Komisije države članice dostavljaju informacije koje su joj potrebne za sastavljanje izvješća, i to najkasnije devet mjeseci prije isteka tog roka.

U roku od tri godine od datuma stupanja na snagu ove Uredbe i svake tri godine nakon toga Komisija procjenjuje jesu li brojevi utvrđeni u članku 41.ba stavku 1. i članku 41.bb stavku 1. drugom podstavku, kao i koncept sigurne treće zemlje i iznimke od primjene postupka azila na granici i dalje primjereni s obzirom na cjelokupnu migracijsku situaciju u Uniji te, prema potrebi, predlaže ciljane izmjene.

Članak 61.

Stavljanje izvan snage

Direktiva 2013/32/EU stavlja se izvan snage s učinkom od datuma iz članka 62. stavka 2., ne dovodeći u pitanje članak 62. stavak 3.

Upućivanja na Direktivu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i tumače se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu 2.

Članak 62.

Stupanje na snagu i primjena

1. Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.
2. Ova uredba počinje se primjenjivati [...]dvije godine od dana njezina stupanja na snagu].

3. Ova se Uredba primjenjuje na postupak za priznavanje međunarodne zaštite u vezi sa zahtjevima podnesenima [...] od datuma početka primjene ove Uredbe. Zahtjevi za međunarodnu zaštitu [...] podneseni prije tog datuma uređuju se Direktivom 2013/32/EU. Ova se Uredba primjenjuje na postupak oduzimanja međunarodne zaštite ako je razmatranje oduzimanja međunarodne zaštite započelo od datuma početka primjene ove Uredbe. Ako je razmatranje oduzimanja međunarodne zaštite započelo prije datuma početka primjene ove Uredbe, postupak oduzimanja međunarodne zaštite uređuje se Direktivom 2013/32/EU.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Europski parlament

Za Vijeće

Predsjednik/Predsjednica

Predsjednik/Predsjednica
